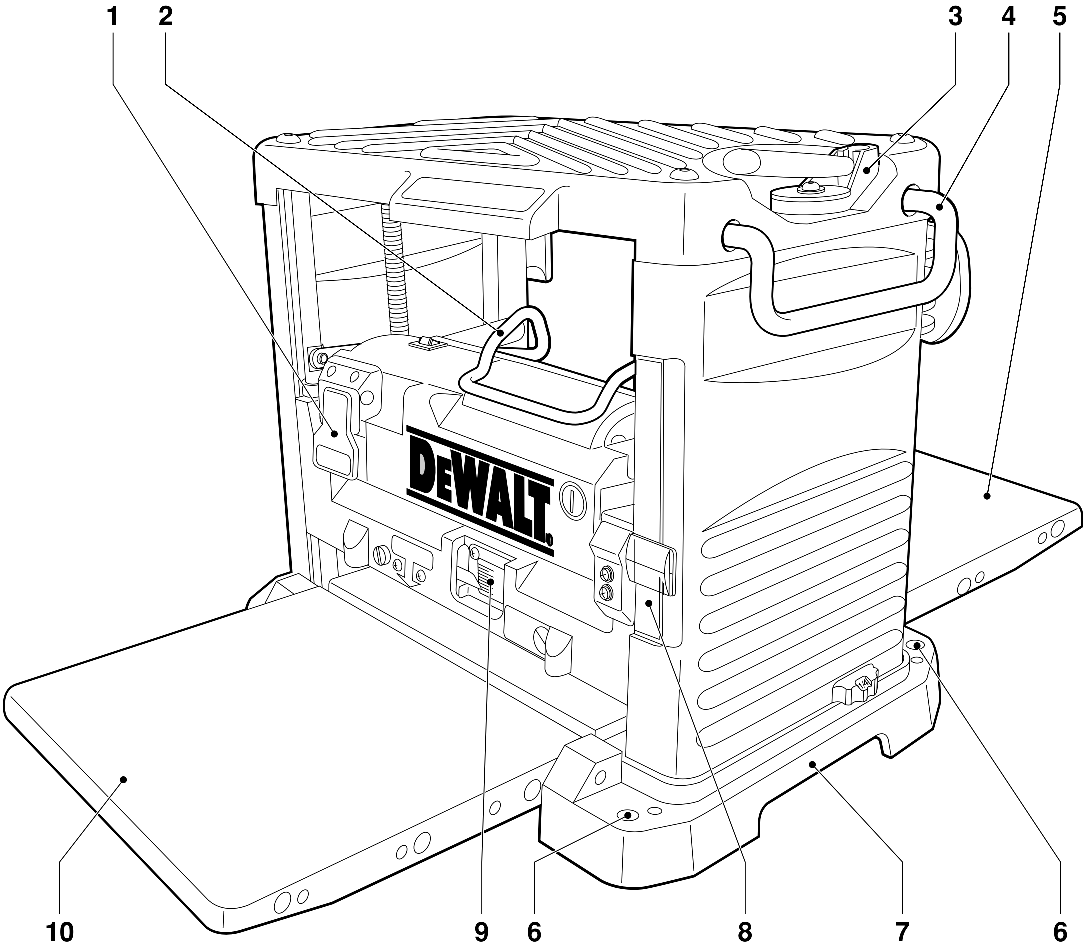
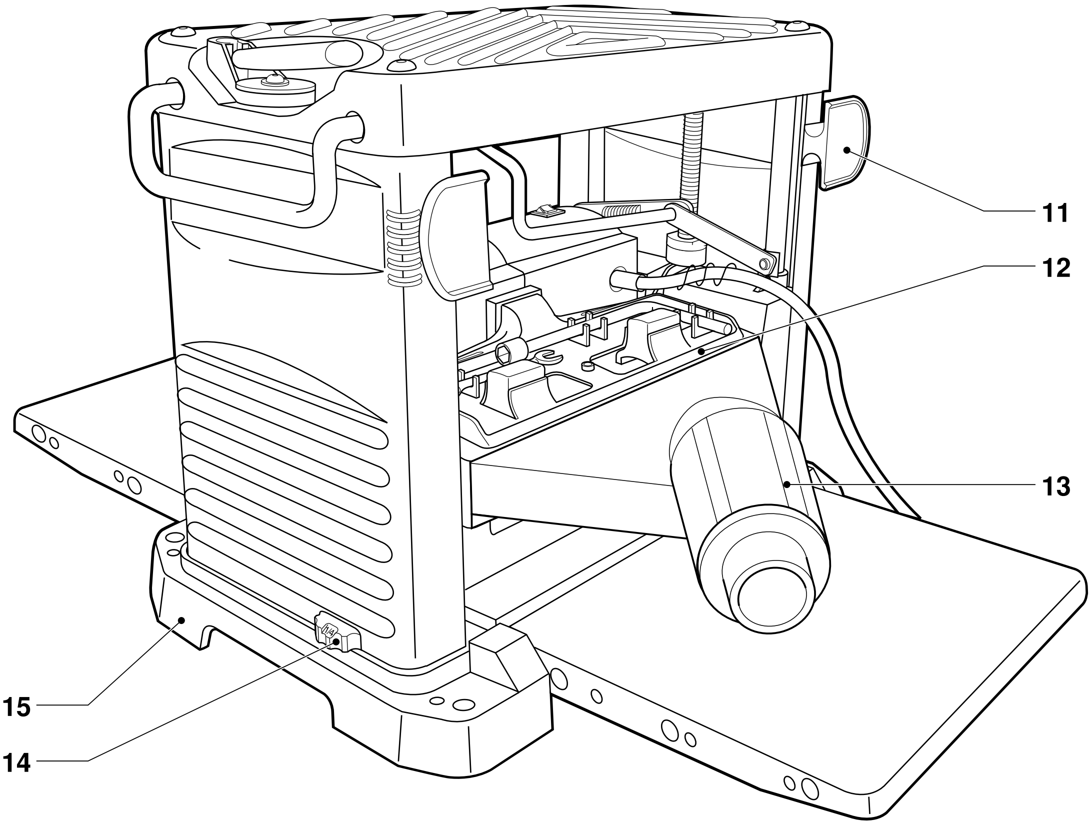
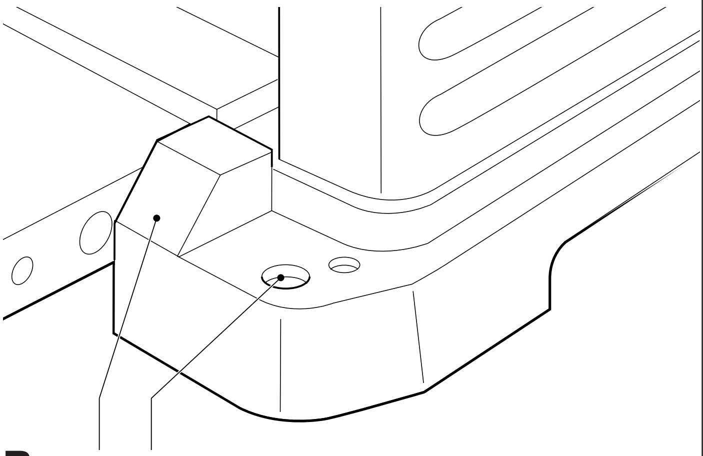
DW733



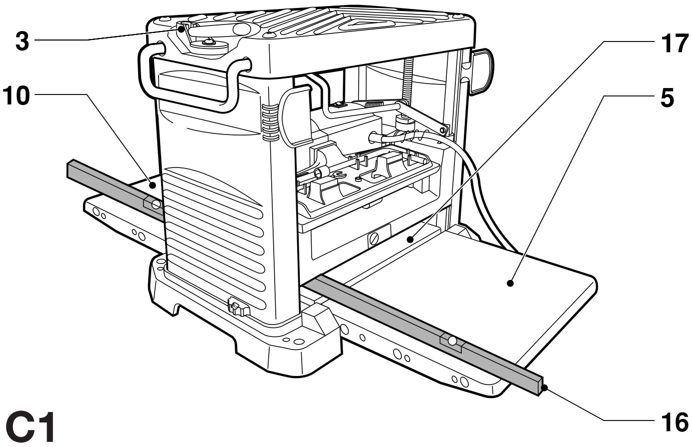
A1



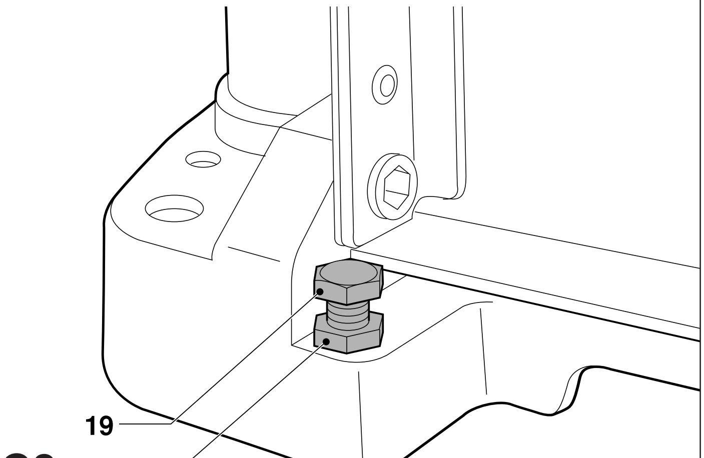
A2



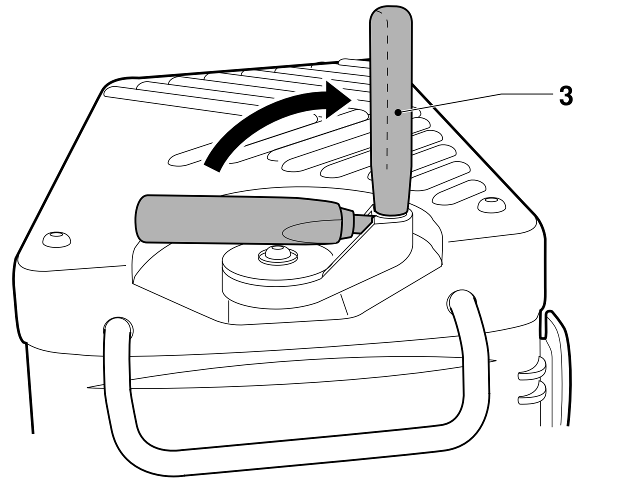
B



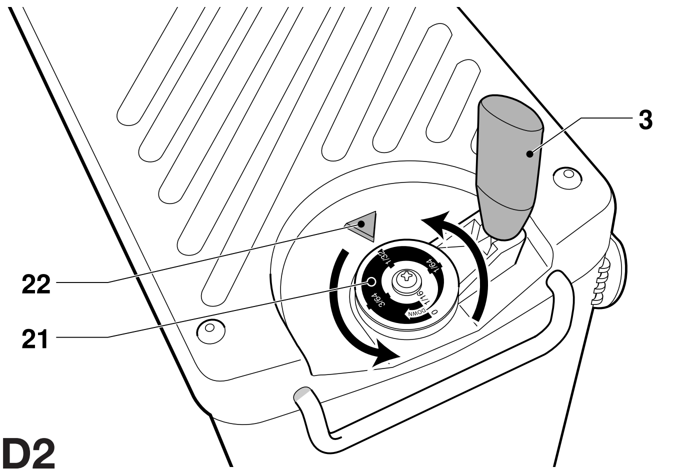
C1



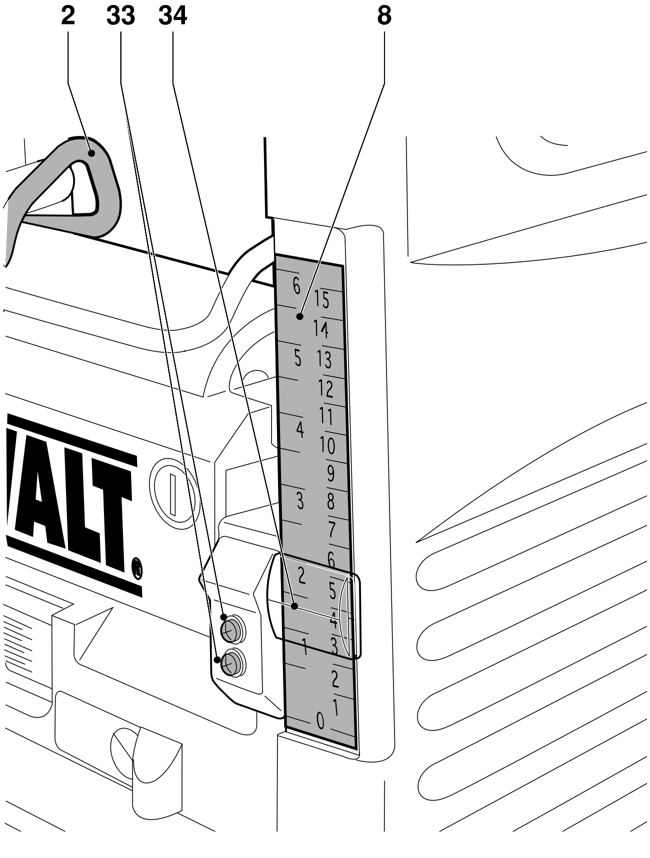
C2



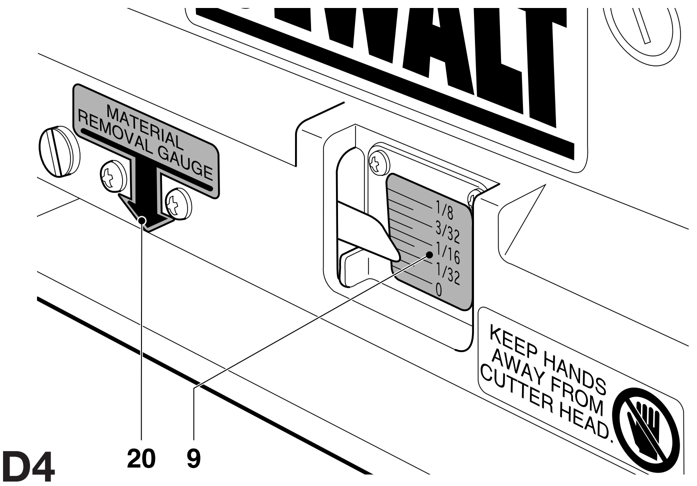
D1



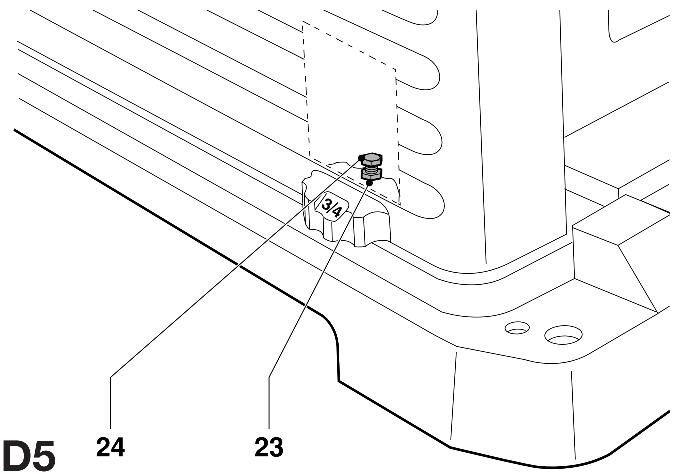
D2



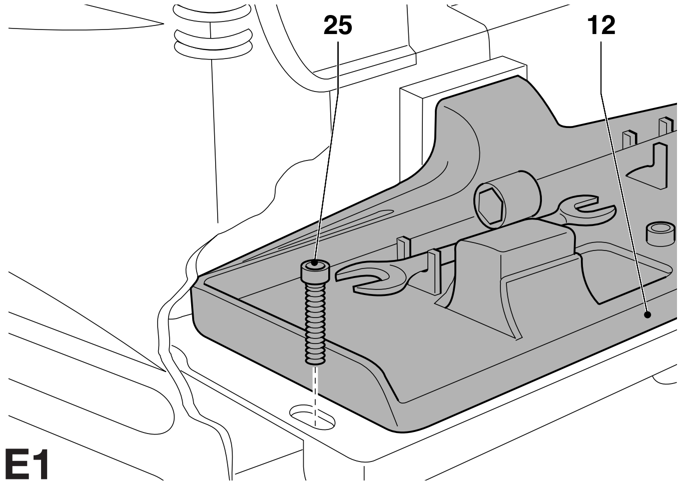
D3



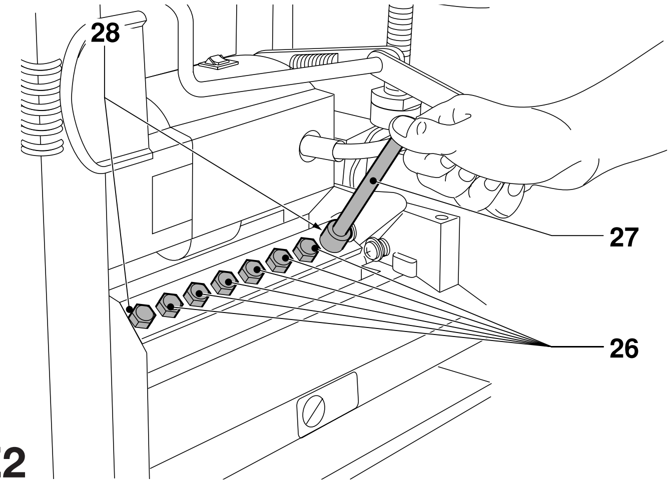
D4



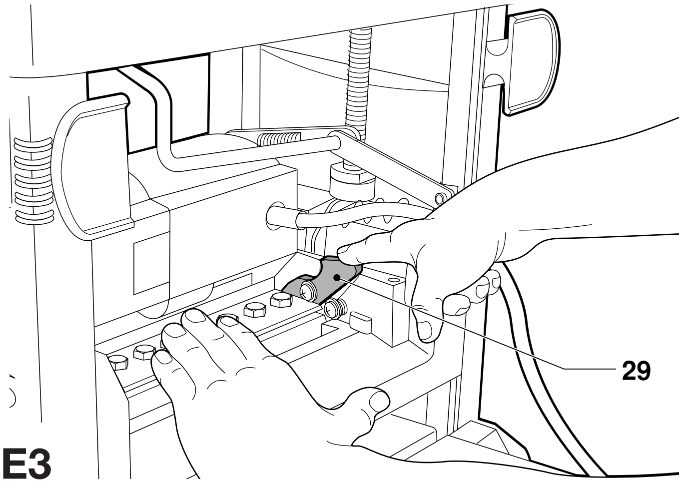
D5



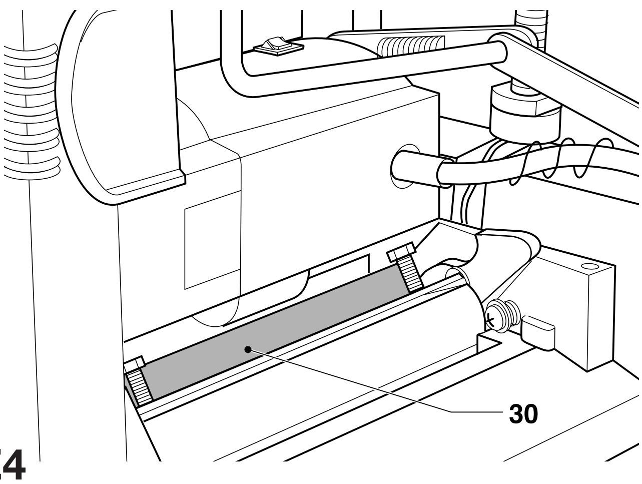
E1



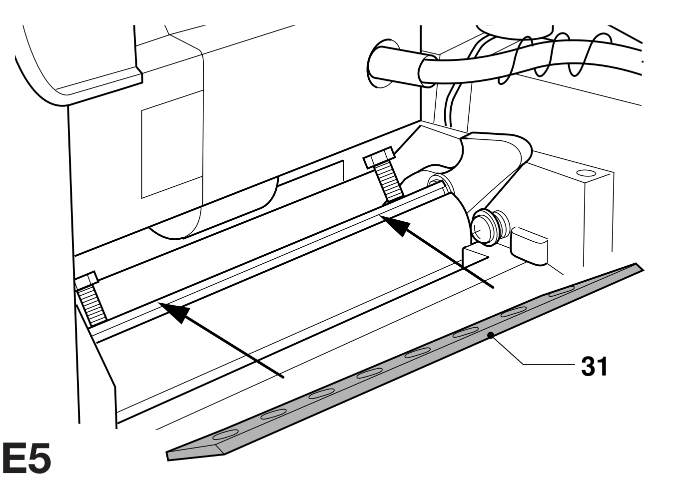
E2



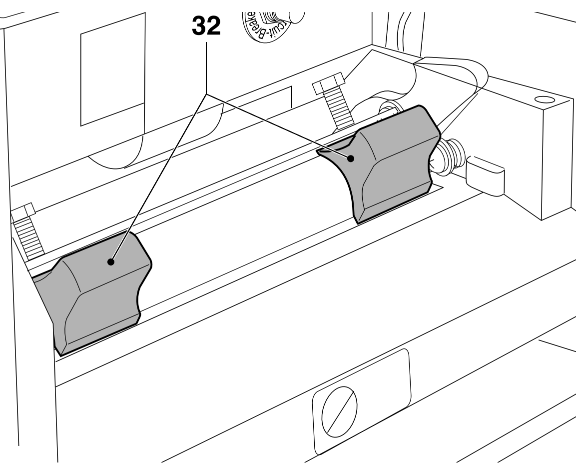
E3



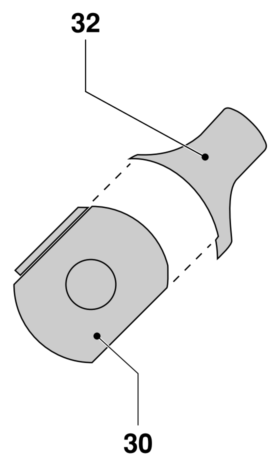
E4



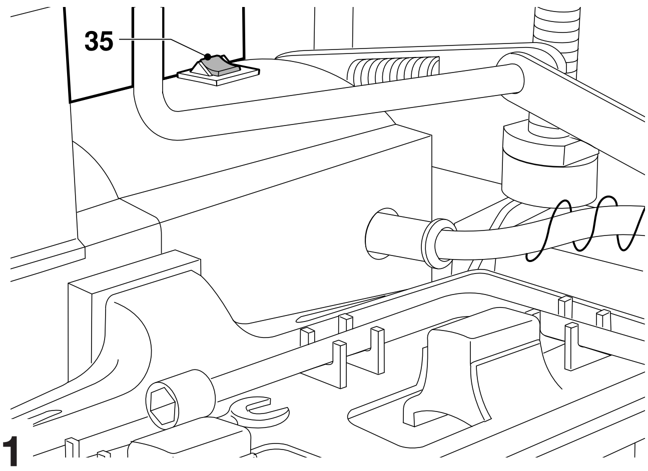
E5



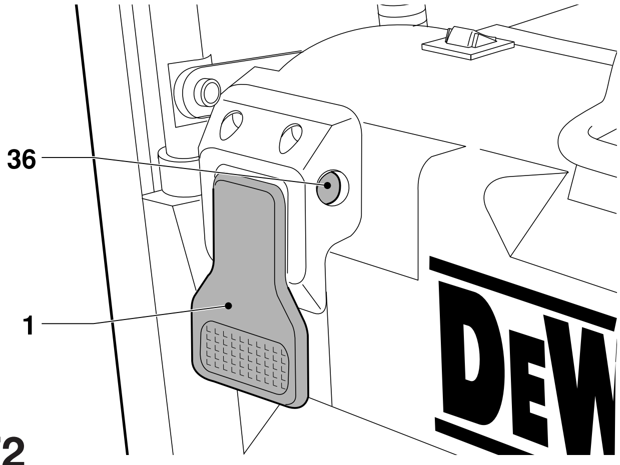
E6



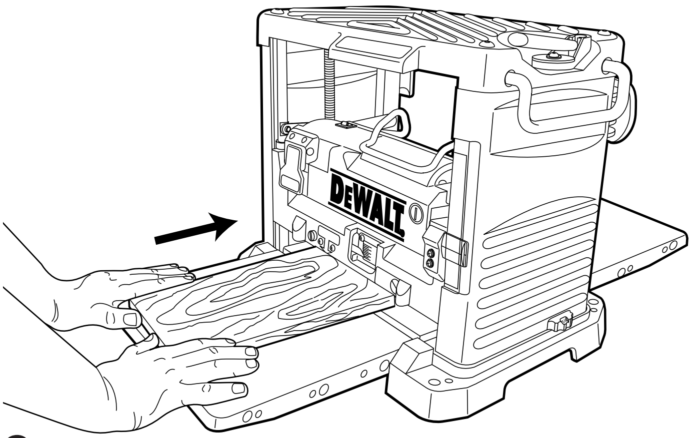
E7



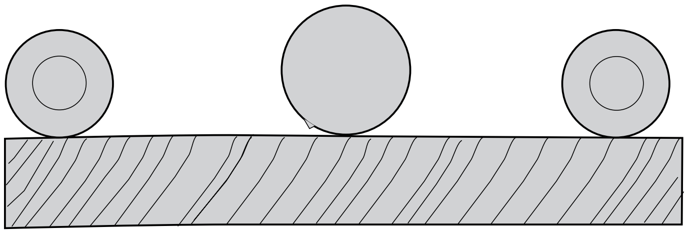
F1



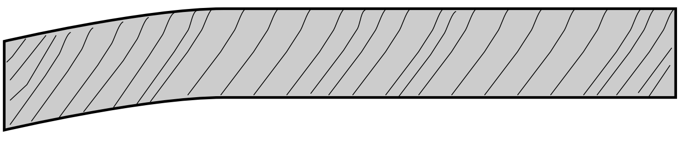
F2



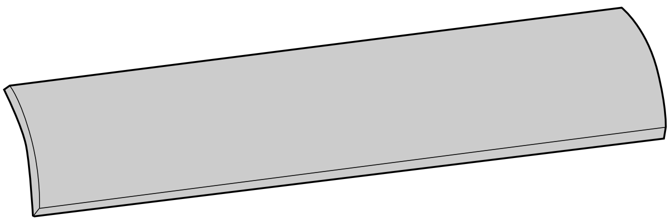
G



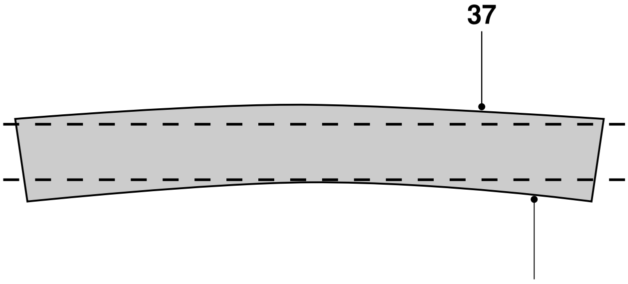
H1



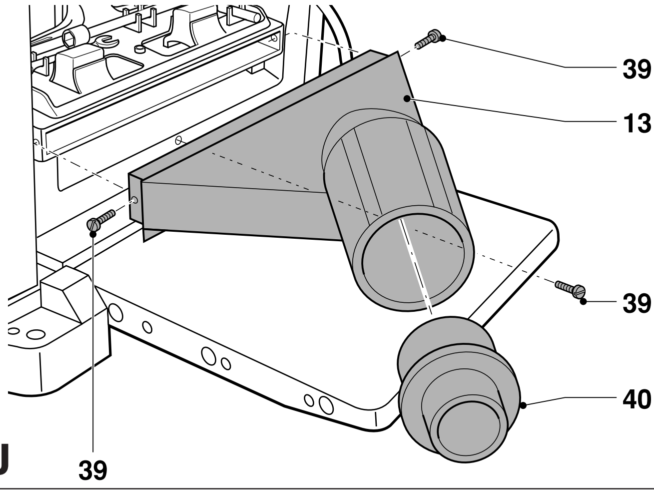
H2



H3



H4



J

TUNG BÆRBAR DRIFTSHØVLEMASKINE DW733

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT Elværktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT til en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere.

Indholdsfortegnelse

Tekniske data

		DW733
Spænding	V	230
Motoreffekt	W	1800
Ubelasted hastighed	m/min	10.000
Gennemførselshastighed	m/s	0,13
Høvlehøjde (max.)	mm	152
Max. høvlebredde (min - max)	mm	64,0 - 317
Max. høvledybde (for en max. pladebredde på 140 mm)	mm	3,2
Vægt	kg	33

Sikringer:	
230 V maskiner	10 A

Følgende piktogrammer anvendes i denne håndbog:



Angiver risiko for personskade, livsfare eller ødelæggelse af værktøjet, hvis brugervejledningens instruktioner ikke følges.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Skarpe kanter.

EF-Overensstemmelseserklaring

DW733

DEWALT erklærer at disse værktøjer er konstrueret
i henhold til EU-direktiverne: 89/392/EØF, 91/368/EØF, 93/44/EØF, 43/68/EØF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, 93/68/EØF, EN 292-1, EN 292-2, EN 60204-1, prEN 691, prEN 860.

For yderligere information bedes De venligst kontakte DEWALT på nedenstående adresse eller se bagsiden af brugervejledningen.

Lydniveauet er i overensstemmelse med EU-direktiverne 86/188/EØF & 89/392/EØF, målt i henhold til DIN 45635:

		DW733
L_{pA} (lydniveau)	dB(A)*	97
L_{WA} (akustisk styrke)	dB(A)	105

* ved operatørens øre



Anvend høreværn, hvis lydniveauet overstiger 85 dB(A).

Den vægtede geometriske middelværdi af accelerationsfrekvensen i henhold til DIN 45675:

	DW733
	< 2,5 m/s^2

Det Norske Veritas Region Norge
Veritas Veien 1
1322 Hovik
Norway

	Cert. No.
	BM

Produktudviklingsdirektør
Horst Großmann



DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Tyskland

Sikkerhedsinstruktioner

Læs brugsanvisningen igennem, inden maskinen tages i brug. Opbevar brugsanvisningen let tilgængeligt, så alle, der bruger maskinen, har adgang til brugsanvisningen.
Foruden nedenstående instruktioner, bør Arbejdstilsynets regler altid følges.

ADVARSEL!
Når man anvender elværktøj, skal følgende grundlæggende sikkerhedsinstruktioner altid følges for at nedsætte risikoen for elektriske stød, personskader og brand.

1 **Brug høreværn**
Lydniveauet ved bearbejdning af forskellige materialer kan variere, af og til overstiger niveauet 85 dB(A). For at beskytte sig selv, skal man altid anvende høreværn.

2 **Hold arbejdsområdet i orden**
Uordentlige arbejdsområder og arbejdsbænke indbyder til skader.

3 **Tænk på arbejdsmiljøets indflydelse**
Udsæt ikke elværktøj for regn. Anvend ikke elværktøj på fugtige eller våde pladser. Sørg for en god belysning over arbejdsområdet. Anvend ikke elværktøj i nærheden af let antændelige væsker eller gasser.

4 **Beskyt dig mod elektriske stød**
Undgå kropskontakt med dele, der har jordforbindelse (f.eks. rør, radiatorer, komfurer, køleskabe).
Ved ekstreme arbejdsforhold (f.eks. høj fugtighed, forekomst af metalstøv osv.) kan den elektriske sikkerhed øges ved at tilkoble en fejlstrømsafbryder.

5 **Hold børnene på afstand**
Lad ikke børn komme i berøring med værktøjet eller forlængerledningen. Det er påkrævet at holde børn under 16 år under opsyn.

6 **Opbevar værktøj sikkert**
Når elværktøjet ikke anvendes, skal det opbevares på et tørt, højt placeret sted, låst inde, uden for børns rækkevidde.

7 **Overbelast ikke elværktøj**
Man arbejder bedre og mere sikkert inden for det anførte effektområde.

8 **Brug det rigtige elværktøj**
Tving ikke elværktøj til at udføre arbejde, som er beregnet til kraftigere værktøj. Brug ikke værktøj til formål, det ikke er beregnet til, brug f.eks. ikke en håndrundsav til at save kviste eller brænde.

9 **Klæd dig rigtigt på**
Bær ikke løst hængende tøj eller smykker. De kan sidde fast i bevægelige dele. Gummihandsker og skridsikre sko anbefales ved udendørs arbejde. Brug hårnet, hvis du har langt hår.

10 **Brug beskyttelsesbriller**
Brug beskyttelsesbriller for at forhindre, at du får støv i øjnene, hvilket kan forårsage skade. Hvis der opstår meget støv, bruges også støvmaske.

11 **Ledningen må ikke mishandles**
Bær aldrig værktøjet i ledningen og træk ikke i ledningen for at tage kontakten ud af stikket. Udsæt ikke ledningen for varme, olie eller skarpe kanter.

12 **Sæt arbejdsemnet fast**
Brug skruetvinger eller skruestik for at spænde arbejdsemnet fast. Det er sikrere end at bruge hånden, og du får begge hænder fri til arbejdet.

13 **Stræk dig ikke for meget**
Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.

14 **Vedligehold værktøjet omhyggeligt**
Hold værktøjet skarpt og rent. Følg instruktionerne med hensyn til pasning og udskiftning af tilbehør.
Kontroller elværktøjets ledning regelmæssigt og få den repareret hos et autoriseret serviceværksted, hvis den er beskadiget. Kontroller forlængerledninger regelmæssigt og udskift dem, hvis de er beskadigede. Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.

15 **Tag kontakten ud af stikket når elværktøjet ikke er i brug, inden service og ved udskiftning af tilbehør**

16 **Fjern nøglerne**
Kontroller at nøgler og justerværktøj er fjernet fra elværktøjet, inden det startes.

17 **Undgå utilsigtet start**
Bær ikke tændt elværktøj med fingeren på afbryderen. Sørg for, at afbryderen er slået fra, når du sætter kontakten i stikket.

18 **Forlængerledninger udendørs**
Udendørs må der kun anvendes forlængerledninger, der er godkendt til udendørs brug og mærkede til dette.

19 **Vær opmærksom**
Se på det, du gør. Brug din sunde fornuft. Brug ikke elværktøjet, når du er træt.

20 **Kontroller elværktøjet for skader, inden du tilslutter ledningen til vægstikket**
Inden fortsat brug af elværktøjet, skal eventuelle beskadigede sikringsanordninger og andre defekte dele kontrolleres nøje for at finde ud af, om de fortsat kan fungere rigtigt og udføre den planlagte funktion. Kontroller at de bevægelige dele fungerer upåklageligt og ikke klemmer, at ingen dele er gået i stykker, at alle dele er rigtigt monterede, og at andre forhold, der kan påvirke driften, er i orden.
En sikkerhedsanordning eller en anden del, som er beskadiget, skal repareres eller udskiftes af et autoriseret serviceværksted, hvis intet andet er anført i brugsanvisningen. Fejlbehæftede afbrydere skal udskiftes hos et autoriseret serviceværksted.
Brug ikke elværktøjet, hvis afbryderen ikke kan kobles til eller fra.

21 **For din personlige sikkerhed**
Brug kun tilbehør og dele, der er anbefalet i brugsanvisningen og katalogerne. Anvendelsen af andet værktøj eller tilbehør end det, der anbefales i brugsanvisningen eller katalogerne kan medføre risiko for personskader.

22 **Få dit værktøj repareret hos et autoriseret DEWALT serviceværksted**
Dette elværktøj overholder de relevante sikkerhedsforskrifter. For at undgå fare, må reparationer af eludstyr kun foretages af autoriserede elektrikere.

Supplerende sikkerhedsforanstaltninger for høvlemaskiner

- Det tilrådes at bære beskyttelsesbriller under arbejdet.
- Lad aldrig maskinen være i gang uden at alle skærme er på plads og er i perfekt stand.
- Brug altid den rigtige type skarpe klinger som er designet til spændtvingen.
- Hold fingrene langt væk fra klingerne.
- Høvl aldrig materialet kortere end 305 mm.

Øvrige risikoer

Følgende risikoer er uundgåelige ved brug af høvlemaskinerne:
Til trods for anvendelsen af de relevante sikkerhedsforanstaltninger og brugen af sikkerhedsmekanismer, kan bestemte tilbageblivende risikoer ikke undgås. Disse er:

- Risiko ved ulykker forårsaget af ubeskyttede dele af de roterende klinger.
- Risiko for skade ved udskiftning af klingen.
- Risiko for at klemme fingrene ved åbning af beskyttellsesskærmene.
- Sundhedsfare på grund af indånding af støv produceret ved høvlningen af træ, specielt af eg, bøg og MDF.

Kontroller emballagens indhold

Emballagen indeholder:
1 Delvis samlet maskine
1 Tykkelseshøvl
1 Skruenøgle til bolt

1 Nøgle med åben ende (8/10 mm)
1 Umbrachonøgle
2 Magnetisk klingemåler
1 Støvudsugningsadapter
1 Brugervejledning
1 Tegning

- Kontroller, at værktøjet, komponenter eller tilbehør ikke er blevet beskadiget under transporten.
- Tag dig tid til at læse og forstå denne brugervejledning, før du tager værktøjet i brug.
- Tag forsigtigt saven ud af emballagen.

Beskrivelse (fig. A)

Deres DW733 høvlemaskine er udformet til professionel høvlning af træ

A1
1 Afbryder
2 Hoved-låsens håndtag
3 Dybdeindstillingshåndtag
4 Bærehåndtag
5 Udtræk af bordets bagside
6 Monteringshuller
7 Håndtag
8 Dybdeindstillingsskala
9 Skala for materialeudtagning
10 Udtræk af bordets forside

A2
11 Snoromvikler
12 Redskabsbakke
13 Støvudsugningsadapter
14 Dybdeanslag
15 Grundplade

El-sikkerhed

Elmotoren er kun beregnet til én spænding. Kontroller, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.

Udskiftning af kabel eller stik

Ved udskiftning af kablet eller af stikket skal den bortskaffes på sikker måde. Et stik med blottede kobberledere er farlig, hvis den sættes i en strømførende kontakt.

Anvendelse af forlængerkabel

Hvis der skal bruges forlængerkabel, skal der anvendes et kabel svarende til værktøjets strømforbrug. (Se de tekniske specifikationer.) Den mindste lederstørrelse er 1,5 mm^2.
Ved anvendelse af en kabeltromle, skal kablet altid vindes helt ud.

Samling og justering

Træk stikket ud af stikkontakten inden samling og justering.

Montering af bænken (B)

- Forsynet med huller (6) i alle fire ben for at bekvemmeliggøre bænkemonteringen. Forsynet med to størrelser huller for at gøre det muligt at bruge forskellige størrelser skruer. Det er ikke nødvendigt at bruge dem begge. Monter altid Deres maskine fast for at undgå bevægelse. For at forøge mobiliteten kan redskabet monteres til et stykke krydsfiner på 12,5 mm eller tykkere som kan blive klemt fast til høvlebænken eller flyttet til andre steder på jobbet hvor den kan klemmes på igen.
- Når maskinen monteres til et stykke krydsfiner, forvis Dem så om at monteringsskruerne ikke stikker ud af træets underside. Krydsfinerpladen skal placeres plant på høvlebænken.
- For at forhindre binding og unøjagtighed må man forvisse sig om at monteringsfladen ikke har slået sig eller på anden måde er ujævn.

Maskinen skal stå i vater og være stabil til enhver tid.

Pladeudtræk (fig. C1 & C2)

- Træk bordet ud til (5) og (10) (fig. C1).
- Begge plader skal være plane med hovedbordpladen.
- Drej så kontroldybdeindstillingshåndtaget (3) så langt op som muligt.
- Læg et vaterpas (16) over de udtrukne plader og hovedbordet (17).
- Tryk de udtrukne pladers kanter godt ned så at der ikke opstår noget som helst spillerum.
- Indstil på følgende måde:
- Løsn møtrikkerne (18) og juster skruerne (19) indtil pladerne er plane (fig. C2).

Dybdeindstilling (fig. A2, D1 - D5)

Deres DW733 er udstyret med et dybdeindstillingssystem som virker med stor præcision og desuden også er udstyret med en dybdeindstillingsskala (8) (fig. D3), en skala for materialeudtagningen (9) (fig. D4), en finindstiller og et dybdeanslag (14) (fig. A2).

- Lås håndtaget til hovedets låsehåndtag op (2) (fig. D3) ved at trække det opad.
- Træk dybdeindstillingshåndtaget (3) opad (fig. D1). Én omdrejning svarer til en ændring i høvledybden på ca. 1,5 mm.
  - Drej med urets retning for at formindske høvledybden (fig. D2).
  - Drej modsat urets retning for at øge høvledybden.
- Aflæs den endelige tykkelse på Deres arbejdsstykke på dybdeindstillingsskalaen (8) (fig. D3).
- Sorg for at materialet er under målemaskinen før materialeudtagening (20). Aflæs på materialeudtageningsskalaen den udtagne træmængde (9) (fig. D4).
- Lås håndtaget til hovedlåsen (2) (fig. D3).

Finindstilling (fig. D2)

Finindstillinger er ideelle til afskrabning af små mængder fra glat materiale. Hvis det glatte arbejdsstykke for eksempel er 77,5 mm og burde være 76,0 mm, går De til værks som følger:

- Drej det runde mærke (21) indtil 0 står på linie med pilen (22). Lav nu ikke flere indstillinger.
- Drej dybdeindstillings-håndtaget (3) med uret indtil 1,5 mm mærket står på linie med pilen.
- Høvl Deres arbejdsstykke glat. Den endelige tykkelse er nu 76,0 mm.

Dybdeanslag (fig. A2, D3 & D5)

Dybdeansanslaget (14) (fig. A2) kan bruges til gentagelse af høvlning med forudindstillet dybde. Anslaget bliver stillet på 0, 6, 12 og 19 mm.

- Brug 0 mm anslaget til at høvle dybder på mellem 3,2 og 6 mm (fig. D5).
  - Drej dybdeanslaget indtil det ønskede mål angives.
  - Lås hovedets låsehåndtag op (2) (fig. D3) og drej dybdeindstillingens håndtag med uret indtil det når dybdeanslaget. Drej ikke håndtaget videre.
- Brug 19 mm anslaget for en anden tykkelse. Dette vil ikke påvirke de andre dybdeanslags-indstillinger.
  - Lås op for hovedlåsens håndtag (2) og drej indstillingshåndtaget (3) mod uret for at løfte hovedet helt op.
  - Løsn møtrikken (23) og indstil dybdeindstillingsskruen (24) som krævet (fig. D5).
  - Drej dybdeindstillings-håndtaget indtil det nå dybdeanslaget. Drej nu ikke håndtaget videre.

- Høvl nu arbejdsstykket glat og kontroller tykkelsen. Lav videre justeringer om påkrævet.

Byte af klinger (fig. A1, E1 - E7)

Deres DW733 er udstyret med et fræsehoved som har to klinger.

Skarpe kanter.

Fjernelse af klinger (fig. A1, A2, E1 - E3)

- Lås hovedets låsehåndtag op (2) (fig. A1)
- Indstil høvledybden til ca. 75 mm.
- Fjern de to umbrachoskruer (25) (fig. E1) og fjern forsigtigt støvadapteren (13) og redskabsbakken (12) for at afdække klingerne (fig. A2).
- Hvis de 8 skruer som vist på figur E2 ikke er synlige, drej så forsigtigt fræsehovedet idet De bruger et stykke affaldstræ.
- Lås hovedets låsehåndtag .
- Brug den L-formede skruenøgle (27), løsn de to endeskruer (28).
- Fjern nu forsigtigt de seks midterskruer (26).

Klingerne er fjederbelastet!

- Tryk fræsehovedets låsehåndtag ned (29) og drej forsigtigt fræsehovedet baglæns indtil klingen kan fjernes (fig. E3).
- Tryk fræsehovedets låsehåndtag ned (29) og drej forsigtigt fræsehovedet baglæns indtil klingen kan fjernes.

Udskiftning af klingerne (fig. E1 - E7)

- Indstil fræsehovedet (30) som vist på figur E4.
- Lad klingen forsigtigt glide på plads (31) som vist på figur E5.
- Placer de to magnetiske lærere (32) som vist på figur E6. De magnetiske lærere lægges i redskabsbakken så længe (12) (fig. E1). Den flade kant af lærerne (32) skal falde sammen med den flade kant på fræsehovedet (30) (fig. E7).
- Skru nu de to endeskruer fast (28) (fig. E2).
- Fjern de magnetiske lærere og drej fræsehovedet tilbage til den viste stilling på fig. E3.
- Sæt de seks midterskruer tilbage og skru dem fast (26) til 5,7 Nm (fig. E2).
- Tryk fræsehovedets låsehåndtag ned (29) og drej forsigtigt fræsehovedet indtil den anden klinge kan blive skiftet ud idet ovennævnte procedure følges (fig. E3).

Kalibrering af dybdeindstillingsskalaen (fig. D3)

Dybdeindstillingsskalaen (8) er fabrikslavet. Ved langvarigt brug anbefales det at kontrollere skalaens målenøjagtighed.

- Høvl et stykke træ glat og noter opmålingen på dybdeindstillingsskalaen (8).
- Indstil på følgende måde:
- Løsn skruerne (33).
- Indstil prismen indtil viseren (34) udviser den endelige tykkelse af arbejdsstykket;
- Skrue skruerne meget fast i (33).

Nærmere oplysninger om tilbehør fås hos Deres forhandler.
Denne indeholder reserveklinger (DE7330).

Brugervejledning

- Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne og gældende foreskrifter.
- Sørg for at der er nok plads for arbejdstykket på udgangssiden.

Tænd og sluk (ON/OFF) (fig. F1 & F2)

Afbryderen på DW733 er udstyret med en effektafbryder. I tilfælde af overbelastning af motoren vil strømmen til motoren blive afbrudt. Hvis det sker, sæt maskinen på OFF og tryk på resetknappen (35) (fig. F1).

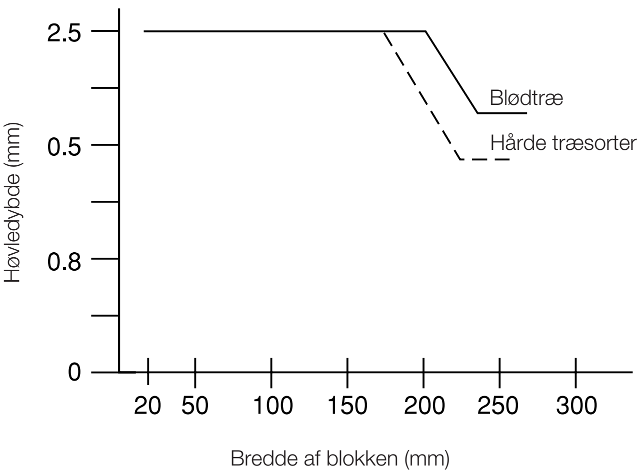
- Arbejdsstykket bør ikke være i kontakt med fræsehovedet når maskinen tændes igen.
- For at tænde for maskinen, trækkes afbryderen (1) op (fig. F2). Redskabet virker nu igen.
- Lad motoren dreje på fuld hastighed før materialet tilføres arbejdsstykket.
- Lad klingerne høvle frit. Forcer ikke.
- For at slukke for maskinen, træk afbryderen (1) ned.
- For at låse maskinen, sættes en hængelås i hullet (36).

Afbryd altid værktøjet, når arbejdet er afsluttet, og før stikket trækkes ud.

Glathøvlning

- Fjern alle uvedkommende ting. Høvl ikke træ med løse knaster. Høvl ikke træ som er fyldt med knaster eller træ som har slået sig.
- Deres DW733 virker bedst med mindst én glat overflade.
- De bedste resultater opnås ved at høvle begge sider af arbejdsstykket glat til den ønskede tykkelse.

Følg retningslinierne for høvledybden og bredden som vist i tabellen herunder.



- Læg arbejdsstykket i årernes retning (fig. G).

Hulning

Hulning er en hulning som opstår hvis arbejdsstykkets ender berører fræseren. For at undgå hulning:

- Sørg for at udtrækspladerne er plane med hovedbordet.
- Hold arbejdsstykket plant gennem hele høvlningen.
- Læg arbejdsstykket fladt på høvlebænken.

Træ der har slået sig (fig. H1 - H4)

Hvis arbejdsstykket kun har slået sig let, høvles begge sider for at opnå den ønskede tykkelse.

Bøjede arbejdsstykker (fig. H1 & H2)

Tilførselsvalsene og fræsehovedet vil midlertidigt gøre arbejdsstykket glat (fig. H1). Den bøjede tilstand vil dog vende tilbage efter høvlning (fig. H2).

- For at fjerne bøjningen bruges en langhøvl.

Udhulede arbejdsstykker (fig. H3 & H4)
- Kløv de udhulede stykker i midten (fig. H3).
- Høvl stykkerne hver for sig for at undgå spild.
- En anden mulighed er først at høvle oversiden glat (37), vend arbejdsstykket om og høvl nu undersiden glat (38) (fig. H4).

Støvudsugning (fig. A2 & J)
- Stil adapteren til udsugningsanlægget op (13) idet skruerne bruges (39).
- Isæt formindskelsesbøsningen (40) som vist.
- Når muligt brug en udsuger, der opfylder de gældende bestemmelser vedrørende støvudsugning.

Transport (fig. A1 & A2)
- Ved flytning af Deres DW733 skal den altid bæres i bærehåndtagene (4) eller hankene (7).
- Ved flytning eller opmagasinering af maskinen, skal snoromvikleren (11) bruges til at holde snoren på plads.

Vedligeholdelse
Dit elværktøj er fremstillet til at kunne fungere i meget lang tid med mindst mulig vedligeholdelse. For at værktøjet skal kunne fungere tilfredsstillende hele tiden, er det dog vigtigt, at værktøjet behandles korrekt og rengøres jævnligt.

Slib klingerne igen
Klingerne kan blive slebet igen ved 42°.

Smøring
Dit elværktøj kræver ingen ekstra smøring.

Rengøring
Hold ventilationshullerne åbne og rengør maskinhuset jævnligt med en blød klud.
- Hold bordpladerne rene for olie. Smør regelmæssigt voks på bordpladerne.
- Hold maskinen fri for støv og spåner.

Opslidt værktøj og miljøet
Når din maskine er slidt op, beskyt da naturen ved ikke at kaste den bort sammen med almindeligt affald. Aflever den til et opsamlingssted i din kommune eller til et DEWALT serviceværksted.

DEWALT service
Skulle der opstå fejl på produktet, indlever det altid til et autoriseret serviceværksted. Se aktuelt katalog/prisliste om yderligere information eller kontakt DEWALT.

På grund af forskning og udvikling kan ovenstående specifikationer ændres, hvilket ikke meddeles separat.

GARANTI

• 30 DAGE TILFREDS-KUNDE GARANTI •
Fuld tilfredshed eller pengene tilbage.
Hvis du ikke er helt tilfreds med din DEWALT-maskine, kan du returnere maskinen til forhandleren inden 30 dage efter købet og få dine penge refunderet eller værktøjet ombyttet. Maskinen skal indleveres komplet, og købsnotaen skal forevises.

• 1 ÅRS FRI VEDLIGEHOLDELSESSERVICE •
Vedligeholdelsen eller service af din DEWALT-maskine inden for de første 12 måneder efter købet er gratis hos vore autoriserede serviceværksteder. Fri forebyggende service omfatter arbejds- og reservedelsomkostninger, udgifter til tilbehør dækkes ikke. Husk at medbringe kvitteringen.

• ET ÅRS FULD GARANTI •
Hvis en DEWALT-maskine bliver defekt på grund af materiale- eller produktionsfejl inden for de første 12 måneder fra købsdatoen, vil de defekte komponenter blive udskiftet gratis eller også udskiftes enheden uden beregning under følgende forudsætninger:
- At apparatet ikke er anvendt forkert.
- At der ikke er udført uautoriserede reparationer.
- At dateret købsnota forevises.
  Denne garanti tilbydes som en ekstra service og er et tillæg til forbrugerens øvrige rettigheder.

Oplysninger om nærmeste DEWALT-autoriserede serviceværksted, se aktuelt katalog for videre information eller kontakt DEWALT.
Importør i Danmark: Black & Decker

TRAGBARE DICKENHOBELMASCHINE DW733

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Elektrowerkzeug von DEWALT entschieden, das die lange DEWALT-Tradition fortsetzt, nur ausgereifte und in zahlreichen Tests bewährte Qualitätsprodukte für den Fachmann anzubieten. Lange Jahre der Erfahrung und kontinuierliche Weiterentwicklung machen DEWALT zu Recht zu einem verläßlichen Partner aller professionellen Anwender.

Inhaltsverzeichnis

Technische Daten

		DW733
Spannung	(Volt)	230
Leistungsaufnahme	(Watt)	1800
Leerlaufdrehzahl	(min^{-1})	10.000
Vorschubgeschwindigkeit	(m/s)	0,13
Max. Werkstückhöhe	(mm)	152
Max. Hobelbreite (min - max)	(mm)	64,0 - 317
Max. Spanabnahme (für max. Werkstückbreite von 140 mm)	(mm)	3,2
Gewicht	(kg)	33

Mindestabsicherung des Stromkreises:	
230-V-Elektrowerkzeuge	10 A

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:


Achtung: Verletzungsgefahr, Lebensgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeuges infolge der Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung!


elektrische Spannung


scharfe Kanten

EG-Konformitätserklärung

CE

DW733

DEWALT erklärt hiermit, daß diese Elektrowerkzeuge entsprechend den Richtlinien und Normen 89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/44/EWG, 43/68/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, 93/68/EWG, EN 292-1, EN 292-2, EN 60204-1, prEN 691, prEN 860 konzipiert wurden.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Adresse weiter unten oder an eine der auf der Rückseite dieser Anleitung genannten Niederlassungen.

Die Höhe des Schalldrucks entspricht den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft 86/188/EWG und 89/392/EWG gemessen nach DIN 45635:

		DW733
L_{pA} (Schalldruck)	dB(A)*	97
L_{WA} (Schalleistung)	dB(A)	105

* Arbeitsplatzbezogener Emissionswert


Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen Gehörschutz.

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung nach DIN 45675:

	DW733
	< 2,5 m/s^2

Det Norske Veritas Region Norge
Veritas Veien 1
1322 Hovik
Norway

	Zertifikat-Nr.
	BM

Direktor Produktentwicklung
Horst Großmann



DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Deutschland

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Feuergefahr die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Lesen Sie folgende Sicherheitshinweise, bevor Sie das Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf!

Allgemeines

1 **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
Unordnung im Arbeitsbereich führt zu Unfallgefahren.

2 **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
Setzen Sie Elektrowerkzeuge keiner Nässe aus. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereiches. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

3 **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z.B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.
Bei extremen Einsatzbedingungen (z.B. hohe Feuchtigkeit, Entwicklung von Metallstaub usw.) kann die elektrische Sicherheit durch Vorschalten eines Trenntransformators oder eines Fehlerstrom-(FI-)Schutzschalters erhöht werden.

4 **Halten Sie Kinder fern!**
Sorgen Sie dafür, daß Kinder das Werkzeug oder Kabel nicht berühren. Jugendliche unter 16 Jahren dürfen das Werkzeug nur unter fachlicher Anleitung benutzen.

5 **Verlängerungskabel im Freien**
Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

6 **Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf**
Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenen, verschlossenen Räumen und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.

7 **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**
Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von sich bewegenden Teilen erfaßt werden. Beim Arbeiten im Freien sind Arbeitshandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

8 **Benutzen Sie eine Schutzbrille**
und verwenden Sie eine Atemmaske bei staub- und spanerzeugenden Arbeiten.

9 **Beachten Sie den Höchstschalldruck**
Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen geeigneten Gehörschutz.

10 **Sichern Sie das Werkstück**
Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten und ermöglicht die Bedienung des Elektrowerkzeuges mit beiden Händen.

11 **Achten Sie auf einen sicheren Stand**
Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.

12 **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten**
Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossenen Elektrowerkzeuge mit dem Finger am EIN-/AUS-Schalter. Vergewissern Sie sich davon, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

13 **Seien Sie stets aufmerksam**
Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.

14 **Ziehen Sie den Netzstecker**
Schalten Sie das Gerät ab und warten Sie, bis das Werkzeug die Ruhestellung erreicht hat, bevor Sie den Arbeitsplatz verlassen. Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel ist der Netzstecker zu ziehen.

15 **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken**
Überprüfen Sie vor dem Einschalten, ob die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

16 **Benutzen Sie das richtige Werkzeug**
Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten. Mit dem richtigen Werkzeug erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit.
Warnung! Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Vorsatzgeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Elektrowerkzeug, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahren führen.

17 **Behandeln Sie das Kabel sorgfältig**
Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

18 **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt**
Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für den Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel und lassen Sie diese bei Beschädigung von einer DEWALT-Kundendienstwerkstatt erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie im Falle einer Beschädigung. Halten Sie alle Schalter trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

19 **Kontrollieren Sie Ihr Elektrowerkzeug auf Beschädigungen**
Vor Gebrauch ist das Elektrowerkzeug auf einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion zu überprüfen. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeuges zu gewährleisten.
Beschädigte Teile und Schutzvorrichtungen müssen vorschriftsgemäß repariert oder ausgewechselt werden. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter defekt ist. Beschädigte Schalter müssen durch eine DEWALT-Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.

20 **Lassen Sie Reparaturen nur von einer DEWALT-Kundendienstwerkstatt ausführen**
Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer DEWALT-Kundendienstwerkstatt ausgeführt werden, andernfalls kann Unfallgefahr für den Betreiber entstehen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Hobelmaschinen

- Es empfiehlt sich, beim Betrieb der Hobelmaschine eine Schutzbrille zu tragen.
- Betreiben Sie die Maschine nur, wenn alle Schutzvorrichtungen vorhanden sind und einwandfrei funktionieren.
- Verwenden Sie immer scharfe Messer vom vorgeschriebenen Typ, die sich für das Werkstück eignen.
- Halten Sie Ihre Hände den Messern fern.
- Hobeln Sie keine Werkstücke, die kürzer sind als 305 mm.

Restrisiken

Die größten Gefahren beim Einsatz von Hobelmaschinen sind:
Beim Betrieb von Hobelmaschinen lassen sich bestimmte Restrisiken trotz der Verwendung von Schutzeinrichtungen und der Einhaltung der Sicherheitsvorschriften nicht vermeiden. Es handelt sich hierbei insbesondere um:

- Unfallgefahr am nicht abgedeckten Bereich des rotierenden Messers
- Verletzungsgefahr bei Werkzeugwechsel (Schnittgefahr am Messer)
- Quetschen der Finger beim Öffnen der Schutzabdeckungen
- Gesundheitsrisiko durch Einatmen des beim Arbeiten anfallenden Holzstaubes, insbesondere bei Eichen- und Buchenstaub

Überprüfen der Lieferung

Die Verpackung enthält:
1 vormontierte Maschine
1 Dickenhobelmaschine
1 Schraubenschlüssel
1 Gabelschlüssel (8/10 mm)
1 Innensechskantschlüssel
2 Magnetische Messer-Montagehilfen
1 Spanabsauganschluß
1 Bedienungsanleitung
1 Explosionszeichnung

- Vergewissern Sie sich, daß das Elektrowerkzeug sowie die Zubehörteile beim Transport nicht beschädigt wurden.
- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung gründlich durch.
- Nehmen Sie Ihre Säge vorsichtig aus der Transportverpackung.

Gerätebeschreibung (Abb. A)

Ihre DW733 Dickenhobelmaschine wurde zum professionellen Hobeln von Holz und Holzprodukten entwickelt.

A1
1 EIN-/AUS-Schalter
2 Kopfverriegelung
3 Tiefeneinstellhebel
4 Tragegriff
5 Hinterer Zusatztisch
6 Befestigungslöcher
7 Grifföffnung
8 Tiefeneinstellskala
9 Spanabnahmeskala
10 Vorderer Zusatztisch

A2
11 Kabelklemme
12 Werkzeugfach
13 Spanabsauganschluß
14 Tiefenanschlag
15 Rahmen

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde nur für eine Spannung konzipiert. Überprüfen Sie deswegen, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.

CH **Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.**
Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) - Geräte
Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) - Geräte

CH **Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.**

Auswechseln des Netzkabels oder -steckers

Defekte Netzkabel oder -stecker dürfen nur von einem autorisierten Fachbetrieb ausgewechselt werden. Ausgetauschte Netzkabel oder -stecker müssen danach fachgerecht entsorgt werden.

Verlängerungskabel

Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme des Elektrowerkzeugs ausreichend ist (vgl. technische Daten). Der Mindestquerschnitt beträgt 1,5 mm^2. Rollen Sie das Kabel bei Verwendung einer Kabelrolle immer völlig aus.

Zusammenbauen und Einstellen

Ziehen Sie vor dem Zusammenbauen und Einstellen immer den Netzstecker.

An der Werkbank befestigen (Abb. B)

- Alle vier Füße sind mit Löchern (6) versehen, die eine leichte Befestigung an der Werkbank ermöglichen. Es sind Löcher in zwei verschiedenen Größen vorhanden, so daß unterschiedliche Schraubengrößen verwendet werden können. Verwenden Sie eines der beiden Löcher; es ist nicht nötig, beide Löcher zu verwenden. Sichern Sie die Maschine vor dem Arbeiten ausreichend, damit sie sich nicht bewegen kann. Um die Mobilität Ihrer Maschine zu verbessern, können Sie sie an einer mindestens 12,5 mm starken Sperrholzplatte befestigen. Sie können die Platte nun leicht an der Werkbank festklemmen und wieder abnehmen, um sie andererorts zu befestigen.
- Wenn Sie Ihre Maschine an einer Sperrholzplatte befestigen, sollten Sie sicherstellen, daß die Befestigungsschrauben nicht aus dem Plattenboden hervorstehen. Die Sperrholzplatte muß mit der Auflageplatte der Werkbank bündig liegen.
- Um ein Blockieren der Maschine und Ungenauigkeiten beim Arbeiten zu vermeiden, sollte das Werkzeug auf einer ebenen Fläche montiert werden.

Die Säge muß immer waagerecht und stabil aufgestellt sein.

Zusatztische (Abb. C1 & C2)

- Klappen Sie die Zusatztische (5) und (10) nach unten (Abb. C1).
- Beide Zusatztische müssen mit dem Tisch fluchten.
- Um dies zu überprüfen, drehen Sie den Tiefeneinstellhebel (3) vollständig nach oben.
- Legen Sie eine Wasserwaage (16) über die Zusatztische und den Tisch (17).
- Drücken Sie den Rand der Zusatztische nach unten, um vorhandenes Spiel auszugleichen.
- Zum Justieren gehen Sie folgendermaßen vor:
- Lockern Sie die Muttern (18) und justieren Sie die Schrauben (19), bis die Zusatztische mit dem Tisch fluchten (Abb. C2).

Tiefeneinstellung (Abb. A2, D1 - D5)

Ihre DW733 ist mit einem hochpräzisen Tiefeneinstellsystem mit Tiefeneinstellskala (8) (Abb. D3), einer Spanabnahmeskala (9) (Abb. D4), einer Feineinstellung und einem Tiefenanschlag (14) (Abb. A2) versehen.

- Lösen Sie die Kopfverriegelung (2) (Abb. D3), indem Sie sie hochziehen.
- Ziehen Sie den Tiefeneinstellhebel (3) hoch (Abb. D1). Eine Umdrehung stimmt mit einer Änderung der Hobeltiefe um ca. 1,5 mm überein.
  - Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um die Hobeltiefe zu verringern (Abb. D2).
  - Drehen Sie entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Hobeltiefe zu vergrößern.
- Die Stärke des Werkstücks nach der Bearbeitung wird auf der Tiefeneinstellskala (8) angezeigt (Abb. D3).
- Vergewissern Sie sich, daß das Werkstück sich unter dem Spanabnahmefühler (20) befindet. Die Spanabnahmeskala (9) zeigt an, wieviel Holz abgenommen wird (Abb. D4).
- Ziehen Sie die Kopfverriegelung (2) fest (Abb. D3).

Feineinstellung (Abb. D2)

Die Feineinstellung erlaubt es, sehr kleine Mengen vom gehobelten Werkstück abzunehmen. Falls das gehobelte Werkstück z.B. 77,5 mm hoch ist und 76,0 mm hoch werden soll, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Drehen Sie die runde Anzeige (21), bis die 0-Markierung mit dem Pfeil (22) ausgerichtet ist. Nehmen Sie keine anderen Einstellungen vor.
- Drehen Sie den Tiefeneinstellhebel (3) im Uhrzeigersinn, bis der Pfeil auf die Markierung für 1,5 mm zeigt.

- Hobeln Sie das Werkstück. Die Höhe nach dem Hobeln beträgt nun 76,0 mm.

Tiefenanschlag (Abb. A2, D3 & D5)
Der Tiefenanschlag (14) (Abb. A2) kann zum mehrfachen Hobeln von voreingestellten Tiefen verwendet werden. Es sind Rasten bei 0, 6, 12 und 19 mm vorgesehen.

- Verwenden Sie die 0-mm-Raste für Hobeltiefen zwischen 3,2 und 6 mm (Abb. D5).
  - Drehen Sie den Tiefenanschlag, bis die gewünschte Tiefe angezeigt wird.
  - Lockern Sie die Kopfverriegelung (2) (Abb. D3) und drehen Sie den Tiefeneinstellhebel im Uhrzeigersinn, bis er den Tiefenanschlag berührt. Drehen Sie den Hebel nicht weiter.
- Verwenden Sie die 19-mm-Raste für andere Werkstückhöhen. Die anderen Tiefenanschlageinstellungen werden hiervon nicht betroffen.
  - Lockern Sie die Kopfverriegelung (2) (Abb. D3) und drehen Sie den Tiefeneinstellhebel (3) entgegen dem Uhrzeigersinn, um den Kopf vollständig nach oben zu bewegen.
  - Lockern Sie die Mutter (23) und verstellen Sie die Tiefenjustierschraube (24) nach Bedarf (Abb. D5).
  - Drehen Sie den Tiefeneinstellhebel, bis er den Tiefenanschlag berührt. Drehen Sie den Hebel nicht weiter.
  - Hobeln Sie das Werkstück und überprüfen Sie die Werkstückhöhe. Bei Bedarf ändern Sie die Einstellungen.

Messerwechsel (Abb. A1, E1 - E7)
Ihre DW733 ist mit einer Messerwelle mit zwei Messern versehen.

scharfe Kanten

Entfernen der Messer (Abb. A1, A2, E1 - E3)

- Lockern Sie die Kopfverriegelung (2) (Abb. A1).
- Stellen Sie die Hobeltiefe auf ca. 75 mm ein.
- Lösen Sie die beiden Innensechskantschrauben (25) (Abb. E1) und entfernen Sie vorsichtig den Spanabsauganschluß (13) und das Werkzeugfach (12), um die Messer zu erreichen (Abb. A2).
- Falls die 8 in Abb. E2 gezeigten Schrauben nicht sichtbar sind, drehen Sie die Messerwelle vorsichtig mit einem Stück Abfallholz.
- Ziehen Sie die Kopfverriegelung fest.
- Lockern Sie mit Hilfe des Schraubenschlüssels (27) die beiden äußeren Schrauben (28).
- Entfernen Sie vorsichtig die sechs mittleren Schrauben (26).

Die Messer sind gefedert montiert!

- Drücken Sie den Verriegelungshebel (29) und drehen Sie die Messerwelle vorsichtig zurück, bis sich das erste Messer entfernen läßt (Abb. E3).
- Drücken Sie den Verriegelungshebel (29) und drehen Sie die Messerwelle vorsichtig, bis sich das andere Messer entfernen läßt.

Montieren der Messer (Abb. E1 - E7)

- Positionieren Sie die Messerwelle (30) wie in Abb. E4 gezeigt.
- Schieben Sie das Messer (31) vorsichtig auf die Messerwelle, wie in Abb. E5 gezeigt.
- Bringen Sie die magnetischen Montagehilfen (32) an, wie in Abb. E6 gezeigt. Die magnetischen Montagehilfen werden im Werkzeugfach (12) aufbewahrt (Abb. E1). Die flache Kante der magnetischen Montagehilfen (32) soll mit der flachen Kante der Messerwelle (30) fluchten (Abb. E7).
- Ziehen Sie die beiden äußeren Schrauben (28) fest (28) (Abb. E2).
- Entfernen Sie die magnetischen Montagehilfen und drehen Sie die Messerwelle zurück in die in Abb. E3 gezeigte Position.
- Bringen Sie die mittleren 6 Schrauben (26) wieder an und ziehen Sie sie mit einem Anziehmoment von 5,7 Nm fest (Abb. E2).
- Drücken Sie den Verriegelungshebel (29) und drehen Sie die Messerwelle vorsichtig, bis das andere Messer auf die gleiche Weise wie oben montiert werden kann (Abb. E3).

Kalibrieren der Tiefeneinstellskala (Abb. D3)
Die Tiefeneinstellskala (8) wurde werkseitig justiert. Es empfiehlt sich, die Skala nach längerem Einsatz der Maschine auf ihre Genauigkeit hin zu überprüfen.

- Hobeln Sie ein Stück Holz; merken Sie sich den auf der Tiefeneinstellskala (8) angezeigten Wert.
- Zum Justieren gehen Sie folgendermaßen vor:
- Lockern Sie die Schrauben (33).
- Justieren Sie das Prisma, bis die Anzeige (34) der Werkstückhöhe nach dem Hobeln entspricht.
- Ziehen Sie die Schrauben (33) fest an.

Wenden Sie sich für nähere Informationen über das richtige Zubehör an Ihren DEWALT-Händler. Dazu gehören Ersatzmesser (DE7330).

Gebrauchsanweisung

- Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise und die gültigen Vorschriften.
- Vergewissern Sie sich, daß an der Abfuhrseite ausreichend Platz für das Werkstück vorhanden ist.

EIN- und AUSschalten (Abb. F1 & F2)
Der EIN-/AUS-Schalter der DW733 ist mit einem Überlastschalter versehen. Falls der Motor überlastet wird, wird die Stromzufuhr zum Motor ausgeschaltet. Falls dies geschieht, schalten Sie die Maschine aus und drücken Sie den Rückstellknopf (35) (Abb. F1).

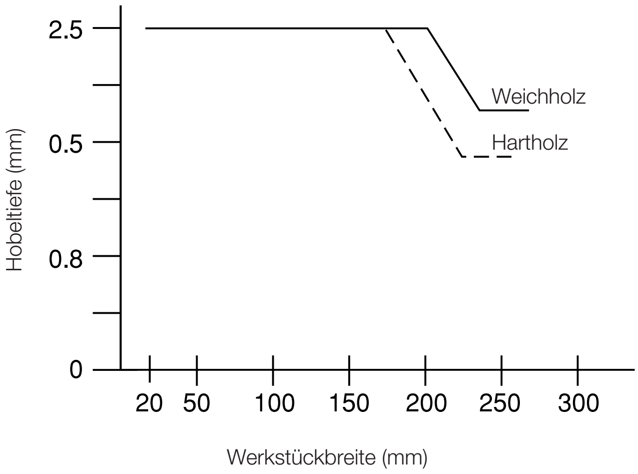
- Beim Einschalten sollten die Messer das Werkstück nicht berühren.
- Zum Einschalten ziehen Sie den EIN-/AUS-Schalter (1) hoch (Abb. F2). Die Maschine läuft jetzt im Dauerbetrieb.
- Lassen Sie den Motor vor Arbeitsbeginn stets auf volle Drehzahl beschleunigen.
- Erzwingen Sie den Arbeitsvorgang nicht.
- Um die Maschine auszuschalten, drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter (1) nach unten.
- Um die Maschine in ausgeschaltetem Zustand zu verriegeln, stecken Sie ein Vorhängeschloß in das Loch (36).

Schalten Sie das Elektrowerkzeug bei Beendigung der Arbeiten immer AUS. Nur wenn das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, darf der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

Hobeln

- Entfernen Sie etwaige Fremdkörper. Bearbeiten Sie kein Holz mit lockeren Knoten. Bearbeiten Sie kein Holz, das zu viele Knoten aufweist oder stark gekrümmt ist.
- Ihre DW733 funktioniert am besten, wenn das Werkstück mindestens eine flache Seite hat.
- Für optimale Ergebnisse bearbeiten Sie beide Seiten Ihres Werkstücks, um die gewünschte Werkstückhöhe zu erzielen.

Hinweise zur Hobeltiefe und Hobelbreite entnehmen Sie bitte der folgenden Tabelle.



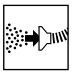
- Schieben Sie das Werkstück in Faserrichtung vor (Abb. G).

Beschädigung des Werkstücks
Wenn die Enden des Werkstücks mit den Messern in Berührung kommen, kann das Werkstück beschädigt werden. Um solchen Beschädigungen vorzubeugen:
- Vergewissern Sie sich, daß die Zusatztische mit dem Tisch fluchten.
- Halten Sie das Werkstück während des gesamten Hobelvorgangs gerade.
- Drücken Sie das Werkstück während des Vorschiebens flach auf die Tische.

Gekrümmte Werkstücke (Abb. H1 - H4)
Falls das Werkstück nur leicht gekrümmt ist, bearbeiten Sie beide Seiten, um die gewünschte Werkstückhöhe herzustellen.

Stärker gekrümmte Werkstücke (Abb. H1 & H2)
Die Vorschubwalzen und die Messerwelle werden das Werkstück vorübergehend flach machen (Abb. H1). Nach dem Hobeln stellt sich der gekrümmte Zustand aber wieder her (Abb. H2).
- Zum Entfernen der Krümmung verwenden Sie eine Fügemaschine.

In Querrichtung gekrümmte Werkstücke (Abb. H3 & H4)
- Sägen Sie das Werkstück in Längsrichtung in zwei gleich große Stücke (Abb. H3).
- Bearbeiten Sie die beiden Stücke separat; so wird die Abfallmenge verringert.
- Sie können auch zuerst die Oberseite (37) bearbeiten, das Werkstück umdrehen und dann die Unterseite (38) bearbeiten (Abb. H4).



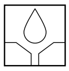
Staubabsaugung (Abb. A2 & J)
- Montieren Sie den Spanabsauganschluß (13) mit Hilfe der Schrauben (39).
- Montieren Sie den Adapter (40) wie in der Abbildung gezeigt.

In Deutschland werden für Holzstaub aufgrund der TRGS 553 geprüfte Absaugeinrichtungen gefordert. Für andere Materialien muß der gewerbliche Betreiber die speziellen Anforderungen mit der zuständigen Berufsgenossenschaft klären.

Transport der Maschine (Abb. A1 & A2)
- Beim Transportieren der DW733 halten Sie sie an den Tragegriffen (4) oder Grifföffnungen (7).
- Beim Transportieren oder Lagern der Maschine verwenden Sie die Kabelklemme (11), um das Kabel zu sichern.

Wartung
Ihr DEWALT-Elektrowerkzeug wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.

Nachschärfen der Messer
Die Messer sind auf 42° nachzuschärfen.



Schmieren
Ihr Elektrowerkzeug erfordert keine zusätzliche Schmierung.



Reinigung
Sorgen Sie dafür, daß die Lüftungsschlitze offen bleiben, und reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch.
- Halten Sie den Tisch und die Zusatztische sauber und fettfrei. Bringen Sie regelmäßig ein wenig Wachs auf dem Tisch und auf den Zusatztischen an.
- Halten Sie die Maschine frei von Staub und Spänen.



Recycling
(nicht zutreffend für Österreich und die Schweiz)
Elektrowerkzeuge enthalten Roh- und Kunststoffe, die recycelt werden können und Stoffe, die fachgerecht entsorgt werden müssen. DEWALT und andere namhafte Hersteller von Elektrowerkzeugen haben ein Recycling-Konzept entwickelt, das dem Handel und dem Anwender eine problemlose Rückgabe von Elektrowerkzeugen ermöglicht. Ausgediente netz- und akkubetriebene DEWALT-Werkzeuge können beim Handel abgegeben oder direkt an DEWALT eingeschickt werden. Beim Recycling werden sortenreine Rohstoffe (Kupfer, Aluminium, etc.) und Kunststoffe gewonnen und nicht verwertbare Reststoffe verantwortungsvoll entsorgt. Voraussetzung für den Erfolg ist das Engagement von Anwendern, Handel und Markenherstellern.

GARANTIE

• 30 TAGE GELD ZURÜCK GARANTIE •

Wenn Sie mit der Leistung Ihrer DEWALT-Maschine nicht völlig zufrieden sind, können Sie sie unter Vorlage des Original-Kaufbeleges ohne weiteres innerhalb von 30 Tagen bei Ihrem DEWALT-Händler im Original-Lieferumfang zurückgeben und erhalten Ihr Geld zurück. Die Geld zurück Garantie gilt nicht auf Zubehör.

• 1 JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf werden Wartungs- oder Kundendienstleistungen für Ihre DEWALT-Maschine unter Vorlage des Original-Kaufbeleges von einer DEWALT-Kundendienstwerkstatt ausgeführt. Diese Leistung ist im Kaufpreis eingeschlossen.

• 1 JAHR GARANTIE •

Die Garantiefrist von 12 Monaten gilt für alle DEWALT-Maschinen und beginnt mit dem Kaufdatum, das durch den Original-Kaufbeleg nachgewiesen werden muß. In dieser Zeit garantieren wir:

- Kostenlose Beseitigung eventueller Störungen
- Kostenlosen Ersatz aller schadhaften Teile
- Kostenlosen und fachmännischen Reparaturservice
- Voraussetzung ist, daß der Fehler nicht auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist und nur Original-DEWALT-Zubehörteile verwendet wurden, die ausdrücklich von DEWALT als zum Betrieb mit DEWALT-Maschinen geeignet bezeichnet worden sind.

Den Standort Ihres nächstgelegenen Händlers oder Ihrer Kunden-dienst-Werkstatt erfahren Sie unter der entsprechenden Telefonnummer auf der Rückseite.

Mit dieser Garantieerklärung erhalten Sie eine zusätzliche Sicherheit. Sie schränkt jedoch in keinem Falle Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte ein, die Sie gegenüber demjenigen haben, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Sie können nach Ihrer Wahl diese in gewissem Umfange weitergehenden Rechte (Minderung des Kaufpreises oder Rückgängigmachung des Kaufes) auch Ihrem Verkäufer gegenüber geltend machen.

HEAVY DUTY PORTABLE THICKNESS PLANER DW733

Congratulations!

You have chosen a DEWALT Power Tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional Power Tool users.

Table of contents

Technical data

		DW733
Voltage	V	230
Power input	W	1800
No load speed	min^{-1}	10,000
Feed speed	m/s	0.13
Cutting height (max.)	mm	152
Max. cutting width (min - max)	mm	64.0 - 317
Max. cutting depth (for max. board width of 140 mm)	mm	3.2
Weight	kg	33

Fuses:		
Europe	230 V tools	10 Amperes, mains
U.K. & Ireland	230 V tools	13 Amperes, in plugs

The following symbols are used throughout this manual:

Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.

Denotes risk of electric shock.

Sharp edges.

EC-Declaration of conformity

CE

DW733

DEWALT declares that these Power Tools have been designed in compliance with: 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 43/68/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, 93/68/EEC, EN 292-1, EN 292-2, EN 60204-1, prEN 691, prEN 860.

For more information, please contact DEWALT at the address below or refer to the back of the manual.

Level of sound pressure according to 86/188/EEC & 89/392/EEC, measured according to DIN 45635:

			DW733
L_{pA}	(sound pressure)	dB(A)*	97
L_{WA}	(acoustic power)	dB(A)	105

* at the operator's ear

Take appropriate measures for the protection of hearing if the sound pressure of 85 dB(A) is exceeded.

Weighted root mean square acceleration value according to DIN 45675:

	DW733
	< 2.5 m/s²

Det Norske Veritas Region Norge
Veritas Veien 1
1322 Hovik
Norway

	Cert. No.
	BM

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann



DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Germany

Safety instructions

When using Power Tools, always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read the following safety instructions before attempting to operate this product.
Keep these instructions in a safe place!

General

1 Keep work area clean
Cluttered areas and benches can cause accidents.
2 Consider work area environment
Do not expose Power Tools to humidity. Keep work area well lit. Do not use Power Tools in the presence of inflammable liquids or gases.
3 Guard against electric shock
Prevent body contact with earthed surfaces (e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators).
For use under extreme conditions (e.g. high humidity, when metal swarf is being produced, etc.) electric safety can be improved by inserting an isolating transformer or a (FI) earth-leakage circuit-breaker.
4 Keep children away
Do not let children come into contact with the tool or extension cord. Supervision is required for those under 16 years of age.
5 Extension cords for outdoor use
When the tool is used outdoors, always use extension cords intended for outdoor use and marked accordingly.
6 Store idle tools
When not in use, Power Tools must be stored in a dry place and locked up securely, out of reach of children.
7 Dress properly
Do not wear loose clothing or jewellery. They can be caught in moving parts. Preferably wear rubber gloves and non-slip footwear when working outdoors. Wear protective hair covering to keep long hair out of the way.
8 Wear safety goggles
Also use a face or dust mask in case the operations produce dust or flying particles.
9 Beware of maximum sound pressure
Take appropriate measures for the protection of hearing if the sound pressure of 85 dB(A) is exceeded.
10 Secure workpiece
Use clamps or a vice to hold the workpiece. It is safer and it frees both hands to operate the tool.
11 Do not overreach
Keep proper footing and balance at all times.
12 Avoid unintentional starting
Do not carry the plugged-in tool with a finger on the switch.
Be sure that the switch is released when plugging in.
13 Stay alert
Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.
14 Disconnect tool
Shut off power and wait for the tool to come to a complete standstill before leaving it unattended. Unplug the tool when not in use, before servicing or changing accessories.
15 Remove adjusting keys and wrenches
Always check that adjusting keys and wrenches are removed from the tool before operating the tool.
16 Use appropriate tool
The intended use is laid down in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
Warning! The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool, other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
17 Do not abuse cord
Never carry the tool by its cord or pull it to disconnect from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
18 Maintain tools with care
Keep the tools in good condition and clean for better and safer performance. Follow the instructions for maintenance and changing accessories. Inspect the tool cords at regular intervals and, if damaged, have them repaired by an authorized DEWALT repair agent. Inspect the extension cords periodically and replace them if damaged. Keep all controls dry, clean and free from oil and grease.
19 Check for damaged parts
Before using the tool, carefully check it for damage to ensure that it will operate properly and perform its intended function. Check for misalignment and seizure of moving parts, breakage of parts and any other conditions that may affect its operation. Have damaged guards or other defective parts repaired or replaced as instructed.
Do not use the tool if the switch is defective. Have the switch replaced by an authorized DEWALT repair agent.
20 Have your tool repaired by an authorized DEWALT repair agent
This Power Tool is in accordance with the relevant safety regulations. To avoid danger, electric appliances must only be repaired by qualified technicians.

Additional safety rules for planers

- It is advisable to wear safety goggles when operating.
- Never run the machine without all guards in place and in perfect working condition.
- Always use sharp blades of the correct type designed for the workpiece.
- Keep your hands well clear off the blades.
- Never plane material shorter than 305 mm.

Residual risks

The following risks are inherent to the use of planers:
In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:
- Risk of accidents caused by the uncovered parts of the rotating blade.
- Risk of injury when changing the blade.
- Risk of squeezing fingers when opening the guards.
- Health hazards caused by breathing dust developed when planing wood, especially oak, beech and MDF.

Package contents

The package contains:
1 Partly assembled machine
1 Thickness planer
1 Bolt wrench
1 Open-ended key (8/10 mm)
1 Allen key
2 Magnetic blade gauges
1 Dust extraction adapter
1 Instruction manual
1 Exploded drawing

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.
- Remove the saw from the packaging material carefully.

Description (fig. A)

Your DW733 thickness planer has been designed for professional planing of wood.

A1
1 ON/OFF-switch
2 Head lock lever
3 Depth adjustment handle
4 Carrying handle
5 Rear table extension
6 Mounting holes
7 Handhold
8 Depth adjustment scale
9 Material removal scale
10 Front extension table

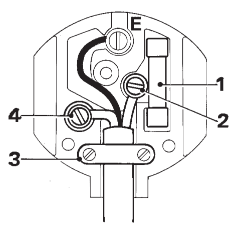
A2
11 Cord wrap
12 Tool tray
13 Dust extraction adapter
14 Depth stop
15 Base

Electrical safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

- Should your mains plug need replacing and you are competent to do this, proceed as instructed below. If you are in doubt, contact an authorized DEWALT repair agent or a qualified electrician.
- Disconnect the plug from the supply.
- Cut off the plug and dispose of it safely; a plug with bared copper conductors is dangerous if engaged in a live socket outlet.
- Only fit 13 Amperes BS1363A approved plugs fitted with the correctly rated fuse (1).
- The cable wire colours, or a letter, will be marked at the connection points of most good quality plugs. Attach the wires to their respective points in the plug (see below). Brown is for Live (L) (2), blue is for Neutral (N) (4) and green yellow is for Earth (E).
- Before replacing the top cover of the mains plug ensure that the cable restraint (3) is holding the outer sheath of the cable firmly and that the two leads are correctly fixed at the terminal screws.



Never use a light socket.
Never connect the live (L) or neutral (N) wires to the earth pin marked E or ⏚.

For 115 V units with a power rating exceeding 1500 W, we recommend to fit a plug to BS4343 standard.

Using an extension cable

If an extension cable is required, use an approved extension cable suitable for the power input of this tool (see technical data). The minimum conductor size is 1.5 mm². When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Also refer to the table below.

Conductor size (mm²)	Cable rating (Amperes)
0.75	6
1.00	10
1.50	15
2.50	20
4.00	25

		Cable length (m)					
		7.5	15	25	30	45	60
Voltage	Amperes	Cable rating (Amperes)					
115	0 - 2.0	6	6	6	6	6	10
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	15	15
	3.5 - 5.0	6	6	10	15	20	20
	5.1 - 7.0	10	10	15	20	20	25
	7.1 - 12.0	15	15	20	25	25	-
	12.1 - 20.0	20	20	25	-	-	-
230	0 - 2.0	6	6	6	6	6	6
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	6	6
	3.5 - 5.0	6	6	6	6	10	15
	5.1 - 7.0	10	10	10	10	15	15
	7.1 - 12.0	15	15	15	15	20	20
	12.1 - 20.0	20	20	20	20	25	-

Assembly and adjustment

Prior to assembly and adjustment always unplug the tool.

Bench mounting (fig. B)

- Holes (6) are provided in all four feet to facilitate bench mounting. Two different sized holes are provided to accommodate different sizes of bolts. Use either hole; it is not necessary to use both. Always mount your machine firmly to prevent movement. To enhance the portability, the tool can be mounted to a piece of 12.5 mm or thicker plywood which can then be clamped to your work support or moved to other job sites and reclamped.
- When mounting your machine to a piece of plywood, make sure that the mounting screws do not protrude from the bottom of the wood. The plywood must sit flush on the work support.
- To prevent binding and inaccuracy, be sure the mounting surface is not warped or otherwise uneven.

The machine must be level and stable at all times.

Table extensions (fig. C1 & C2)

- Fold down the table extensions (5) and (10) (fig. C1).
- Both tables must be level with the main table.
- To check, turn the depth adjustment handle (3) all the way up.
- Place a level (16) over the extension tables and the main table (17).
- Press the edge of the table extensions down to remove any play.
- If adjustment is required, proceed as follows:
- Slacken the nuts (18) and adjust the bolts (19) until the tables are level (fig. C2).

Depth adjustment (fig. A2, D1 - D5)

Your DW733 is equipped with a high precision depth adjustment system including a depth adjustment scale (8) (fig. D3), a material removal scale (9) (fig. D4), a fine adjuster and a depth stop (14) (fig. A2).

- Unlock the head lock lever (2) (fig. D3) by pulling it up.
- Pull the depth adjustment (3) handle up (fig. D1). One turn corresponds to a change in cutting depth of approx. 1.5 mm.
  - Turn clockwise to decrease the cutting depth (fig. D2).
  - Turn counterclockwise to increase the cutting depth.

- Read the finished thickness of your workpiece on the depth adjustment scale (8) (fig. D3).
- Make sure the material is under the material removal gauge (20). Read the amount of wood being removed on the material removal scale (9) (fig. D4).
- Lock the head lock lever (2) (fig. D3).

Fine adjustment (fig. D2)

Fine adjustments are ideal for shaving small amounts from planed material. For example, if your planed workpiece is 77.5 mm and should be 76.0 mm, proceed as follows:

- Turn the circular label (21) until the 0 mark aligns with the arrow (22). Do not make any other adjustments.
- Turn the depth adjustment handle (3) clockwise until the 1.5 mm mark aligns with the arrow.
- Plane your workpiece. The final thickness is now 76.0 mm.

Depth stop (fig. A2, D3 & D5)

The depth stop (14) (fig. A2) can be used for repetitive planing of preset depths. Stops are set at 0, 6, 12 and 19 mm.

- Use the 0 mm stop for cutting depths between 3.2 and 6 mm (fig. D5).
  - Turn the depth stop until the desired measurement is indicated.
  - Unlock the head lock lever (2) (fig. D3) and turn the depth adjustment handle clockwise until it contacts the depth stop. Do not turn the handle any further.
- Use the 19 mm stop for other thicknesses. This will not affect the other depth stop settings.
  - Unlock the head lock lever (2) and turn the adjustment handle (3) counterclockwise to raise the head fully.
  - Loosen the nut (23) and adjust the depth adjustment bolt (24) as required (fig. D5).
  - Turn the depth adjustment handle until it contacts the depth stop. Do not turn the handle any further.
  - Plane your workpiece and check its thickness. Make additional adjustments if required.

Changing blades (fig. A1, E1 - E7)

Your DW733 is equipped with a cutterhead which holds two blades.

Sharp edges.

Removing the blades (fig. A1, A2, E1 - E3)

- Unlock the head lock lever (2) (fig. A1)
- Adjust the depth of cut to approx. 75 mm.
- Remove the two Allen screws (25) (fig. E1) and carefully remove the dust adaptor (13) and tool tray (12) to expose the blades (fig. A2).
- If the 8 bolts shown in figure E2 are not visible, carefully rotate the cutterhead using a piece of scrap wood.
- Lock the head lock lever.
- Using the L-shaped wrench (27), slacken the two end bolts (28).
- Carefully remove the middle six bolts (26).

The blades are spring loaded!

- Press the cutterhead locking lever (29) and gently rotate the cutterhead backward until the blade can be removed (fig. E3).
- Press the cutterhead locking lever (29) and gently rotate the cutterhead until the other blade can be removed.

Replacing the blades (fig. E1 - E7)

- Position the cutterhead (30) as shown in figure E4.
- Carefully slide on the blade (31) as shown in figure E5.
- Place the two magnetic gauges (32) as shown in figure E6.
  The magnetic gauges are stored in the tool tray (12) (fig. E1). The flat edge of the magnetic gauges (32) must coincide with the flat of the cutterhead (30) (fig. E7).
- Tighten the two end bolts (28) (fig. E2).
- Remove the magnetic gauges and rotate the cutterhead back to the position shown in fig. E3.
- Replace and retighten the middle six bolts (26) to 5.7 Nm (fig. E2).
- Press the cutterhead locking lever (29) and gently rotate the cutterhead until the other blade can be replaced following the above procedure (fig. E3).

Calibrating the depth adjustment scale (fig. D3)

The depth adjustment scale (8) is factory set. In the case of extended use, it is recommended to check the scale for accuracy.

- Plane a piece of wood, noting the measurement on the depth adjustment scale (8).
- If adjustment is required, proceed as follows:
- Loosen the screws (33).
- Adjust the prism until the indicator (34) matches the finished thickness of the workpiece.
- Firmly tighten the screws (33).

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories. These include spare blades (DE7330).

Instructions for use

- Always observe the safety instructions and applicable regulations.
- Make sure there is sufficient space for the workpiece at the outfeed side.

The attention of UK users is drawn to the “woodworking machines regulations 1974” and any subsequent amendments.

Switching ON and OFF (fig. F1 & F2)

The ON/OFF-switch of your DW733 is equipped with a circuit breaker.
In case of motor overload, the power supply to the motor will be cut OFF.
If this happens, turn the machine OFF and press the reset button (35) (fig. F1).

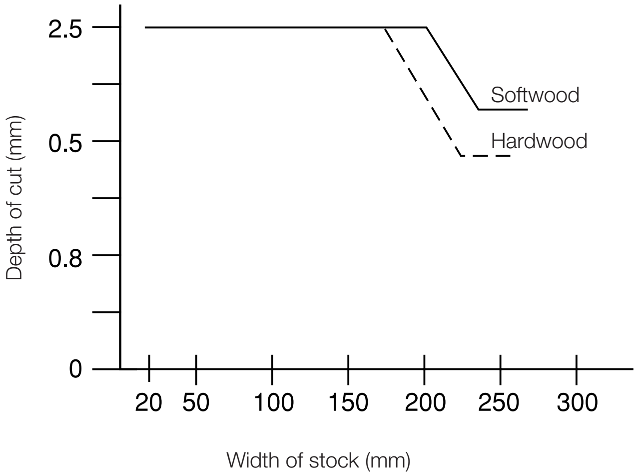
- The workpiece should not be in contact with the cutterhead when switching ON.
- To switch ON, pull the ON/OFF-switch (1) up (fig. F2). The tool now works in continuous operation.
- Allow the motor to reach full speed before feeding the workpiece.
- Allow the blades to cut freely. Do not force.
- To switch OFF, press the ON/OFF-switch (1) down.
- To lock the machine OFF, insert a padlock into the hole (36).

Always switch OFF the tool when work is finished and before unplugging.

Planing

- Remove all foreign objects. Do not plane wood with loose knots. Do not plane wood that is severely knotted or warped.
- Your DW733 works best with at least one flat surface.
- For optimal results, plane both sides of your workpiece to reach the desired thickness.

Follow the depth of cut and width guidelines shown in the table below.



- Feed the workpiece in the direction of the grain (fig. G).

Snipe

Snipe is a depression made when the ends of the workpiece contact the cutters. To avoid snipe:

- Make sure the extension tables are level with the main table.
- Keep the workpiece level throughout the planing operation.
- Feed the workpiece flat against the tables.

Warping (fig. H1 - H4)

If your workpiece is only slightly warped, plane both sides to produce the desired thickness.

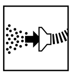
Bowed workpieces (fig. H1 & H2)

The feed rollers and cutterhead will temporarily flatten the workpiece (fig. H1). The bowed shape, however, will return after planing (fig. H2).

- To remove the bow, use a jointer.

Cupped workpieces (fig. H3 & H4)

- Rip the cupped workpiece in the middle (fig. H3).
- Plane the pieces separately to eliminate waste.
- Alternatively, plane the top flat (37) first, turn the workpiece over and plane the bottom flat (38) (fig. H4).



Dust extraction (fig. A2 & J)

- Mount the dust extraction adaptor (13) using the screws (39).
- Insert the reduction bush (40) as shown.
- Whenever possible, connect a dust extraction device designed in accordance with the relevant regulations regarding dust emission.

Transporting (fig. A1 & A2)

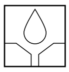
- When transporting your DW733, always carry it by the carrying handles (4) or handholds (7).
- When transporting or storing your machine, use the cord wrap (11) to keep the cord in place.

Maintenance

Your DEWALT Power Tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Resharpening the blades

The blades can be resharpened at 42°.



Lubrication

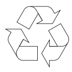
Your Power Tool requires no additional lubrication.



Cleaning

Keep the ventilation slots clear and regularly clean the housing with a soft cloth.

- Keep the tables clean and free from grease. Regularly apply some wax to the tables.
- Keep the machine free from dust and shavings.



Unwanted tools and the environment

Take your tool to an authorized DEWALT repair agent where it will be disposed of in an environmentally safe way.

GUARANTEE

• 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT machine, simply return it within 30 days, complete as purchased, to a participating Dealer, or an authorized DEWALT repair agent, for a full refund or exchange. Proof of purchase must be produced.

• ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •

If you need maintenance or service for your DEWALT machine, in the 12 months following purchase, it will be undertaken free of charge at an authorized DEWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour and spare parts for Power Tools. Excludes accessories.

• ONE YEAR WARRANTY •

If your DEWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, we guarantee to replace all defective parts free of charge or, at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused.
- Repairs have not been attempted by unauthorized persons.
- Proof of purchase date is produced.

This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to consumers statutory rights.

For the location of your nearest authorized DEWALT repair agent, please use the appropriate telephone number on the back of this manual.

CEPILLADORA DE GROSOR PORTÁTIL DE GRAN POTENCIA DW733

¡Enhorabuena!

Usted ha optado por una herramienta eléctrica DEWALT. Muchos años de experiencia y una gran asiduidad en el desarrollo y la innovación de sus productos han convertido DEWALT en un socio muy fiable para el usuario profesional.

Contenido

Características técnicas

		DW733
Voltaje	V	230
Potencia absorbida	W	1800
Velocidad en vacío	min^{-1}	10.000
Velocidad de avance	m/s	0,13
Altura de corte (máx.)	mm	152
Máx. anchura de corte (mín - máx)	mm	64,0 - 317
Máx. profundidad de corte (para tableros de anchura máx. de 140 mm)	mm	3,2
Peso	kg	33

Fusibles	
Herramientas 230 V:	10 A

En el presente manual figuran los pictogramas siguientes:

Indica peligro de lesiones, de accidentes mortales o de averías en la herramienta en caso de no respeto de las instrucciones en este manual.

Indica tensión eléctrica.

Bordes afilados.

Declaración CE de conformidad

CE

DW733

DEWALT certifica que estas herramientas eléctricas han sido construidas de acuerdo a las normas siguientes: 89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE, 43/68/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, 93/68/CEE, EN 292-1, EN 292-2, EN 60204-1, prEN 691, prEN 860.

Para información más detallada, contacte a DEWALT, véase abajo o consulte el dorso de este manual.

El nivel de la presión acústica de acuerdo con las normas 86/188/CEE & 89/392/CEE, medida de acuerdo con DIN 45635:

		DW733
L_{pA} (presión acústica)	dB(A)*	97
L_{WA} (potencia acústica)	dB(A)	105

* al oído del usuario

Tome medidas adecuadas para proteger sus oídos cuando la presión acústica exceda el valor de 85 dB(A).

Valor cuadrático medio ponderado en frecuencia de la aceleración según DIN 45675:

	DW733
	< 2,5 m/s^2

Det Norske Veritas Region Norge
Veritas Veien 1
1322 Hovik
Norway

	Cert. No.
	BM

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann



DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Alemania

Instrucciones de seguridad

Al utilizar Herramientas Eléctricas, observe las reglas de seguridad en vigor en su país, a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, de lesiones y de incendio. Lea las instrucciones de seguridad siguientes antes de utilizar este producto.
¡Conserve bien estas instrucciones de seguridad!

Generalidades

1 **Mantenga limpia el área de trabajo**
Un área o un banco de trabajo en desorden aumentan el riesgo de accidentes.

2 **Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo**
No exponga las Herramientas Eléctricas a la humedad. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada. No utilice Herramientas Eléctricas en la proximidad de líquidos o gases inflamables.

3 **Protéjase contra las descargas eléctricas**
Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra (p. ej. tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores).
Para aplicaciones de uso extremas (por ej. humedad elevada formación de polvo metálico, etc.), se puede aumentar la seguridad eléctrica a través de intercalar un transformador de separación o un interruptor de protección de corriente de defecto (FI).

4 **¡Mantenga alejados a los niños!**
No permita que otras personas toquen la herramienta o el cable de prolongación. En caso de uso por menores de 16 años, se requiere supervisión.

5 **Cables de prolongación para el exterior**
Al trabajar fuera, utilice siempre cables de prolongación destinados al uso exterior y marcados en consecuencia para ello.

6 **Guarde las herramientas que no utiliza**
Las Herramientas Eléctricas que no se utilizan, deben estar guardadas en un lugar seco, cerrado y fuera del alcance de los niños.

7 **Vista ropa de trabajo apropiada**
No lleve vestidos anchos ni joyas. Estos podrían ser atrapados por piezas en movimiento. Para trabajos al exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante. Si tiene el pelo largo, téngalo recogido y cubierto.

8 **Lleve gafas de protección**
Utilice también una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo u otras partículas volantes.

9 **Respete el nivel máximo de la presión acústica**
Tome medidas adecuadas para la protección de los oídos cuando la presión acústica exceda el valor de 85 dB(A).

10 **Sujete bien la pieza de trabajo**
Utilice abrazaderas o un torno para sujetar la pieza de trabajo.
Es más seguro que sujetarla con la mano y le permite utilizar ambas manos para manejar la herramienta.

11 **No alargue demasiado su radio de acción**
Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

12 **Evite un arranque involuntario**
No mantenga el dedo en el interruptor al transportar la herramienta enchufada. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de parada al enchufar la herramienta.

13 **Esté siempre alerta**
Mire lo que está haciendo. Use el sentido común.
No maneje la herramienta cuando está cansado.

14 **Desenchufe la herramienta**
Desconecte la herramienta y espere que esté completamente parada antes de dejarla sin vigilar. Desenchufe la herramienta cuando no se utilice y antes de proceder al mantenimiento o sustituir accesorios.

15 **Retire las llaves de maniobra**
Antes de poner la herramienta en marcha, asegúrese de que las llaves y utensilios de reglaje hayan sido retirados.

16 **Utilice la herramienta adecuada**
En este manual, se indica para qué uso está destinada la herramienta. No utilice herramientas o dispositivos acoplables de potencia demasiado débil para ejecutar trabajos pesados. La herramienta funcionará mejor y con mayor seguridad al ser utilizada de acuerdo con sus características técnicas.
¡ATENCION! El uso de accesorios o acoplamientos, o el uso de la herramienta misma distintos de los recomendados en este manual de instrucciones, puede dar lugar a lesiones de personas.

17 **Cuide el cable de alimentación**
No lleve la herramienta por el cable, ni tire del cable para desenchufar la herramienta. Proteja el cable del calor, del aceite y de las aristas vivas.

18 **Mantenga las herramientas asiduamente**
Mantenga sus herramientas afiladas y limpias para trabajar mejor y más seguro. Siga las instrucciones para el mantenimiento y la sustitución de accesorios. Verifique los cables de las herramientas con regularidad y, en caso de avería, llévelos a un Centro de Servicio DEWALT para que sean reparados. Inspeccione los cables de prolongación periódicamente y sustitúyalos cuando presenten defectos. Mantenga todos los mandos secos, limpios y libres de aceite y grasa.

19 **Comprobar que no haya partes averiadas**
Antes de utilizar la herramienta, compruebea que no haya averías, a fin de asegurar que funcionará correctamente y sin problemas. Compruebe que no haya desalineamiento o enganchamiento de piezas en movimiento, ni roturas de piezas, ni accesorios mal montados, ni cualquier otro defecto que pudiera perjudicar al buen funcionamiento de la herramienta. Haga reparar o sustituir los dispositivos de seguridad u otros componentes defectuosos según las instrucciones. No utilice la herramienta cuando el interruptor esté defectuoso. Haga sustituir el interruptor en un Centro de Servicio DEWALT.

20 **Haga reparar su herramienta en un Centro de Servicio DEWALT**
Esta Herramienta Eléctrica cumple con las reglas de seguridad en vigor. Para evitar situaciones peligrosas, la reparación de Herramientas Eléctricas debe ser efectuada únicamente por un técnico competente.

Normas de seguridad adicionales para cepilladoras

- Es aconsejable utilizar gafas protectoras para trabajar.
- No utilice nunca la máquina sin comprobar que funciona perfectamente y que todos los cierres de protección están en su lugar.
- Utilice siempre hojas afiladas del tipo correcto designado para la pieza de trabajo.
- Mantenga las manos constantemente alejadas de las hojas.
- No cepille nunca materiales de longitud inferior a 305 mm.

Riesgos residuales

El uso de las cepilladoras presenta los riesgos siguientes:
A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos que no pueden eliminarse, tales como:

- Riesgo de accidentes provocados por las partes descubiertas de la hoja giratoria.
- Riesgo de lesiones al cambiar la hoja.
- Riesgo de que los dedos queden atrapados al abrir los cierres de protección.
- Riesgos para la salud al respirar el polvillo que se desprende al cepillar madera, en especial de roble, haya o MDF (madera conglomerada de densidad media).

Verificación del contenido del embalaje

El paquete contiene:
1 Máquina parcialmente montada
1 Cepilladora de grosor
1 Llave para pernos
1 Llave de extremo abierto (8/10 mm)
1 Llave Allen

2 Calibradores de hoja magnética
1 Adaptador de salida de serrín
1 Manual de instrucciones
1 Dibujo despiezado

- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún daño durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.
- Saque la sierra de la caja con cuidado.

Descripción (fig. A)

La cepilladora de grosor DW733 está diseñada para el cepillado profesional de madera.

A1

1 Interruptor de MARCHA/PARADA
2 Palanca de bloqueo del cabezal
3 Manija de ajuste de profundidad
4 Asa de transporte
5 Mesa de extensión posterior
6 Orificios de montaje
7 Empuñadura
8 Escala de ajuste de profundidad
9 Escala de retirada de materiales
10 Mesa de extensión frontal

A2

11 Forro para cable
12 Bandeja de herramientas
13 Adaptador de salida de serrín
14 Tope de profundidad
15 Base

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la red corresponde al valor indicado en la placa de características.

Sustitución de cable o enchufe

Al sustituir el cable o el enchufe hágalo con sumo cuidado: un enchufe con conectores de cobre desprotegidos es peligroso si se conecta a una toma de corriente activa.

Utilización de un cable de prolongación

En caso de que sea necesario utilizar un cable de prolongación, deberá ser un cable de prolongación aprobado, adecuado para la potencia de esta herramienta (véanse las características técnicas). La sección mínima de conductor es de 1,5 mm^2. Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

Montaje y ajustes

Desenchufe la herramienta antes de proceder con el montaje y los ajustes.

Montaje en el banco (fig. B)

- Existen orificios (6) en las cuatro patas para facilitar el montaje en el banco. Hay dos orificios de tamaño diferente para que quepan tornillos de distintas medidas. Utilice uno de los orificios; no es necesario utilizar ambos. Monte siempre la máquina con firmeza para evitar que se mueva. Para facilitar el transporte, la herramienta puede montarse sobre una pieza de madera contrachapada de 12,5 mm o más de grosor, que a su vez se puede sujetar al soporte de la pieza que usted utilice o trasladar a otros emplazamientos y volver a montarse.
- Al montar la máquina sobre una pieza de madera contrachapada, asegúrese de que los tornillos de montaje no sobresalgan de la parte inferior de la madera. Ésta debe estar bien encajada en el soporte de la pieza.
- Para evitar que se trabe y que el funcionamiento sea incorrecto, asegúrese de que la superficie de montaje no esté curvada ni sea irregular.

La máquina debe permanecer nivelada y estable en todo momento.

Mesas de extensión (fig. C1 & C2)

- Baje las mesas de extensión (5) y (10) (fig. C1).
- Ambas mesas deben quedar niveladas con la mesa principal.
- Para comprobarlo, gire hacia arriba la manija de ajuste de profundidad (3) hasta alcanzar el tope.
- Coloque un rasero (16) sobre las mesas de extensión y la principal (17).
- Presione el borde de las mesas de extensión para eliminar la holgura que quede.
- Para practicar el ajuste, realice lo siguiente:
- Afloje las tuercas (18) y ajuste los pernos (19) hasta que las mesas estén niveladas (fig. C2).

Ajuste de profundidad (fig. A2, D1 - D5)

La cepilladora DW733 está equipada con un sistema de ajuste de profundidad de alta precisión que incluye una escala de ajuste de profundidad (8) (fig. D3), a una escala de retirada de materiales (9) (fig. D4), un ajustador fino y un tope de profundidad (14) (fig. A2).

- Desbloquee la palanca de bloqueo del cabezal (2) (fig. D3) empujándola hacia arriba.
- Empuje la manija de ajuste de profundidad (3) (fig. D1) hacia arriba. Cada vuelta corresponde a un cambio de profundidad de corte de aproximadamente 1,5 mm.
  - Gire la manija en el sentido de las agujas del reloj para reducir la profundidad de corte (fig. D2).
  - Gire la manija en el sentido contrario a las agujas del reloj para aumentar la profundidad de corte.
- Compruebe el grosor final de la pieza de trabajo en la escala de ajuste de profundidad (8) (fig. D3).
- Cerciórese de que el material está colocado bajo el calibrador de retirada de materiales (20). Compruebe la cantidad de madera retirada en la escala de retirada de materiales (9) (fig. D4).
- Bloquee la palanca de bloqueo del cabezal (2) (fig. D3).

Ajuste fino (fig. D2)

El ajuste fino es ideal para desbarbar pequeñas cantidades del material cepillado. Por ejemplo, si la pieza de trabajo cepillada mide 77,5 mm y debería medir 76,0 mm, siga estas instrucciones:

- Gire el indicador redondo (21) hasta que el 0 quede alineado con la flecha (22). No realice ningún otro ajuste.
- Gire la manija de ajuste de profundidad (3) en el sentido de las agujas del reloj hasta que el 1,5 quede alineado con la flecha.
- Cepille la pieza de trabajo. Ahora el grosor final será de 76,0 mm.

Tope de profundidad (fig. A2, D3 & D5)

El tope de profundidad (14) (fig. A2) puede utilizarse para cepillar repetidamente profundidades prefijadas. Los topes están fijados en 0, 6, 12 y 19 mm.

- El tope de 0 mm sirve para profundidades de corte entre 3,2 y 6 mm (fig. D5).
  - Gire el tope de profundidad hasta que indique la profundidad que desee.
  - Desbloquee la palanca de bloqueo del cabezal (2) (fig. D3) y gire la manija de ajuste de profundidad en el sentido de las agujas del reloj hasta que entre en contacto con el tope de profundidad. No dé más vueltas a la manija.

- El tope de 19 mm sirve para otros grosores. No afecta a los otros topes prefijados.
  - Desbloquee la palanca de bloqueo del cabezal (2) y gire la manija de ajuste (3) en el sentido contrario a las agujas del reloj para que elevar por completo el cabezal.
  - Afloje la tuerca (23) y ajuste el perno de ajuste de profundidad (24) en la medida que necesite (fig. D5).
  - Gire la manija de ajuste de profundidad hasta que entre en contacto con el tope de profundidad. No dé más vueltas a la manija.
  - Cepille la pieza de trabajo y compruebe su grosor. Realice cuantos ajustes adicionales precise.

Cambio de hojas (fig. A1, E1 - E7)
La cepilladora DW733 está equipada con un cabezal portacuchillas de dos hojas.

Bordes afilados.

Extracción de las hojas (fig. A1, A2, E1 - E3)
- Desbloquee la palanca de bloqueo del cabezal (2) (fig. A1).
- Ajuste la profundidad de corte en 75 mm., aproximadamente.
- Retire los dos tornillos Allen (25) (fig. E1) y retire con cuidado la toma de extracción de polvo (13) y la bandeja de herramientas (12) para dejar las hojas al descubierto (fig. A2).
- Si los 8 pernos que se muestran en la figura E2 no están visibles, gire cuidadosamente el cabezal portacuchillas con un trozo pequeño de madera.
- Bloquee la palanca de bloqueo del cabezal.
- Afloje los dos pernos de los extremos (28) con la llave en L (27).
- Retire con cuidado los seis pernos intermedios (26).

Verá que las hojas están cargadas por resorte.

- Presione la palanca de bloqueo del cabezal portacuchillas (29) y gire suavemente el cabezal portacuchillas hacia atrás hasta que pueda retirar la hoja (fig. E3).
- Presione la palanca de bloqueo del cabezal portacuchillas (29) y gire suavemente el cabezal portacuchillas hasta que pueda retirar la otra hoja.

Colocación de las hojas (fig. E1 - E7)
- Coloque el cabezal portacuchillas (30) como se muestra en la figura E4.
- Deslice la hoja (31) con cuidado hacia adelante como se muestra en la figura E5.
- Coloque los dos calibradores magnéticos (32) como se muestra en la figura E6. Los calibradores magnéticos están guardados en la bandeja de herramientas (12) (fig. E1). El borde plano de los calibradores magnéticos (32) debe coincidir con la parte plana del cabezal portacuchillas (30) (fig. E7).
- Apriete los dos pernos de los extremos (28) (fig. E2).
- Retire los calibradores magnéticos y gire el cabezal portacuchillas hasta que recupere la posición que se muestra en la fig. E3.
- Vuelva a colocar y a apretar los seis tornillos intermedios (26) en 5,7 Nm (fig. E2).
- Presione la palanca de bloqueo del cabezal portacuchillas (29) y gire suavemente el cabezal hasta que pueda colocar la otra hoja según el procedimiento anterior (fig. E3).

Calibración de la escala de ajuste de profundidad (fig. D3)
La escala de ajuste de profundidad (8) está fijada en fábrica. En caso de uso prolongado, es recomendable comprobar su precisión.
- Cepille una pieza de madera y compruebe su medida en la escala de ajuste de profundidad (8).
- Para practicar el ajuste, realice lo siguiente:
- Afloje los tornillos (33).
- Ajuste el prisma hasta que el indicador (34) coincida con el grosor final de la pieza de trabajo.
- Apriete firmemente los tornillos (33).

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados. Incluyen hojas de recambio (DE7330).

Instrucciones para el uso

- Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas de aplicación.
- Compruebe que hay suficiente espacio para la pieza de trabajo en el extremo de salida.

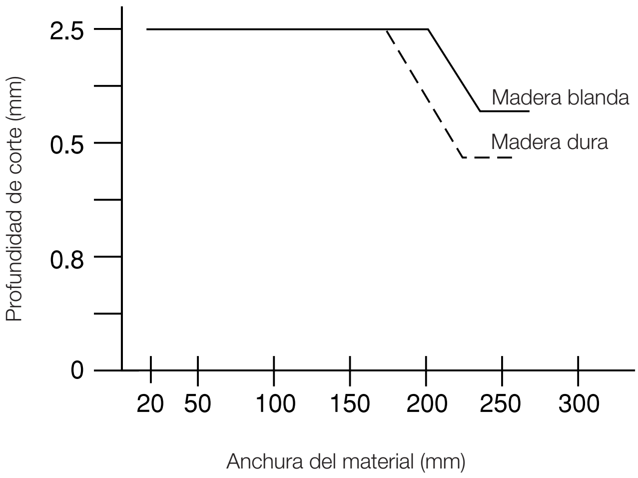
Encender y apagar (fig. F1 & F2)
El interruptor de conexión/desconexión de la cepilladora DW733 está provisto de un disyuntor. Si el motor se sobrecarga, el suministro eléctrico del motor se interrumpirá, en cuyo caso deberá desconectar la máquina y pulsar el botón de reinicio (35) (fig. F1).
- La pieza de trabajo no debe estar en contacto con el cabezal portacuchillas al conectar la máquina.
- Para conectar la máquina, empuje hacia arriba el interruptor de conexión/desconexión (1) (fig. F2). Ahora la herramienta funcionará de forma continuada.
- Deje que el motor alcance plena velocidad antes de introducir la pieza de trabajo.
- Deje que las dos hojas corten libremente. No fuerce la pieza de trabajo a través de la hoja.
- Para desconectar la máquina, empuje hacia abajo el interruptor de conexión/desconexión (1).
- Para asegurar la desconexión de la máquina, introduzca un candado en el orificio (36).

Siempre se debe desconectar la herramienta nada más terminado el trabajo y antes de desenchufarla.

Cepillado

- Retire todos los objetos innecesarios. No cepille madera que presente nudos sueltos. No cepille madera que presente muchos nudos o que esté muy curvada.
- La cepilladora DW733 funciona mejor con al menos una superficie plana.
- Obtendrá un resultado óptimo si, para obtener el grosor deseado, cepilla ambos lados de la pieza de trabajo.

Siga las directrices de profundidad de corte y anchura de la tabla siguiente.



- Introduzca la pieza de trabajo en la dirección de la fibra (fig. G).

Irregularidades

A veces pueden producirse irregularidades o pequeñas depresiones en los extremos de la pieza de trabajo cuando entran en contacto con las cuchillas. Para evitarlas:

- Cerciórese de que las mesas de extensión están niveladas con la mesa principal.
- Mantenga la pieza de trabajo nivelada durante toda la operación de cepillado.
- Introduzca la pieza de trabajo firmemente apretada contra las mesas.

Piezas poco curvadas (fig. H1 - H4)

Si la pieza de trabajo sólo está un poco curvada, cepille ambos lados para obtener el grosor que desee.

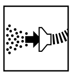
Piezas muy curvadas (fig. H1 & H2)

Los rodillos de alimentación y el cabezal portacuchillas aplanarán momentáneamente la pieza de trabajo (fig. H1). Sin embargo, ésta recuperará la forma curvada después del cepillado (fig. H2).

- Para eliminar el abarquillamiento, utilice una juntera.

Piezas embutidas (fig. H3 & H4)

- Parta la pieza esférica por la mitad (fig. H3).
- Cepille las piezas por separado para eliminar desechos.
- Como alternativa, cepille en primer lugar la parte superior (37) hasta dejarla plana (37), y después déle la vuelta a la pieza de trabajo y cepille la parte inferior hasta dejarla plana (38) (fig. H4).



Extracción de polvo (fig. A2 & J)

- Monte la toma de extracción de polvo (13) con los tornillos (39).
- Inserte el anillo reductor (40) como se muestra.
- Cuando sea posible, utilice un extractor de aspiración diseñado de acuerdo con las Directrices aplicables en relación con la emisión de polvo.

Transporte (fig. A1 & A2)

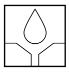
- Cuando transporte la cepilladora DW733, sujétela siempre con las asas de transporte (4) o las empuñaduras (7).
- Cuando transporte o almacene la máquina, utilice el forro (11) para guardar el cable.

Mantenimiento

Su herramienta eléctrica DeWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.

Afilado de las hojas

Las hojas pueden afilarse a 42°.



Lubricación

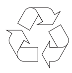
Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



Limpieza

Evite que se obturen las ranuras de ventilación y limpie el exterior con regularidad utilizando un paño suave.

- Mantenga las mesas limpias y libres de grasa. Aplique cera a las mesas con regularidad.
- Mantenga la máquina limpia de polvo y rebabas.



Herramientas desechadas y el medio ambiente

Lleve la herramienta vieja a un Centro de Servicio DeWALT, donde será eliminada sin efectos perjudiciales para el medio ambiente.

GARANTÍA

• 30 DÍAS DE SATISFACCIÓN COMPLETA •

Si no queda totalmente satisfecho con su herramienta DeWALT, contacte con su Centro de Servicio DeWALT. Presente su reclamación, juntamente con la máquina completa, así como la factura de compra y le será presentada la mejor solución.

• UN AÑO DE SERVICIO GRATUITO •

Si necesita mantenimiento o servicio técnico para su herramienta DeWALT en los 12 meses siguientes a la compra, podrá obtenerlos gratuitamente en un Centro de Servicio DeWALT. Para ello es imprescindible presentar la prueba de compra. Incluye mano de obra y piezas para las Herramientas Eléctricas. No se incluye los accesorios.

• UN AÑO DE GARANTÍA •

Si su producto DeWALT presenta algún defecto debido a fallos de materiales o mano de obra en los 12 meses siguientes a la fecha de compra, le garantizamos la sustitución gratuita de todas las piezas defectuosas siempre y cuando:

- El producto no haya sido utilizado inadecuadamente.
- No se haya intentado su reparación por parte de una persona no autorizada.
- Se presente la prueba de compra.

Para la localización del Centro de Servicio DeWALT más cercano, consulte el dorso de este manual.

DEGAUCHISSEUSE PORTATIVE PROFESSIONNELLE DW733

Félicitations!

Vous avez choisi un outil électrique DEWALT. Depuis de nombreuses années, DEWALT produit des outils électriques adaptés aux exigences des utilisateurs professionnels.

Table des matières

Caractéristiques techniques

		DW733
Tension	V	230
Puissance absorbée	W	1800
Vitesses à vide	tr/min	10.000
Vitesse d’alimentation	m/s	0,13
Enlèvement (maxi)	mm	152
Largeur de coupe (mini- maxi)	mm	64,0 - 317
Enlèvement (pour une largeur maxi. de 140 mm)	mm	3,2
Poids	kg	33

Fusible:	
Outils 230 V	10 A

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel:

En cas de non-respect des instructions dans le présent manuel, il y a risque de blessure, danger de mort ou possibilité de dégradation de l’outil.

Dénote la présence de tension électrique.

Bords tranchants.

Déclaration CE de conformité

CE

DW733

DEWALT déclare que ces outils ont été mis au point en conformité avec les normes 89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE, 43/68/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, 93/68/CEE, EN 292-1, EN 292-2, EN 60204-1, prEN 691, prEN 860.

Pour de plus amples informations, contacter DEWALT à l’adresse ci-dessous ou se reporter au dos de ce manuel.

Niveau de pression acoustique suivant 86/188/CEE & 89/392/CEE, mesuré suivant DIN 45635:

			DW733
L_{pA}	(pression acoustique)	dB(A)*	97
L_{WA}	(puissance acoustique)	dB(A)	105

* à l’oreille de l’opérateur

Prendre les mesures nécessaires pour la protection de l’ouïe lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).

Valeur moyenne pondérée du carré de l’accélération suivant DIN 45675:

	DW733
	< 2,5 m/s^2

Det Norske Veritas Region Norge
Veritas Veien 1
1322 Hovik
Norway

	Cert. No.
	BM

Directeur de développement produits
Horst Großmann



DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Allemagne

Instructions de sécurité

Afin de réduire le risque de décharge électrique, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observer les consignes de sécurité fondamentales en vigueur. Lire et observer les instructions avant d'utiliser l'outil.
Conserver ces instructions de sécurité!

Généralités

1 **Tenir votre aire de travail propre et bien rangée**
Le désordre augmente les risques d'accident.
2 **Tenir compte des conditions ambiantes**
Ne pas exposer les outils électriques à l'humidité. Veiller à ce que l'aire de travail soit bien éclairée. Ne pas utiliser d'outils électriques en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3 **Attention aux décharges électriques**
Eviter le contact corporel avec des éléments reliés à la terre, comme par exemple tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Sous des conditions de travail extrêmes (par exemple: humidité élevée, dépôt de poussières métalliques, etc.) la sécurité électrique peut être augmentée en insérant un transformateur d'isolation ou un disjoncteur différentiel (FI).
4 **Tenir les enfants éloignés**
Ne pas permettre que d'autres personnes touchent l'outil ou le câble de rallonge. La supervision est obligatoire pour les moins de 16 ans.
5 **Câble de rallonge pour l'extérieur**
A l'extérieur, n'utiliser que des câbles de rallonge homologués portant le marquage correspondant.
6 **Ranger vos outils dans un endroit sûr**
Ranger les outils non utilisés dans un endroit sec, fermé à clé et hors de la portée des enfants.
7 **Porter des vêtements de travail appropriés**
Ne pas porter de vêtements flottants ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Le cas échéant, porter une garniture convenable retenant les cheveux longs.
8 **Porter des lunettes de protection**
Utiliser aussi un masque si le travail exécuté produit de la poussière ou des copeaux volants.
9 **Attention au niveau de pression acoustique**
Prendre les mesures nécessaires pour la protection de l'ouïe lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).
10 **Bien fixer la pièce à travailler**
Pour plus de sécurité, fixer la pièce à travailler avec un dispositif de serrage ou un étau. Ainsi, vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil.
11 **Adopter une position confortable**
Toujours tenir les deux pieds à terre et garder l'équilibre.
12 **Eviter tout démarrage involontaire**
Ne pas porter l'outil en ayant un doigt placé sur l'interrupteur. Mettre l'interrupteur en position d'arrêt avant de mettre la fiche dans la prise.
13 **Faire preuve de vigilance**
Observer votre travail. Faire preuve de bon sens. Ne pas employer l'outil en cas de fatigue.
14 **Enlever la fiche de la prise**
Débrancher l'outil et attendre qu'il soit complètement immobilisé avant de le laisser, de procéder à l'entretien ou au changement d'accessoires.
15 **Enlever les clés de réglage**
Avant de mettre l'outil en marche, retirer les clés et outils de réglage.
16 **Utiliser l'outil adéquat**
Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel. Ne pas utiliser d'outils ou d'accessoires de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. Ne pas utiliser des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus.
Attention! L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure. Utiliser l'outil conformément à sa destination.
17 **Préserver le câble d'alimentation**
Ne pas porter l'outil par le câble et ne pas tirer sur celui-ci pour débrancher la fiche de la prise. Préserver le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
18 **Entretenir vos outils avec soin**
Maintenir vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Observer les instructions d'entretien et de changement d'accessoires. Vérifier régulièrement l'état du câble d'alimentation et, s'il est endommagé, le faire changer par votre Service agréé DEWALT. Vérifier périodiquement le câble de rallonge et le remplacer s'il est endommagé. Maintenir les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.
19 **Contrôler si votre outil est endommagé**
Avant d'utiliser l'outil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. Pour cela, contrôler l'alignement des pièces en mouvement et leur grippage éventuel. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'outil. Faire réparer ou échanger tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagée conformément aux instructions. Ne pas utiliser l'outil quand l'interrupteur est défectueux. Faire remplacer l'interrupteur par un Service agréé DEWALT.
20 **Faire réparer votre outil par un Service agréé DEWALT**
Cet outil est conforme aux consignes de sécurité en vigueur.
La réparation des outils électriques est strictement réservée aux personnes qualifiées.

Directives de sécurité additionnelles pour dégauchisseuses

- Il est recommandé de porter des lunettes de protection durant le fonctionnement.
- Ne jamais faire fonctionner la machine sans que tous les carters de protection ne soient en place.
- Toujours utiliser des lames affûtées et du type approprié conçu pour la pièce à scier.
- Tenir les mains à l'écart de la lame lorsque la machine est branchée.
- Ne jamais dégauchir des pièces de travail avec une longueur inférieure à 305 mm.

Risques résiduels

Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation des dégauchisseuses:
En dépit de l'application des directives appropriées de sécurité et de la réalisation de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent être évités; ceux-ci sont énumérés ci-dessous:
- Risque d'accidents provoqués par des parties non protégées de la lame en rotation.
- Risque de blessure lors du remplacement de la lame.
- Risque de coincement de doigts lors de l'ouverture des carters de protection.
- Risques pour la santé provoqués par la respiration de poussières dégagées lors du dégauchissage du bois, en particulier du chêne, du hêtre et du MDF.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient:
1 Machine partiellement assemblée
1 Dégauchisseuse
1 Clé polygonale
1 Clé plate (8/10 mm)
1 Clé Allen
2 Corps de mesure magnétique pour lames
1 Adaptateur d'aspiration de poussières
1 Manuel d'instructions
1 Dessin éclaté

- Vérifier si l'outil, les pièces ou les accessoires ne présentent pas de dommages dus au transport.
- Prendre le temps de lire et de comprendre à fond le présent manuel avant de mettre votre outil en marche.
- Sortir la scie de son emballage avec précaution.

Description (fig. A)

Votre dégauchisseuse DW733 a été mise au point pour le dégauchissage professionnel du bois.

A1

1 Interrupteur MARCHE/ARRET
2 Levier de blocage de la tête
3 Levier de réglage de la profondeur
4 Poignée de transport
5 Rallonge arrière
6 Trous de montage
7 Poignée
8 Echelle de réglage de la profondeur
9 Echelle d'enlèvement
10 Rallonge avant

A2

11 Retenue de câble
12 Porte-outils
13 Adaptateur d'aspiration de poussières
14 Butée de profondeur
15 Base

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour une seule tension. Vérifier si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification.

(CH) **Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.**
Type 11 pour la classe II (Isolation double) - outils
Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) - outils
(CH) **En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.**

Remplacement du cordon secteur ou de la fiche

Après le remplacement du cordon secteur ou de la fiche, s'en débarrasser en songeant à la sécurité car il est dangereux de réutiliser un cordon secteur ou une fiche dont les conducteurs sont dénudés.

Câbles de rallonge

Si un câble de rallonge est nécessaire, utiliser un câble de rallonge homologué adapté pour la puissance absorbée de cet outil (voir les caractéristiques techniques). La section minimum du conducteur est de 1,5 mm^2. En cas d'utilisation d'un dévidoir, toujours dérouler le câble complètement.

Assemblage et réglage



Toujours retirer la fiche de la prise avant de procéder à l'assemblage ou au réglage.

Montage sur établi (fig. B)

- Les trous (6) sont pratiqués dans les quatre pieds, dans le but de faciliter la pose sur établi. Deux dimensions différentes de trous permettent l'emploi de vis de dimensions différentes. Opter pour une des deux dimensions proposées; l'emploi des deux est superflu. Toujours fixer la machine fermement pour éviter tout mouvement.
  Pour faciliter son transport, l'outil peut être fixé sur une planche en contre-plaqué de 12,5 mm ou plus, que l'on peut aisément monter sur le lieu de travail ou transporter en différents lieux.
- Lors de la pose de scie sur contre-plaqué, s'assurer que les vis de montage ne dépassent pas de la surface du bois, car le contre-plaqué doit être complètement lisse par rapport à l'établi.
- Pour éviter tout risque de détachement ou d'imprécision, s'assurer que la surface de montage n'est pas déformée ou inégale.



La machine doit toujours être de niveau et stable.

Rallonges (fig. C1 & C2)

- Rabattre les deux rallonges (5) et (10) (fig. C1).
- Les deux rallonges doivent être de niveau avec la table principale.
- Pour vérifier le nivellement, tourner le levier de réglage de la profondeur (3) vers le haut jusqu'en butée.
- Placer un niveleur (16) sur les rallonges et la table principale (17).
- Pousser les extrémités des rallonges vers le bas pour ratrapper le jeu.
- Si un réglage s'impose, procéder comme suit:
- Desserrer les écrous (18) et régler les vis (19) jusqu'à ce que les tablettes soient de niveau (fig. C2).

Réglage de la profondeur (fig. A2, D1 - D5)

Votre DW733 est équipée d'un système de grande précision pour le réglage de la profondeur englobant une échelle de réglage de la profondeur (8) (fig. D3), une échelle d'enlèvement (9) (fig. D4), une réglage fin et une butée de profondeur (14) (fig. A2).

- Débloquer le levier de blocage de la tête (2) (fig. D3) en le tirant vers le haut.
- Tirer le levier de réglage de la profondeur (3) vers le haut (fig. D1).
  Un tour correspond à un changement de profondeur de coupe d'environ 1,5 mm.
  - Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire la profondeur de coupe (fig. D2).
  - Tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter la profondeur de coupe.
- L'échelle de réglage de la profondeur (8) indique la hauteur de la pièce de travail dégauchie (fig. D3).
- Vérifier que la pièce de travail se trouve bien sous le mesureur d'enlèvement (20). L'échelle d'enlèvement (9) indique combien de bois sera enlevé (fig. D4).
- Bloquer le levier de blocage de la tête (2) (fig. D3).

Réglage fin (fig. D2)

Le réglage fin permet d'enlever de petites quantités de bois d'une pièce déjà dégauchie. Par exemple, si la pièce dégauchie mesure 77,5 mm tandis que la hauteur désirée est de 76,0 mm, procéder comme suit:

- Tourner le label circulaire (21) jusqu'à ce que le repère 0 et la flèche (22) s'alignent. Ne faire aucune autre réglage.
- Tourner le levier de réglage de la profondeur (3) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le repère de 1,5 mm et la flèche s'alignent.
- Dégauchir votre pièce de travail. La hauteur sera de 76,0 mm.

Butée de profondeur (fig. A2, D3 & D5)

La butée de profondeur (14) (fig. A2) s'utilise pour le dégauchissage par étapes préréglées. Des butées sont prévues à 0, 6, 12 et 19 mm.

- Utiliser la butée de 0 mm pour les profondeurs de coupe entre 3,2 et 6 mm (fig. D5).
  - Tourner la butée de profondeur jusqu'à ce que la profondeur désirée soit indiquée.

- Débloque le levier de blocage de la tête (2) (fig. D3) et tourner le levier de réglage de la profondeur dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’à ce qu’elle touche la butée de profondeur. Ne pas tourner le levier outre mesure.

• Utiliser la butée de 19 mm pour toutes les autres profondeurs.
Ceci n’affecte pas les réglage des autres butées de profondeur.
- Débloquer le levier de blocage de la tête (2) et tourner le levier de réglage (3) dans le sens contraire des aiguilles d’une montre pour lever la tête au maximum.
- Desserrer l’écrou (23) et régler la vis de réglage de la profondeur (24) (fig. D5).
- Tourner le levier de réglage de la profondeur jusqu’à ce qu’il touche la butée de profondeur. Ne pas tourner le levier outre mesure.
- Dégauchir votre pièce de travail et vérifier sa hauteur. Ajuster le réglage si nécessaire.

Pour changer les lames (fig. A1, E1 - E7)
Votre DW733 est équipé d’un porte-lames comportant deux lames.

Bords tranchants.

Pour enlever les lames (fig. A1, A2, E1 - E3)
• Débloquer le levier de blocage de la tête (2) (fig. A1)
• Régler la profondeur de coupe à environ 75 mm.
• Enlever les deux vis à six pans creux (25) (fig. E1), l’adaptateur (13) et le porte-outils (12) pour exposer les lames (fig. A2).
• Si les 8 vis montrées dans la figure E2 ne sont pas visibles, tourner le porte-lames avec un bout de bois et en procédant avec précaution.
• Bloquer le levier de blocage de la tête.
• Desserrer les deux vis (28) aux extrémités au moyen de la clé polygonale en L (27) sans les enlever.
• Enlever les six vis du milieu (26).

Les lames sont sous pression ressort!

• Appuyer sur le levier de blocage du porte-lames (29) et faire tourner le porte-lames en arrière jusqu’à ce que la lame puisse être enlevée (fig. E3).
• Appuyer sur le levier de blocage du porte-lames (29) et faire tourner le porte-lames jusqu’à ce que l’autre lame puisse être enlevée.

Pour remettre les lames en place (fig. E1 - E7)
• Positionner le porte-lame (30) comme l’indique la figure E4.
• Engager la lame (31) en procédant avec précaution comme l’indique la figure E5.
• Placer les deux corps de mesure magnétique (32) comme l’indique la figure E6. Les corps de mesure magnétiques sont rangés dans le porte-outils (12) (fig. E1). La face plane des corps de mesure (32) doit coïncider avec la face plane du porte-lames (30) (fig. E7).
• Serrer les deux vis aux extrémités (28) (fig. E2).
• Enlever les corps de mesure et tourner le porte-lame dans la position montré à la figure E3.
• Remettre en place et serrer les six vis du milieu (26) à 5,7 Nm (fig. E2).
• Appuyer sur le levier de blocage du porte-lame (29) et tourner le porte-lame afin de pouvoir installer l’autre lame en suivant la même procédure (fig. E3).

Calibrage de l’échelle de réglage de la profondeur (fig. D3)
L’échelle de réglage de la profondeur (8) a été réglée en usine. En cas d’utilisation intensive, il est néanmoins recommandé de vérifier sa précision.
• Dégauchir une pièce de travail, en notant la mesure indiquée sur l’échelle de réglage de la profondeur (8).
• Si un réglage s’impose, procéder comme suit:
• Desserrer les vis (33).
• Régler le prisme jusqu’à ce que l’indice (34) corresponde à l’épaisseur de la pièce dégauchie.
• Serrer convenablement les vis (33).

Votre revendeur pourra vous renseigner sur les accessoires qui conviennent le mieux pour votre travail. Parmi ceux-ci figurent des lames de rechange (DE7330).

Mode d’emploi

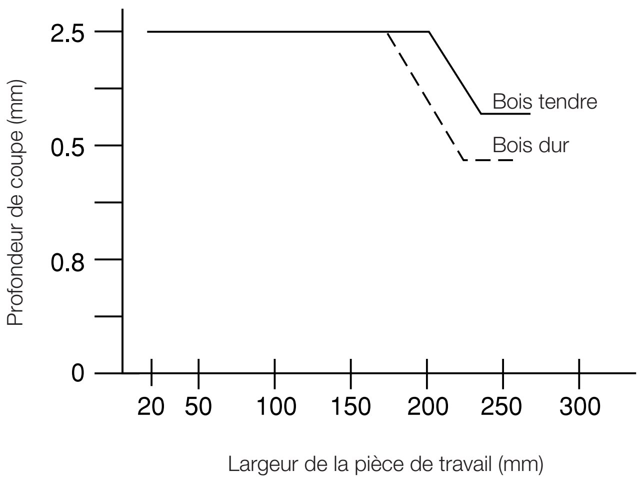
• Toujours respecter les consignes de sécurité et les règles en vigueur.
• Vérifier qu’il y ait suffisamment d’espace pour la pièce de travail côté sortie.

Mise en MARCHE et ARRET (fig. F1 & F2)
L’interrupteur MARCHE/ARRET de votre DW733 est équipé d’un coupe-circuit. En cas de surcharge du moteur, l’alimentation sera automatiquement coupée. Dans ce cas, mettre la machine à l’ARRET et appuyer sur le bouton de remise à zéro (35) (fig. F1).
• La pièce de travail ne doit pas toucher le porte-lame à la mise en MARCHE.
• Pour mettre la machine en MARCHE, tirer l’interrupteur MARCHE/ARRET (1) vers le haut (fig. F2). La machine fonctionne en continu.
• Permettre au moteur d’atteindre sa vitesse maximum avant d’alimenter la pièce de travail.
• Permettre aux lames de couper librement. Ne pas les forcer.
• Pour ARRETER la machine, enfoncer l’interrupteur MARCHE/ARRET (1).
• Pour bloquer la machine en position ARRET, introduire un cadenas dans l’orifice (36).

Toujours mettre l’outil à l’ARRET après le travail et avant de débrancher l’outil.

Pour dégauchir
Enlever tout objet étranger. Ne pas dégauchir des pièces présentant trop de nfiuds ou des nfiuds qui se détachent facilement. Les pièces extrêmement recourbées ne conviennent pas non plus.
• Votre DW733 produit les meilleurs résultats quand au moins une des surfaces est plate.
• Pour optimiser les résultats, dégauchir les deux faces de la pièce pour obtenir l’épaisseur désirée.

Respecter les profondeurs et largeurs indiquées dans le tableau ci-dessous.



• Engager la pièce de travail dans le sens du grain (fig. G).

Encoches

Une encoche est une dépression qui se forme quand l'extrémité de la pièce de travail touche les lames. Pour éviter les encoches:

- Vérifier que les rallonges sont de niveau avec la table principale.
- Maintenir la pièce de travail bien à plat durant toute l'opération.
- Engager la pièce de travail en la posant à plat sur la tablette.

Distorsion (fig. H1 - H4)

Si la distorsion n'est pas extrême, dégauchir les deux faces pour obtenir l'épaisseur désirée.

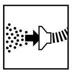
Pièces courbées (fig. H1 & H2)

Les rouleaux d'alimentation aplatiront la pièce de travail (fig. H1), mais la courbure réapparaîtra à la sortie (fig. H2).

- Pour éliminer la courbure, utiliser une machine à rainer.

Voilement transversal (fig. H3 & H4)

- Refendre la pièce au milieu (fig. H3).
- Dégauchir les deux pièces séparément pour réduire les déchets.
- Alternativement, dégauchir le haut (37) d'abord, retourner la pièce de travail et dégauchir le bas (38) (fig. H4).



Aspiration de poussière (fig. A2 & J)

- Monter l'adaptateur (13) au moyen des vis (39).
- Introduire la bague de réduction (40) comme l'indique la figure.
- Dans la mesure du possible, toujours raccorder un aspirateur mis au point en conformité avec les directives relatives à l'émission de poussière.

Transport (fig. A1 & A2)

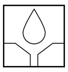
- Toujours transporter votre DW733 en la tenant par les poignées de transport (4) ou les poignées (7).
- Pour transporter ou ranger la machine, utiliser la retenue de câble (11) pour maintenir le câble en place.

Entretien

Votre outil DEWALT a été conçu pour durer longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement satisfaisant dépend en large mesure d'un entretien soigneux et régulier.

Réaffûtage des lames

Les lames sont réaffûtables à 42°.



Lubrification

Votre outil électrique ne nécessite aucune lubrification additionnelle.



Nettoyage

Les fentes d'aération doivent toujours être dégagées. Nettoyer régulièrement le boîtier avec un chiffon doux.

- Toujours maintenir les tablettes propres et exemptes de graisse. Y appliquer régulièrement un peu de cire.
- Régulièrement dépoussiérer la machine et enlever les copeaux.

GARANTIE

• 30 JOURS D'ENGAGEMENT SATISFACTION •

Si, pour quelque raison que ce soit, votre machine DEWALT ne vous donne pas entière satisfaction, il suffit de la retourner avec tous ses accessoires dans les 30 jours suivant son achat à votre distributeur, ou à un centre de service après-vente agréé pour un remboursement intégral ou un échange. Pour la Belgique ou le Luxembourg, retournez votre machine à DEWALT. Munissez-vous d'une preuve d'achat.

• 1 AN DE MAINTENANCE GRATUITE •

Au cas où votre machine DEWALT nécessiterait une révision ou des réparations dans les 12 mois suivant son achat, cette opération sera effectuée gratuitement dans un centre de service après-vente agréé sur présentation de la preuve d'achat. Ce service comprend pièces et main-d'oeuvre pour les machines, à l'exclusion des accessoires.

• 1 AN DE GARANTIE •

Au cas où votre machine DEWALT présenterait un défaut de fabrication dans les 12 premiers mois suivant son achat, nous garantissons le remplacement sans frais de toutes les pièces défectueuses ou de l'unité entière, et ce à notre discrétion, à condition que:

- la machine ait été utilisée correctement
- aucune personne non qualifiée n'ait tenté de réparer le produit
- la preuve d'achat portant la date d'acquisition soit fournie.

Pour obtenir l'adresse du distributeur DEWALT ou du centre de service après-vente agréé le plus proche, appeler le numéro dans la liste figurant au dos du manuel.

PIALLATRICE A SPESSORE PROFESSIONALE PORTATILE DW733

Congratulazioni!

Siete entrati in possesso di un Elettroutensile DEWALT. Anni di esperienza, continui miglioramenti ed innovazioni tecnologiche fanno dei prodotti DEWALT uno degli strumenti più affidabili per l'utilizzatore professionale.

Indice del contenuto

Dati tecnici

		DW733
Tensione	V	230
Potenza assorbita	W	1800
Velocità a vuoto	min^{-1}	10.000
Velocità di alimentazione	m/s	0,13
Altezza di taglio (max.)	mm	152
Larghezza di taglio max. (min - max)	mm	64,0 - 317
Profondità di taglio max. (per larghezza max. pannello di 140 mm)	mm	3,2
Peso	kg	33

Fusibili:	
Modelli da 230 V	10 A

I seguenti simboli vengono usati nel presente manuale:

Indica rischio di infortunio, pericolo di morte o danno all'apparecchio qualora non ci si attenga alle istruzioni contenute nel presente manuale.

Indica pericolo di scossa elettrica.

Bordi affilati.

Dichiarazione CE di conformità

CE

DW733

DEWALT dichiara che gli Elettroutensili sono stati costruiti in conformità alle norme: 89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE, 43/68/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, 93/68/CEE, EN 292-1, EN 292-2, EN 60204-1, prEN 691, prEN 860.

Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT nel indirizzo qui sotto o consultare il retro del presente manuale.

Il livello di rumorosità è conforme alle norme 86/188/CEE e 89/392/CEE, dati ricavati in base alla norma DIN 45635:

		DW733
L_{pA} (rumorosità)	dB(A)*	97
L_{WA} (potenza sonora)	dB(A)	105

* all'orecchio dell'operatore

Prendere appropriate misure a protezione dell'udito qualora il livello acustico superasse gli 85 dB(A).

Il valore medio quadratico ponderato dell'accelerazione secondo DIN 45675:

	DW733
	< 2,5 m/s^2

Det Norske Veritas Region Norge
Veritas Veien 1
1322 Hovik
Norway

	Cert. No.
	BM

Direttore ricerca e sviluppo
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Germania

Norme generali di sicurezza

Durante l'utilizzo di utensili elettrici adottate sempre le elementari norme di sicurezza atte a ridurre i rischi d'incendio, scariche elettriche e ferimenti. Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
Custodire con cura le istruzioni!

Norme generali

1 **Tenere pulita l'area di lavoro**
Ambienti e banchi di lavoro in disordine possono essere causa d'incidenti.
2 **Tener presenti le caratteristiche dell'ambiente di lavoro**
Non esporre gli utensili elettrici all'umidità. Tenere ben illuminata l'area di lavoro. Non usare gli utensili elettrici in luoghi con atmosfera gassosa o infiammabile.
3 **Proteggersi da scariche elettriche**
Evitare il contatto con oggetti dotati di scarico a terra (per es. tubi, termosifoni, cucine e frigoriferi). Durante impieghi estremi (per es. alto livello di umidità, polvere metallica, ecc.) si può aumentare la sicurezza elettrica collegando in serie un trasformatore d'isolamento o un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (FI).
4 **Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro**
Non permettere che persone estranee tocchino l'utensile o il cavo di prolunga. Per i ragazzi di età inferiore ai 16 anni è richiesta la supervisione di un adulto.
5 **Cavo di prolunga per l'uso esterno**
Se l'utensile viene utilizzato all'aperto, si faccia uso soltanto di un cavo di prolunga di tipo idoneo, appositamente previsto e contrassegnato per l'uso esterno.
6 **Custodia dell'elettroutensile dopo l'uso**
Riporre gli Elettroutensili in luogo sicuro e ben asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
7 **Usare il vestiario appropriato**
Evitare l'uso di abiti svolazzanti, catenine, ecc. in quanto potrebbero rimanere impigliati nelle parti mobili dell'utensile. Lavorando all'aperto indossare guanti di gomma e scarpe con suole antisdrucciolo. Raccogliere i capelli se si portano lunghi.
8 **Usare occhiali protettivi**
Usare inoltre una maschera antipolvere qualora si producano polvere o particelle volatili.
9 **Rumorosità eccessiva**
Prendere appropriate misure a protezione dell'udito se il livello acustico supera gli 85 dB(A).
10 **Bloccare il pezzo da lavorare**
Usare pinze o morse per bloccare il pezzo da lavorare, ciò aumenta la sicurezza e consente di mantenere entrambe le mani libere per operare meglio.
11 **Non sbilanciarsi**
Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.
12 **Evitare accensioni accidentali**
Non eseguire il trasporto dell'Elettroutensile collegato alla rete di alimentazione tenendo il dito sull'interruttore. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di inserire la spina.
13 **Stare sempre attenti**
Prestare attenzione a quanto si sta facendo. Usare il proprio buon senso e non utilizzare l'utensile quando si è stanchi.
14 **Staccare l'alimentazione dell'utensile**
Spegnere l'utensile ed attendere il suo arresto completo prima di lasciarlo incustodito. Staccare la spina dalla presa se l'utensile rimane inutilizzato e prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione dell'utensile o di sostituzione degli accessori.
15 **Non lasciare sull'utensile chiavi o strumenti di misura**
Prima di mettere in funzione l'Elettroutensile si abbia cura di togliere chiavi e altri strumenti.
16 **Usare l'utensile adatto**
L'utilizzo previsto è indicato nel presente manuale. Non forzare utensili e accessori di potenza limitata impiegandoli per lavori destinati ad utensili di maggiore potenza.
Attenzione! L'uso di accessori o attrezzature diversi, o l'impiego del presente utensile per scopi diversi, da quelli raccomandati nel manuale d'uso possono comportare il rischio di infortuni.
17 **Non abusare del cavo elettrico**
Non trascinare l'utensile né disinserire la spina strattonando il cavo di alimentazione. Proteggere il cavo dal calore, dagli olii minerali e dagli bordi taglienti.
18 **Mantenere l'utensile con cura**
Tenere gli accessori sempre ben affilati e puliti per un migliore e più sicuro utilizzo. Osservare le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione, e se danneggiato farlo riparare presso un Centro di Assistenza tecnica autorizzato DEWALT. Tenere gli organi di comando puliti, asciutti e privi di olio o grasso.
19 **Controllare che non vi siano parti danneggiate**
Prima dell'utilizzo controllare scrupolosamente che non vi siano parti danneggiate e che l'utensile sia in grado di effettuare il suo lavoro in modo corretto. Controllare l'allineamento delle parti mobili assicurandosi che non vi siano grippaggi, danni ai componenti o ai supporti, ed altre condizioni che possono compromettere il buon funzionamento dell'utensile. Dispositivi di sicurezza e altre parti difettose devono essere riparate o sostituite secondo le modalità previste. Non usare l'utensile se l'interruttore è difettoso e provvedere alla sua sostituzione ricorrendo ad un Centro di Assistenza autorizzato DEWALT.
20 **Rivolgersi ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati DEWALT per le riparazioni**
Il presente Elettroutensile è conforme alle principali norme di sicurezza vigenti. Per evitare pericolo di infortuni, le riparazioni alle apparecchiature elettriche devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

Norme di sicurezza specifiche per piallatrici

- Si consiglia di portare occhiali di protezione durante l'uso.
- Non utilizzare mai la macchina senza tutti i ripari al proprio posto e quando non è in perfette condizioni di esercizio.
- Usare sempre lame affilate del tipo corretto progettato per il pezzo da lavorare.
- Tenere sempre le mani ben lontane dalle lame.
- Non piallare mai materiale di lunghezza inferiore a 305 mm.

Rischi residui

I seguenti rischi riguardano l'utilizzo delle pialle:
L'applicazione delle norme di sicurezza pertinenti e l'installazione di dispositivi di sicurezza non consentono tuttavia di eliminare alcuni rischi residui:

- Rischio di incidenti provocato da parti scoperte della lama in rotazione.
- Rischio di ferirsi durante la sostituzione della lama.
- Rischio di schiacciamento delle dita durante l'apertura dei ripari.
- Pericoli per la salute causati dall'inspirazione della polvere durante la piallatura del legno, in modo particolare quercia, faggio e MDF.

Contenuto dell'imballo

L'imballo comprende:
1 Macchina parzialmente assemblata
1 Piallatrice a spessore
1 Chiave per bulloni
1 Chiave a forchetta doppia (8/10 mm)
1 Chiave per brugole
2 Calibri magnetici per lame
1 Adattatore di aspirazione polvere

1 Manuale istruzione
1 Disegno esploso

- Accertarsi che l'utensile, i componenti o gli accessori non abbiano subito danni durante il trasporto.
- Leggere a fondo, con calma e con la massima attenzione il presente manuale prima di mettere in funzione l'utensile.
- Rimuovere la sega dall'imballaggio con la massima attenzione.

Descrizione (fig. A)

La piallatrice a spessore DW733 è stata progettata per la piallatura professionale del legno.

A1
1 Interruttore ON/OFF
2 Leva bloccaggio testa
3 Leva regolazione profondità
4 Maniglia di trasporto
5 Piano aggiuntivo posteriore
6 Fori di fissaggio
7 Impugnatura
8 Scala regolazione profondità
9 Scala asportazione materiale
10 Piano aggiuntivo anteriore

A2
11 Custodia portacavo
12 Vaschetta porta-attrezzi
13 Adattatore di aspirazione polvere
14 Arresto profondità
15 Base

Norme di sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato predisposto per operare con un unico voltaggio. Assicurarsi che il voltaggio a disposizione corrisponda a quello indicato sulla targhetta.

CH **Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.**
Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) - utensili elettrici
Tipo 12 per la classe I (messa a terra) - utensili elettrici

CH **Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.**

Sostituzione del cavo o della spina

Quando occorre sostituire la spina, smaltire la spina vecchia in modo appropriato; è pericoloso inserire una spina con i conduttori di rame scoperti in una presa di corrente sotto tensione.

Impiego di una prolunga

In caso di impiego di una prolunga, quest'ultima dovrà essere di tipo omologato e di dimensione idonee a garantire l'alimentazione elettrica dell'apparecchio (vedere le caratteristiche tecniche). La dimensione minima del conduttore è 1,5 mm². Se si utilizza un avvolgitore, estrarre il cavo per l'intera lunghezza.

Assemblaggio e regolazione

Prima di effettuare il montaggio o la regolazione disinserire sempre la spina dalla presa di alimentazione.

Montaggio su banco (fig. B)

- Su tutti i quattro piedini sono previsti dei fori (6) che semplificano il montaggio su banco. I fori sono di due dimensioni onde permettere l'impiego di viti di dimensioni diverse.
  Non è necessario utilizzare entrambi i fori: uno è sufficiente.
  Onde evitare spostamenti fissare sempre saldamente la piallatrice.
  Per renderla più facilmente trasportabile, la si può montare su un pezzo di compensato di
  12,5 mm o più di spessore, che può a sua volta essere bloccato sul supporto di lavorazione o spostato in un'altra collocazione di lavoro e quindi nuovamente bloccato in posizione.
- Durante il fissaggio della piallatrice su un pezzo di compensato, accertarsi che le viti di montaggio non sporgano dal lato inferiore del legno. Il compensato deve essere montato a livello sul supporto di lavorazione.
- Per evitare incollaggi e imprecisioni, accertarsi che la superficie di montaggio non sia svergolata o altrimenti non uniforme.

La macchina dovrà sempre essere livellata e stabile.

Piani aggiuntivi (fig. C1 & C2)

- Distendere i piani aggiuntivi (5) e (10) (fig. C1).
- Entrambi i piani devono essere a livello con il piano principale.
- Per effettuare un controllo, sollevare completamente la leva di regolazione profondità (3).
- Collocare un livello (16) sui piani aggiuntivi e il piano principale (17).
- Premere all'ingiù il bordo dei piani aggiuntivi per rimuovere un eventuale gioco.
- Per la regolazione procedere come segue:
- Allentare i dadi (18) e regolare i bulloni (19) finché i piani di lavoro non saranno a livello (fig. C2).

Regolazione profondità (fig. A2, D1 - D5)

La piallatrice DW733 è dotata di un sistema di regolazione profondità ad alta precisione comprendente una scala di regolazione profondità (8) (fig. D3), una scala di asportazione materiale (9) (fig. D4), un dispositivo di microregolazione ed un arresto di profondità (14) (fig. A2).

- Sbloccare la leva bloccaggio testa (2) (fig. D3) tirandola verso l'alto.
- Tirare verso l'alto la leva di regolazione profondità (3) (fig. D1). Una rotazione corrisponde ad una variazione delle profondità di taglio di circa 1,5 mm.
  - Ruotare in senso orario per ridurre la profondità di taglio (fig. D2).
  - Ruotare in senso antiorario per aumentare la profondità di taglio.
- Leggere lo spessore finito del pezzo in lavorazione sulla scala regolazione profondità (8) (fig. D3).
- Accertarsi che il materiale sia sotto l'indicatore asportazione materiale (20). Leggere la quantità di legno che viene rimossa sulla scala asportazione materiale (9) (fig. D4).
- Bloccare la leva bloccaggio testa (2) (fig. D3).

Microregolazione (fig. D2)

Le microregolazioni sono ideali per asportare piccole quantità di legno dal pezzo piallato. Ad esempio, se il pezzo piallato è di 77,5 mm e dovrebbe essere di 76,0 mm, procedere nel seguente modo:

- Ruotare l'elemento circolare (21) finché lo 0 non sarà allineato con la freccia (22). Non effettuare alcuna altra regolazione.
- Ruotare in senso orario la leva di regolazione profondità (3) finché la tacca di 1,5 mm non sarà allineata con la freccia.
- Piallare il pezzo in lavorazione. Lo spessore finale è ora di 76,0 mm.

Arresto di profondità (fig. A2, D3 & D5)

L'arresto di profondità (14) (fig. A2) può essere utilizzato per la piallatura ripetitiva di profondità predefinite. Gli arresti sono predefiniti a 0, 6, 12 e 19 mm.

- Utilizzare l'arresto di 0 mm per tagliare profondità comprese fra 3,2 e 6 mm (fig. D5).
  - Ruotare l'arresto di profondità finché non sarà indicata la misurazione desiderata.

- Sbloccare la leva bloccaggio testa (2) (fig. D3) e ruotare in senso orario la leva di regolazione profondità fino a portarla a contatto dell'arresto di profondità. Non ruotare ulteriormente la leva.
- Utilizzare l'arresto di 19 mm per altri spessori. Questo non inciderà sulle altre impostazioni degli arresti di profondità.
  - Sbloccare la leva bloccaggio testa (2) e ruotare la leva di regolazione profondità (3) in senso antiorario fino a sollevare totalmente la testa.
  - Allentare il dado (23) e regolare il bullone di regolazione profondità (24) nella misura necessaria (fig. D5).
  - Ruotare la leva di regolazione profondità fino a portarla a contatto con l'arresto di profondità. Non ruotare ulteriormente la leva.
  - Piallare il pezzo in lavorazione e verificarne lo spessore. Eseguire ulteriori registrazioni se necessario.

Cambio delle lame (fig. A1, E1 - E7)
La piallatrice DW733 è dotata di una testa portalame che mantiene due lame.

Bordi affilati.

Rimozione delle lame (fig. A1, A2, E1 - E3)
- Sbloccare la leva bloccaggio testa (2) (fig. A1)
- Regolare la profondità di taglio a circa 75 mm.
- Rimuovere le due viti a brugola (25) (fig. E1) e rimuovere con cura l'adattatore di aspirazione polvere (13) e la vaschetta porta-utensili (12) per avere libero accesso alle lame (fig. A2).
- Se gli 8 bulloni illustrati alla figura E2 non sono visibili, ruotare con cura la testa portalame utilizzando un pezzo di legno di scarto.
- Bloccare la leva di bloccaggio testa.
- Utilizzando la chiave ad L (27), allentare i due bulloni terminali (28).
- Rimuovere con cura i sei bulloni centrali (26).

Le lame sono caricate a molla!

- Premere la leva di bloccaggio della testa portalame (29) e ruotare delicatamente la testa portalame all'indietro finché non sarà possibile rimuovere la lama (fig. E3).
- Premere la leva di bloccaggio della testa portalame (29) e ruotare delicatamente la testa portalame finché non sarà possibile rimuovere l'altra lama.

Sostituzione delle lame (fig. E1 - E7)
- Posizionare la testa portalame (30) come indicato in figura E4.
- Inserire con cura la lama (31) nel modo indicato in figura E5.
- Collocare i due calibri magnetici (32) nel modo indicato in figura E6. I calibri magnetici sono alloggiati nella vaschetta porta-utensili (12) (fig. E1). Il bordo piano dei calibri magnetici (32) deve coincidere con la parte piatta della testa portalame (30) (fig. E7).
- Stringere i due bulloni terminali (28) (fig. E2).
- Rimuovere i calibri magnetici e ruotare la testa portalame all'indietro fino a raggiungere la posizione indicata in fig. E3.
- Sostituire e riserrare i sei bulloni centrali (26) a 5,7 Nm (fig. E2).
- Premere la leva di bloccaggio della testa portalame (29) e ruotare delicatamente la testa portalame fintantoché non potrà essere sostituita l'altra lama seguendo la procedura sopra descritta (fig. E3).

Taratura della scala di regolazione profondità (fig. D3)
La scala di regolazione profondità (8) è tarata in fabbrica. In caso di uso prolungato nel tempo, si consiglia di verificare la precisione della scala.
- Piallare un pezzo di legno, prendendo nota della misurazione sulla scala di regolazione profondità (8).
- Per la regolazione procedere come segue:
- Allentare le viti (33).
- Registrare il prisma finchè l'indicatore (34) non corrisponderà allo spessore finito del pezzo in lavorazione.
- Stringere saldamente le viti (33).

Consultate il vostro rivenditore per ottenere ulteriori informazioni sugli accessori disponibili. Sono incluse le lame di ricambio (DE7330).

Istruzioni per l'uso

- Osservare sempre le istruzioni per la sicurezza e le normative vigenti.
- Accertarsi che vi sia spazio a sufficienza per il pezzo in lavorazione nel lato di uscita.

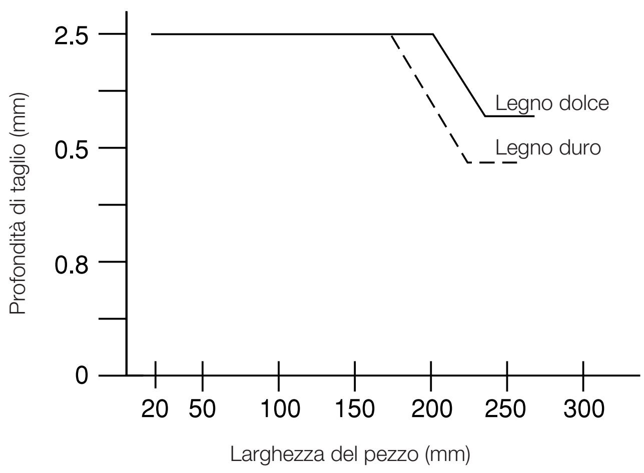
Accensione/Spegnimento (ON/OFF) (fig. F1 & F2)
L'interruttore ON/OFF della piallatrice DW733 è munito di un disgiuntore. In caso di sovraccarico del motore, viene interrotta l'alimentazione al motore. Se ciò si verifica, spegnere la macchina e premere il pulsante di riarmo (35) (fig. F1).
- Il pezzo in lavorazione non dovrebbe essere a contatto della testa portalame nel momento in cui si accende la piallatrice.
- Per accendere, sollevare l'interruttore ON/OFF (1) (fig. F2). L'utensile ora funziona in esercizio continuo.
- Lasciare che il motore raggiunga la massima velocità prima di fare avanzare il pezzo.
- Lasciare che le lame taglino liberamente. Non forzare.
- Per spegnere, abbassare l'interruttore ON/OFF (1).
- Per bloccare la macchina in condizione OFF, inserire un lucchetto nel foro (36).

Spegnete sempre l'utensile al termine del lavoro e prima di disinserire la spina.

Piallatura

- Rimuovere tutti gli oggetti estranei. Non piallare legno con nodi cadenti. Non piallare legno che presenti numerosi nodi o svergolature.
- La piallatrice DW733 lavora al meglio delle proprie capacità con almeno una superficie piana.
- Per ottenere risultati ottimali, piallare entrambi i lati del pezzo fino ad ottenere lo spessore desiderato.

Seguire le direttive sulla profondità di taglio e la larghezza contenute nella tabella sotto riportate.



- Fare avanzare il pezzo in direzione della fibra (fig. G).

Depressioni ai bordi

Le depressioni ai bordi si creano quando le estremità del bordo di lavorazione sono a contatto con i coltelli. Per evitare tali depressioni:

- Accertarsi che i piani aggiuntivi siano a livello con il piano principale.
- Mantenere il pezzo a livello durante l'intera operazione di piallatura.
- Fare avanzare il pezzo orizzontalmente rispetto ai piani.

Svergolatura (fig. H1 - H4)

Se il pezzo in lavorazione è solo lievemente svergolato, piallare entrambi i lati per ottenere lo spessore desiderato.

Pezzi curvi (fig. H1 & H2)

I rulli alimentatori e la testa portalame appiattiranno temporaneamente il pezzo in lavorazione (fig. H1). Terminata la piallatura, tuttavia, il pezzo riacquisterà la propria forma curva (fig. H2).

- Per rimuovere la piegatura, utilizzare una pialla a filo.

Pezzi concavi (fig. H3 & H4)

- Tagliare il pezzo al centro per il lungo (fig. H3).
- Piallare i pezzi separatamente per eliminare lo scarto.
- In alternativa, piallare anzitutto il piano superiore (37), girare il pezzo dall'altra parte e piallare quindi il piano inferiore (38) (fig. H4).

Aspirazione polveri (fig. A2 & J)

- Montare l'adattatore di aspirazione polvere (13) utilizzando le viti in dotazione (39).
- Inserire la boccola di riduzione (40) nel modo raffigurato.
- Impiegare aspiratori polveri conformi alle direttive pertinenti relative alle emissioni di polveri.

Trasporto (fig. A1 & A2)

- Dovendo trasportare la piallatrice DW733, afferrare sempre le maniglie di trasporto (4) o le impugnature (7).
- Dovendo trasportare o riporre la macchina, utilizzare la custodia portacavo (11) per mantenere il cavo al proprio posto.

Manutenzione

Il Vostro Elettroutensile DeWALT è stato studiato per durare a lungo richiedendo solo la minima manutenzione. Per prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'utensile e sottoporlo a manutenzione periodica.

Riaffilatura delle lame

Le lame possono essere riaffilate a 42°.

Lubrificazione

Il Vostro elettroutensile non richiede lubrificazione addizionale.

Pulitura

Tenere libere le feritoie di ventilazione e pulire l'esterno dell'utensile periodicamente con un panno morbido.

- Mantenere i piani puliti e liberi da grasso. Trattare i tavoli con cera ad intervalli regolari.
- Mantenere la macchina libera dalla polvere e dai trucioli.

Utensili inutilizzabili e tutela ambientale

Per garantire l'eliminazione degli utensili non più utilizzabili nel rispetto dell'ambiente, si consiglia di portare il vostro vecchio utensile presso una delle Filiali dirette di Assistenza DeWALT, che disporranno della loro eliminazione nel rispetto dell'ambiente.

GARANZIA

• GARANZIA DI 30 GIORNI DI TOTALE SODDISFAZIONE •

Se non siete completamente soddisfatti delle prestazioni del vostro prodotto DeWALT, potrete restituirlo entro 30 giorni dalla data di acquisto, presso una nostra filiale di assistenza per ottenere il rimborso o il cambio dell'utensile, presentando debita prova dell'avvenuto acquisto.

• MANUTENZIONE GRATUITA PER UN ANNO •

L'eventuale manutenzione o assistenza necessaria per il vostro prodotto DeWALT nei primi 12 mesi dalla data di acquisto sarà effettuata gratuitamente da parte del Centro Assistenza autorizzato su presentazione della prova di acquisto. Sono esclusi gli accessori.

• GARANZIA TOTALE DI UN ANNO •

Se il vostro prodotto DeWALT non risultasse pienamente conforme alle caratteristiche di funzionamento o presentasse difetti di lavorazione o vizi di materiale, entro 12 mesi dalla data di acquisto, provvederemo alla sostituzione gratuita delle parti difettose o a nostro giudizio, alla sostituzione gratuita dimostrato che:

- Il prodotto venga ritornato al centro di assistenza DeWALT, con la prova della data di acquisto (bolla, fattura o scontrino fiscale).
- Il prodotto non abbia subito abusi ed il difetto non sia stato causato da incuria.
- Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione da persone non facenti parte del nostro personale di assistenza o, all'estero, dal nostro staff distributivo.

Contattare il proprio rivenditore abituale o la Sede Centrale DeWALT per ottenere l'indirizzo del Centro di Assistenza Tecnica più vicino (si prega di consultare il retro del presente manuale).

DRAAGBARE VANDIKTEBANK VOOR ZWARE TOEPASSINGEN DW733

Gefeliciteerd!

U heeft gekozen voor een elektrische machine van DEWALT. Jarenlange ervaring, voortdurende produktontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een betrouwbare partner voor de professionele gebruiker.

Inhoudsopgave

Technische gegevens

		DW733
Spanning	V	230
Opgenomen vermogen	W	180
Toerental, onbelast	min^{-1}	10.000
Toevoersnelheid	m/s	0,13
Schaafhoogte (max.)	mm	152
Max. schaafbreedte (min - max)	mm	64,0 - 317
Max. spaanafname (voor een max. plankbreedte van 140 mm)	mm	3,2
Gewicht	kg	33

Zekeringen:	
230 V machines	10 A

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:

Duidt op mogelijk lichamelijk letsel, levensgevaar of kans op beschadiging van de machine indien de instructies in deze handleiding worden genegeerd.

Geeft elektrische spanning aan.

Scherpe randen.

EG-Verklaring van overeenstemming

CE

DW733

DEWALT verklaart dat deze elektrische machines in overeenstemming zijn met: 89/392/EEG, 91/368/EEG, 93/44/EEG, 43/68/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, 93/68/EEG, EN 292-1, EN 292-2, EN 60204-1, prEN 691, prEN 860.

Neem voor meer informatie contact op met DEWALT, zie het adres hieronder of op de achterkant van deze handleiding.

Niveau van de geluidsdruk overeenkomstig 86/188/EEG & 89/392/EEG, gemeten volgens DIN 45635:

		DW733
L_{pA} (geluidsdruk)	dB(A)*	97
L_{WA} (geluidsvermogen)	dB(A)	105

* op de werkplek

Neem de vereiste maatregelen voor gehoorbescherming wanneer de geluidsdruk het niveau van 85 dB(A) overschrijdt.

Gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling overeenkomstig DIN 45675:

	DW733
	< 2,5 m/s^2

Det Norske Veritas Region Norge
Veritas Veien 1
1322 Hovik
Norway

	Cert. No.
	BM

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann



DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Duitsland

Veiligheidsinstructies

Neem bij het gebruik van elektrische machines altijd de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften in acht in verband met brandgevaar, gevaar voor elektrische schokken en lichamelijk letsel. Lees ook onderstaande instructies aandachtig door voordat u met de machine gaat werken.
Bewaar deze instructies zorgvuldig!

Algemeen

1 **Zorg voor een opgeruimde werkomgeving**
Een rommelige werkomgeving leidt tot ongelukken.

2 **Houd rekening met omgevingsinvloeden**
Stel elektrische machines niet bloot aan vocht. Zorg dat de werkomgeving goed is verlicht. Gebruik elektrische machines niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

3 **Voorkom een elektrisch schok**
Vermijd lichamelijk contact met geaarde voorwerpen (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten). Onder extreme werkomstandigheden (bijv. hoge vochtigheid, ontwikkeling van metaalstof, enz.) kan de elektrische veiligheid door een scheidingstransformator of een aardlek-(FI)-schakelaar voor te schakelen, verhoogd worden.

4 **Houd kinderen uit de buurt**
Laat andere personen niet aan de machine of het verlengsnoer komen. Onder 16 jaar is supervisie verplicht.

5 **Verlengsnoeren voor gebruik buitenshuis**
Gebruik buitenshuis uitsluitend voor dit doel goedgekeurde en als zodanig gemerkte verlengsnoeren.

6 **Berg de machine veilig op**
Berg niet in gebruik zijnde elektrische machines op in een droge, afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen.

7 **Draag geschikte werkkleding**
Draag geen wijde kleding of loshangende sieraden. Deze kunnen door de bewegende delen worden gegrepen. Draag bij het werken buitenshuis bij voorkeur rubberen werkhandschoenen en schoenen met profielzolen. Houd lang haar bijeen.

8 **Draag een veiligheidsbril**
Gebruik ook een gezichts- of stofmasker bij werkzaamheden waarbij strofdeeltjes of spanen vrijkomen.

9 **Let op de maximum geluidsdruk**
Neem voorzorgsmaatregelen voor gehoorbescherming wanneer de geluidsdruk het niveau van 85 dB(A) overschrijdt.

10 **Klem het werkstuk goed vast**
Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk te fixeren. Dit is veiliger, bovendien kan de machine dan met beide handen worden bediend.

11 **Zorg voor een veilige houding**
Zorg altijd voor een juiste stabiele houding.

12 **Voorkom onbedoeld inschakelen**
Draag een op het net aangesloten machine niet met de vinger aan de schakelaar. Laat de schakelaar los wanneer u de stekker in het stopcontact steekt.

13 **Blijf voortdurend opletten**
Houd uw aandacht bij uw werk. Ga met verstand te werk. Gebruik de machine niet als u niet geconcentreerd bent.

14 **Trek de stekker uit het stopcontact**
Schakel de stroom uit en wacht totdat de machine volledig stil staat voordat u deze achterlaat. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u de machine niet gebruikt, tijdens onderhoud of bij het vervangen van accessoires.

15 **Verwijder sleutels of hulpgereedschappen**
Controleer vóór het inschakelen altijd of de sleutels en andere hulpgereedschappen zijn verwijderd.

16 **Gebruik de juiste machine**
Het gebruik volgens bestemming is beschreven in deze handleiding. Gebruik geen lichte machine of hulpstukken voor het werk van zware machines. De machine werkt beter en veiliger indien u deze gebruikt voor het beoogde doel.
Waarschuwing! Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik de machine uitlsuitend voor het beoogde doel.

17 **Gebruik het snoer niet verkeerd**
Draag de machine nooit aan het snoer. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.

18 **Onderhoud de machine met zorg**
Houd de machine schoon om beter en veiliger te kunnen werken. Houdt u aan de instructies met betrekking tot het onderhoud en het vervangen van accessoires. Controleer regelmatig het snoer en laat dit bij beschadigingen door een erkend DeWalt Service-center repareren. Controleer het verlengsnoer regelmatig en vervang het in geval van beschadiging. Houd de bedieningsorganen droog en vrij van olie en vet.

19 **Controleer de machine op beschadigingen**
Controleer de machine vóór gebruik zorgvuldig op beschadigingen om er zeker van te zijn dat deze naar behoren zal functioneren. Controleer of de bewegende delen niet klemmen, verdraaid of gebroken zijn.
Ga na of de accessoires en hulpstukken correct zijn gemonteerd en of aan alle andere voorwaarden voor een juiste werking is voldaan.
Ga bij vervanging of reparatie van beschadigde veiligheidsinrichtingen of defecte onderdelen te werk zoals aangegeven.
Gebruik geen machine waarvan de schakelaar defect is. Laat de schakelaar vervangen door een erkend DEWALT Service-center.

20 **Wendt u voor reparaties tot een erkend DEWALT Service-center**
Deze elektrische machine voldoet aan alle geldende veiligheidsvoorschriften. Ter voorkoming van ongevallen mogen reparaties uitsluitend door daartoe bevoegde technici worden uitgevoerd.

Extra veiligheidsrichtlijnen voor schaven

- Draag altijd een veiligheidsbril tijdens gebruik.
- Laat de machine nooit draaien als de beschermkappen niet zijn gemonteerd en zorg dat de machine in perfect werkende staat verkeert.
- Gebruik altijd scherpe messen van het juiste type die geschikt zijn voor het werkstuk.
- Houd uw handen uit de buurt van de messen.
- Schaaf nooit materiaal dat korter is dan 305 mm.

Restrisico's

De volgende gevaren zijn inherent aan het gebruik van deze schaven: Ondanks toepassing van de veiligheidsvoorschriften en het aanbrengen van beveiligingen blijven bepaalde gevaren bestaan, en wel met name:

- Gevaar voor verwonding door de niet afgedekte gedeelten van het mes.
- Gevaar voor verwonding bij het verwisselen van het mes.
- Gevaar voor beklemming van vingers bij het openen van de afdekkap.
- Gezondheidsrisico door het inademen van stof, met name bij het verwerken van eiken-, beukehout en MDF.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:
1 Gedeeltelijk gemonteerde machine
1 Vandiktebank
1 Schroefsleutel
1 Steeksleutel (8/10 mm)
1 Inbussleutel
2 Montagehulp
1 Stofafzuigadapter
1 Handleiding
1 Onderdelentekening

- Controleer de machine, losse onderdelen en accessoires op transportschade.
- Lees deze handleiding rustig en zorgvuldig door voordat u met de machine gaat werken.
- Verwijder de verpakkingsmaterialen zorgvuldig van de zaagmachine.

Beschrijving (fig. A)

Uw DW733 vandiktebank is ontworpen voor professioneel schaven van hout.

A1

1 AAN/UIT-schakelaar
2 Vergrendelhendel van de kop
3 Diepteinstelhandgreep
4 Draaggreep
5 Werkbladverlengstuk (achter)
6 Montagegaten
7 Handgreep
8 Diepteinstelschaal
9 Materiaalverwijderschaal
10 Werkbladverlengstuk (voor)

A2

11 Snoeropwikkelaar
12 Gereedschapslade
13 Stofafzuigadapter
14 Diepteaanslag
15 Base

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is ontwikkeld voor een bepaalde netspanning. Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

Vervangen van het snoer of de stekker

Als de stekker of het snoer wordt vervangen, moet de oude stekker c.q. het oude snoer worden weggegooid. Het is gevaarlijk om de stekker van een los snoer in het stopcontact te steken.

Gebruik van verlengsnoeren

Wanneer een verlengsnoer wordt gebruikt, neem dan een goedgekeurd verlengsnoer, dat geschikt is voor het vermogen van de machine (zie technische gegevens). De aders moeten minimaal een doorsnede hebben van 1,5 mm^2. Wanneer het verlengsnoer op een haspel zit, rol het snoer dan helemaal af.

Monteren en instellen

Haal vóór het monteren en instellen altijd de stekker uit het stopcontact.

Werkbankmontage (fig. B)

- In de vier voeten zijn gaten (6) aangebracht om montage op de werkbank te vergemakkelijken. Er zijn twee gatmaten voor twee verschillende schroefdiameters. Het is niet nodig om beide gaten te gebruiken. Zorg voor een stevige montage, opdat de vandiktebank niet kan bewegen. Moet de vandiktebank draagbaar blijven, monteer de machine dan op een stuk multiplex met een dikte van 12,5 mm of meer, dat op de werkbank of samen met de machine op een andere werkplek op een andere werkbank kan worden bevestigd.
- Wanneer de vandiktebank op multiplex wordt bevestigd, zorg er dan voor dat de schroeven niet aan de onderkant van het hout uitsteken. Het multiplex moet geheel tegen het blad van de werkbank aanliggen.
- Om aanlopen en onnauwkeurigheid te voorkomen, mag het bevestigingsblad niet krom of oneffen zijn.

De machine moet altijd waterpas en stabiel zijn.

Werkbladverlengstukken (fig. C1 & C2)

- Klap de werkbladverlengstukken (5) en (10) naar beneden (fig. C1).
- Beide verlengstukken moeten gelijk liggen met het hoofdwerkblad.
- Om dit te controleren, draait u de diepteinstelhandgreep (3) helemaal omhoog.
- Plaats een waterpas (16) op de verlengstukken en het hoofdwerkblad (17).
- Duw de rand van de verlengstukken naar beneden om speling te verwijderen.
- Het afstellen geschiedt als volgt:
- Draai de moeren (18) los en stel de schroeven (19) bij totdat de verlengstukken waterpas (fig. C2) zijn.

Diepteinstelling (fig. A2, D1 - D5)

Uw DW733 is uitgerust met een precisie diepteinstelsysteem inclusief een diepteinstelschaal (8) (fig. D3), een materiaalverwijderschaal (9) (fig. D4), een fijninstelling en een diepteaanslag (14) (fig. A2).

- Zet de vergrendelhendel van de kop (2) vrij (fig. D3) door deze omhoog te trekken.
- Trek de diepteinstelhandgreep (3) omhoog (fig. D1). Een draai komt overeen met een verandering in spaanafname van ongeveer 1,5 mm.
  - Draai rechtsom om de spaanafname te verkleinen (fig. D2).
  - Draai linksom om de spaanafname te vergroten.
- Lees de afgewerkte dikte van uw werkstuk af op de diepteinstelschaal (8) (fig. D3).
- Zorg ervoor dat het materiaal onder het meetinstrument voor het verwijderde materiaal (20) ligt. Lees de hoeveelheid verwijderd hout af van de materiaalverwijderschaal (9) (fig. D4).
- Zet de vergrendelhendel van de kop (2) vast (fig. D3).

Fijninstelling (fig. D2)

Fijninstellingen zijn ideaal om kleine hoeveelheden hout van geschaafd materiaal te verwijderen. Bijvoorbeeld, als uw geschaafde werkstuk 77,5 mm dik is en 76,0 mm dik zou moeten zijn, ga dan als volgt te werk:

- Draai het ronde label (21) totdat de 0-markering in lijn ligt met de pijl (22). Voer geen andere instellingen uit
- Draai de diepteinstelhandgreep (3) rechtsom totdat de 1,5 mm markering in lijn ligt met de pijl.
- Schaaf uw werkstuk. De uiteindelijk dikte is nu 76,0 mm.

Diepteaanslag (fig. A2, D3 & D5)

De diepteaanslag (14) (fig. A2) kan worden gebruikt voor het vaker schaven van vooraf ingestelde dieptes. De aanslagen zijn ingesteld op 0, 6, 12 en 19 mm.

- Gebruik de 0 mm aanslag voor spaanafnames tussen 3,2 en 6 mm (fig. D5).
  - Verdraai de diepteaanslag totdat de gewenste dikte wordt aangegeven.
  - Zet de vergrendelhendel van de kop (2) vrij (fig. D3) en draai de diepteinstelhandgreep rechtsom totdat deze de diepteaanslag raakt. Draai de handgreep niet verder.
- Gebruik de 19 mm aanslag voor andere diktes. Dit heeft geen invloed op andere diepteaanslaginstellingen.
  - Zet de vergrendelhendel van de kop (2) vrij en draai de diepteinstelhandgreep (3) linksom om de kop volledig omhoog te zetten.
  - Draai de moer (23) los en stel de diepteinstelschroef (24) zover bij als nodig (fig. D5).
  - Draai de diepteinstelhandgreep totdat deze de diepteaanslag raakt. Draai de handgreep niet verder.
  - Schaaf uw werkstuk en controleer de dikte. Voer verdere instellingen uit indien noodzakelijk.

Vervangen van de messen (fig. A1, E1 - E7)
Uw DW733 is uitgerust met een meskop waarin twee messen geplaatst worden.

Scherpe randen.

Verwijderen van de messen (fig. A1, A2, E1 - E3)
- Zet de vergrendelhendel van de kop (2) vrij (fig. A1)
- Stel de spaanafname in op ongeveer 75 mm.
- Verwijder de twee inbusschroeven (25) (fig. E1) en verwijder de stofadapter (13) en de gereedschapslade (12) voorzichtig om de messen bloot te leggen (fig. A2).
- Als de 8 bouten, aangegeven in figuur E2, niet zichtbaar zijn, verdraai dan de meskop voorzichtig met een stuk afvalhout.
- Zet de vergrendelhendel van de kop vast.
- Draai de twee eindbouten (28) los met behulp van de L-vormige sleutel.
- Verwijder voorzichtig de middelste 6 bouten (26).

De messen zijn veerbelast!

- Druk op de vergrendelhendel van de meskop (29) en draai de meskop zover naar achteren tot het mes kan worden verwijderd (fig. E3).
- Druk nogmaals op de vergrendelhendel van de meskop (29) en draai de meskop totdat het andere mes kan worden verwijderd.

Vervangen van de messen (fig. E1 - E7)
- Plaats de meskop (30) zoals aangegeven in figuur E4.
- Schuif het mes (31) voorzichtig op zijn plaats zoals aangegeven in figuur E5.
- Plaats de twee montagehulpen (32) zoals aangegeven in figuur E6. De montagehulpen worden bewaard in de gereedschapslade (12) (fig. E1). De platte kant van de montagehulpen (32) moet samenvallen met de platte kant van de meskop (30) (fig. E7).
- Draai de twee eindbouten (28) vast (fig. E2).
- Verwijder de montagehulpen en draai de meskop terug naar de positie zoals aangegeven in fig. E3.
- Plaats de middelste zes bouten (26) terug en draai ze vast met een moment tot 5,7 Nm (fig. E2).
- Druk op de vergrendelhendel van de meskop (29) en draai de meskop totdat het andere mes ook volgens bovenstaande procedure kan worden vervangen (fig. E3).

Kalibreren van de diepteinstelschaal (fig. D3)
De diepteinstelschaal (8) is bij de fabriek ingesteld. Als de schaal vaak wordt gebruikt, raden wij aan om hem op afwijkingen te controleren.
- Schaaf een stuk hout, en noteer de aangegeven waarde op de diepteinstelschaal (8).
- Het afstellen geschiedt als volgt:
- Draai de schroeven (33) los.
- Stel het prisma bij totdat de aanwijzer (34) gelijk staat met de afgewerkte dikte van het werkstuk.
- Draai de schroeven (33) stevig vast.

Uw dealer verstrekt u graag de nodige informatie over de juiste accessoires. Daartoe behoren ook reservemessen (DE7330).

Aanwijzingen voor gebruik

- Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht en houdt u aan de geldende voorschriften.
- Zorg dat er aan de uitvoerkant voldoende ruimte voor het werkstuk is.

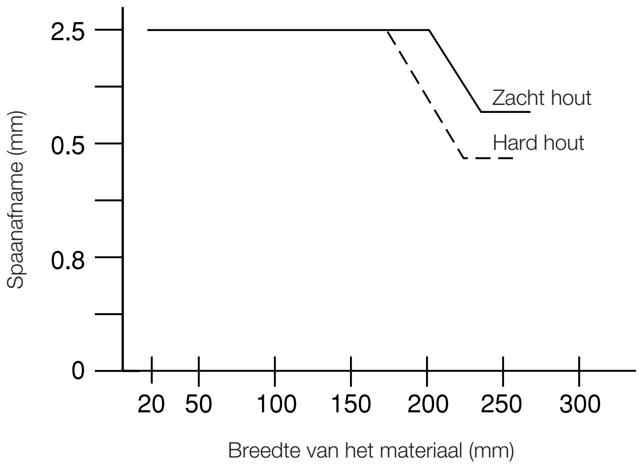
In- en uitschakelen (fig. F1 & F2)
De AAN/UIT-schakelaar van uw DW733 is uitgerust met een stroomonderbreker. Als de motor overbelast raakt, dan wordt de stroomtoevoer naar de motor afgesneden. Als dit gebeurt, schakel dan de machine uit en druk op de herstelknop (35) (fig. F1).
- Het werkstuk mag de meskop niet raken als de machine wordt ingeschakeld.
- Inschakelen, trek de AAN/UIT-schakelaar (1) omhoog (fig. F2).
  De machine staat nu in continu bedrijf.
- Laat de motor eerst op toeren komen, voordat u het werkstuk invoert.
- Forceer de machine niet tijdens het schaven.
- Uitschakelen; duw de AAN/UIT-schakelaar (1) naar beneden.
- Plaats een hangslot in het gat (36) om de machine in UIT-stand te vergrendelen.

Schakel altijd de machine uit wanneer het werk is beëindigd en voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.

Schaven

- Verwijder alle vreemde voorwerpen. Schaaf geen hout met losse knoesten. Schaaf geen hout met veel knoesten of hout dat kromgetrokken is.
- Uw DW733 functioneert het beste met ten minste een vlakke kant.
- Voor het beste resultaat, schaaft u de beide kanten van uw werkstuk om de juiste dikte te verkrijgen.

Volg de richtlijnen voor de spaanafname en breedte van het materiaal zoals aangegeven in onderstaande tabel.



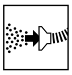
- Voer het werkstuk in de richting van de nerf in (fig. G).

Inkeping
Een inkeping ontstaat wanneer de uiteinden van het werkstuk in aanraking komen met de messen. Om dit te voorkomen:
- Zorg dat de verlengstukken van het werkblad gelijk liggen met het hoofdwerkblad.
- Houd het werkstuk waterpas tijdens het schaven.
- Voer het werkstuk vlak langs de werkbladen in.

Kromgetrokken werkstukken (in de lengte van de plank) (fig. H1 - H4)
Als uw werkstuk ook maar een klein beetje kromgetrokken is, schaaft u beide kanten om de juiste dikte te bereiken.

Doorgebogen werkstukken (fig. H1 & H2)
De invoerrollen en de meskop zullen het werkstuk tijdelijk vlak duwen (fig. H1). De doorbuiging komt terug na het schaven (fig. H2).
- Gebruik een sleuvenfrees om de doorbuiging te verwijderen.

Kromgetrokken werkstukken (in de breedte van de plank) (fig. H3 & H4)
- Zaag het werkstuk in het midden in de lengterichting van het hout door (fig H3).
- Schaaf de stukken apart om afval te voorkomen.
- Een andere mogelijkheid is, eerst het bovenvlak (37) schaven, en vervolgens het werkstuk omdraaien en het ondervlak (38) schaven (fig. H4).



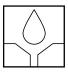
Stofafzuiging (fig. A2 & J)
- Monteer de stofafzuigadapter (13) met behulp van de schroeven (39).
- Plaats de verloopbus (40) zoals aangegeven.
- Sluit indien mogelijk een stofafzuiger aan die voldoet aan de geldende richtlijnen voor stofemissie.

Transport (fig. A1 & A2)
- Als u uw DW733 wilt verplaatsen, draag hem dan altijd aan de draaggrepen (4) of handgrepen (7).
- Wanneer u uw machine verplaatst of wegzet, gebruik dan altijd de snoeropwikkelaar (11) om het snoer op zijn plaats te houden.

Onderhoud

Uw DEWALT-machine is ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos te functioneren met een minimum aan onderhoud. Een juiste behandeling en regelmatige reiniging van de machine garanderen een hoge levensduur.

Opnieuw scherpen van de messen
De messen kunnen worden aangescherpt op 42°.



Smering
Uw machine heeft geen extra smering nodig.



Reiniging
Houd de ventilatiesleuven vrij en maak de behuizing regelmatig schoon met een zachte doek.
- Houd de werkbladen schoon en vetvrij. Breng regelmatig was aan op de werkbladen.
- Houd de machine vrij van stof en spaanders.



Gebruikte machines en het milieu

Wanneer uw oude machine aan vervanging toe is, breng deze dan naar een DEWALT Service-center waar de machine op milieuvriendelijke wijze zal worden verwerkt.

GARANTIE

• 30 DAGEN „NIET GOED, GELD TERUG“ GARANTIE •
Indien uw DEWALT-machine om welke reden dan ook niet geheel aan uw verwachtingen voldoet, stuurt u de machine dan compleet zoals bij aankoop binnen 30 dagen terug naar DEWALT, samen met uw aankoopbewijs en uw rekeningnummer. U ontvangt dan uw geld terug.

• 1 JAAR GRATIS SERVICE-CONTRACT •
Mocht uw DEWALT-machine binnen 12 maanden na aankoop nazicht of reparatie behoeven, dan worden deze werkzaamheden gratis uitgevoerd in onze Service-centers op vertoon van het aankoopbewijs. Stuur uw machine rechtstreeks of via uw dealer naar een erkend DEWALT Service-center.

• 1 JAAR GARANTIE •
Mocht uw DEWALT-machine binnen 12 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van alle defecte delen of van het hele apparaat, zulks ter beoordeling van DEWALT, op voorwaarde dat:
- het produkt niet foutief gebruikt werd
- het produkt niet gerepareerd is door onbevoegden
- het aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum wordt overlegd

Informeer bij uw dealer of bij het DEWALT-hoofdkantoor naar het adres van het dichtstbijzijnde Service-center (zie de achterzijde van deze handleiding).

ROBUST BÆRBAR HØVELMASKIN DW733

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT elektroverktøy. Årelang erfaring, konstant produktutvikling og fornyelse gjør DEWALT til en av de mest pålitelige partnere for profesjonelle brukere.

Innholdsfortegnelse

Tekniske data

		DW733
Spenning	V	230
Motoreffekt	W	1800
Turtall, ubelastet/min		10.000
Matehastighet	m/s	0,13
Skjærehøyde (maks.)	mm	152
Maks. skjærebredde (min. - maks.)	mm	64,0 - 317
Maks. skjæredybde (for maks. bordbredde 140 mm)	mm	3,2
Vekt	kg	33

Sikring:	
230 V	10 A

Følgende symboler brukes i denne instruksjonsboken:

Betegner risiko for personskade, livsfare eller ødeleggelse av verktøyet dersom instruksene i denne instruksjonsboken ikke følges.

Betegner risiko for elektrisk støt.

Skarpe kanter.

CE-Sikkerhetserklæring

DW733

DEWALT erklærer at disse elektroverktøyer er konstruert i henhold til: 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 43/68/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, 93/68/EEC, EN 292-1, EN 292-2, EN 60204-1, prEN 691, prEN 860.

Ønsker du flere opplysninger, vennligst kontakt DEWALT på adressen nedenfor eller se veiledningens bakside.

Lydnivået er i overensstemmelse med 86/188/EEC og 89/392/EEC, målt i henhold til DIN 45635:

		DW733
L_{pA} (lydnivå)	dB(A)*	97
L_{WA} (akustisk effekt)	dB(A)	105

* ved brukerens øre

Bruk egnet verneutstyr for å beskytte hørselen dersom lydnivået overskrider 85 dB(A).

Den veide geometriske middelverdien av akselerasjonsfrekvensen i følge DIN 45675:

DW733
< 2,5 m/s²

Det Norske Veritas Region Norge
Veritas Veien 1
1322 Hovik
Norway

Sert. Nr.
BM

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann



DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Tyskland

Sikkerhetsforskrifter

Ta deg tid til å lese nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke maskinen. Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted slik at alle som skal bruke maskinen lett kan finne den.
I tillegg til nedenforstående forskrifter, må alle vernebestemmelsene til Statens Arbeidstilsyn følges når det gjelder arbeid med elektroverktøy.

ADVARSEL!
Ved bruk av elektroverktøy må disse grunnleggende sikkerhetsforskrifter følges for å redusere risikoen for elektrisk støt, personskade og brann.

1 Bruk hørselsvern
Støynivået ved bearbeiding av forskjellige materialer kan variere, og i blant kan nivået overstige 85 dB(A). For å beskytte deg selv bør du alltid bruke hørselsvern.
2 Hold arbeidsområdet rent og ryddig
En uryddig arbeidsplass innbyr til skader.
3 Tenk på arbeidsmiljøet
Utsett ikke elektroverktøy for regn. Ikke bruk det på fuktige eller våte steder. Sørg for god belysning over arbeidsplassen. Bruk ikke elektroverktøy i nærheten av brannfarlige væsker eller gasser.
4 Beskytt deg mot elektrisk støt
Unngå kroppskontakt med jordede deler (for eksempel vannrør, komfyrer, kjøleskap o.l.).
Under ekstreme arbeidsforhold (for eksempel ved høy luftfuktighet, forekomst av metallstøv o.l.) kan man øke sikkerheten ved å tilkoble en jordfeilbryter.
5 Hold barn unna
Ikke la barn komme i kontakt med verktøyet eller skjøteledningen.
|Det skal holdes tilsyn med barn under 16 år.
6 Oppbevar elektroverktøy på et trygt sted
Når maskinen ikke er i bruk, skal den oppbevares på et tørt sted, gjerne høyt oppe og innlåst, utenfor barns rekkevidde.
7 Overbelast ikke maskinen
Maskinen arbeider bedre og sikrere innenfor det angitte effektområdet.
8 Bruk riktig elektroverktøy
Tving ikke en maskin til å gjøre arbeid som krever kraftigere verktøy. Bruk ikke elektroverktøy til formål det ikke er ment for, som for eksempel å fjerne kvister eller kappe ved med en håndsirkelsag.
9 Kle deg riktig
Ha ikke på deg løstsittende klær eller smykker. De kan sette seg fast i de bevegelige delene. Vi anbefaler gummihansker og sko som ikke glir når du arbeider utendørs. Bruk hårnett hvis du har langt hår.
10 Bruk vernebriller
Bruk vernebriller for å unngå at det blåser støv inn i øynene og skader deg. Hvis det støver mye, bør du bruke ansikts- eller støvmaske.
11 Stell pent med ledningen
Bær ikke maskinen i ledningen og, trekk ikke i ledningen når du skal ta støpselet ut av stikkontakten. Utsett ikke ledningen for varme, olje eller skarpe kanter.
12 Sikre arbeidsstykket
Bruk tvinger eller skrustikker til å feste arbeidsstykket med. Dette er sikrere enn å bruke hånden, og du får begge hendene fri til å arbeide med.
13 Strekk deg ikke for langt
Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og balanse.
14 Vær nøye med vedlikeholdet
Hold tilbehøret skarpt og rent. Følg forskriftene når det gjelder vedlikehold og skifte av tilbehør.
Kontroller maskinens ledning regelmessig og få den reparert av et autorisert verksted om den skulle bli skadet. Kontroller skjøteledninger regelmessig, skift dem ut om de skulle bli skadet. Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett.
15 Trekk støpselet ut av stikkontakten
Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten når maskinen ikke er i bruk, ved vedlikehold og ved skifte av tilbehør.
16 Fjern nøkler
Gjør det til vane å sjekke om nøkler og justeringsverktøy er fjernet før maskinen startes.
17 Unngå at verktøyet blir slått på utilsiktet
Bær ikke maskinen med fingeren på strømbryteren når den er tilkoblet strømnettet. Pass på at strømbryteren er avslått når du setter støpselet i stikkontakten.
18 Utendørs skjøteledning
Utendørs må det bare brukes skjøteledning som er tillatt for utendørs bruk og merket for dette.
19 Vær oppmerksom
Se på det du gjør. Bruk sunn fornuft. Bruk ikke maskinen når du er trett.
20 Sjekk skadede deler før du setter støpselet i stikkontakten
Før fortsatt bruk av maskinen skal eventuelle skadede deler eller deksler kontrolleres nøye for å bringe på det rene om de fungerer riktig og utfører det de skal. Kontroller justeringen av bevegelige deler, om de sitter i klemme, om deler er brukket. Sjekk at alt er riktig montert og er slik det skal være. En del eller et deksel som er skadet, skal repareres eller skiftes ut av et autorisert verksted dersom ikke annet er angitt i bruksanvisningen. Ødelagte brytere skal repareres av et autorisert serviceverksted. Bruk ikke maskinen hvis den ikke kan slås av og på med bryteren.
21 ADVARSEL!
Bruk bare tilbehør og utstyr som anbefales i bruksanvisningen og i katalogene. Bruk av annet verktøy eller tilbehør enn det som anbefales i bruksanvisningen eller i katalogene kan medføre en mulig risiko for personskade.
22 La verktøyet repareres av et autorisert DEWALT serviceverksted
Dette elektroverktøyet er i samsvar med gjeldende sikkerhetsforskrifter. Unngå risiko: Overlat alltid reparasjon av elektriske apparater til kvalifisert servicepersonale.

Ekstra sikkerhetsregler for høvelmaskiner

- Du bør alltid benytte vernebriller når du høvler.
- Du må ikke bruke maskinen før du har forsikret deg om at alle vern står på plass og fungerer som de skal.
- Bruk alltid skarpe blader av riktig type og som er beregnet på arbeidsoppgaven.
- Pass på at ikke hendene kommer i nærheten av bladene.
- Du må aldri høvle materialer kortere enn 305 mm.

Andre farer

Vær oppmerksom på følgende farer når du bruker høvelmaskiner:
Selv om du følger relevante forholdsregler og bruker verneutstyr, kan noen faremomenter ikke unngås. Disse er:

- Fare for uhell forårsaket av de delene av det roterende bladet som ikke er tildekket.
- Fare for skade når du bytter blad.
- Fare for å klemme fingrene når du åpner vernene.
- Helsefare ved innånding av støv som dannes når du høvler tre, spesielt eik, bøk og MDF.

Kontroll av pakkens innhold

Pakken inneholder:
1 Delvis sammenstilt maskin
1 Høvelmaskin
1 Skrunøkkel
1 Åpen fastnøkkel (8/10 mm)
1 Umbrakonøkkel
2 Magnetiske bladmålere
1 Adapter for avsuging av støv

1 Instruksjonsbok
1 Splitt-tegning

- Kontroller om verktøyet, deler eller tilbehør er blitt skadet under transporten.
- Ta deg tid til å lese nøye igjennom instruksjonsboken slik at du forstår innholdet før verktøyet tas i bruk.
- Ta sagen forsiktig ut av innpakningen.

Beskrivelse (fig. A)

DW733 høvelmaskin er utformet for profesjonell høvling av tre.

A1

1 Strømbryter
2 Låsehendel for hode
3 Hendel for dybdejustering
4 Bærehåndtak
5 Bakre bordforlenger
6 Monteringshull
7 Håndtak
8 Skala for dybdejustering
9 Materialfjerningsskala
10 Fremre bordforlenger

A2

11 Ledningsvikler
12 Verktøyhylle
13 Adapter for avsuging av støv
14 Dybdestopp
15 Bunndel

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er kun konstruert for én spenning. Kontroller alltid at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.

Skifting av kabel eller støpsel

Tenk på sikkerhetsforskriftene ved skifting av kabel eller støpsel. Et støpsel med blottede kopperledere er farlig hvis det koples til en strømførende kontakt.

Bruk av skjøteledning

Hvis det er nødvendig å bruke skjøteledning, må man bruke en godkjent skjøteledning som er egnet til dette verktøyets kraftbehov (se tekniske data). Hvis du bruker en kabeltrommel, bør du alltid vikle kabelen helt av først.

Montering og justering

Ta alltid støpselet ut av stikkontakten før montering og justering av verktøyet.

Benkmontering (fig. B)

- Alle de fire bena har hull (6) for montering på benk. Det er to hull for skruer av forskjellig størrelse. Det er tilstrekkelig å bruke ett av hullene. Fest høvelen godt, slik at den ikke kan bevege seg. Du kan gjøre maskinen enklere å flytte ved å montere den på en finérplate med tykkelse 12,5 mm eller mer. Finérplaten kan spennes fast til arbeidsbenken eller flyttes til andre arbeidssteder og spennes fast der.
- Hvis du monterer høvelen på en finérplate, må du passe på at skruene ikke stikker ut på undersiden av platen. Finérplaten må ligge plant på arbeidsbenken.
- For å forhindre klemming og unøyaktighet må du kontrollere at underlaget ikke er skjevt eller ujevnt på annen måte.

Maskinen må alltid stå stabilt og være i vater.

Bordforlengere (fig. C1 & C2)

- Fold ned bordforlengerne (5) og (10) (fig. C1).
- Begge bordene må være på samme høyde som hovedbordet.
- Kontroller ved å dreie hendelen for dybdejustering (3) helt opp.
- Legg et vater (16) over forlengelsesbordene og hovedbordet (17).
- Press kantene på bordforlengerne ned for å forhindre forskyvning.
- Følgende framgangsmåte brukes ved justering:
- Løsne mutterne (18) og juster skruene (19) til bordene står plant (fig. C2).

Dybdejustering (fig. A2, D1 - D5)

DW733 har et dybdejusteringssystem med høypresisjon, inkludert en dybdejusteringsskala (8) (fig. D3), materialfjerningsskala (9) (fig. D4), finjusterer og dybdestopp (14) (fig. A2).

- Løsne hodelåsehendelen (2) (fig. D3) ved å trekke den opp.
- Trekk dybdejusteringshendelen (3) opp (fig. D1). En omdreining tilsvarer en endring i skjærehøyden på omtrent 1,5 mm.
  - Drei med klokken for å minske skjæredybden (fig. D2).
  - Drei mot klokken for å øke skjæredybden.
- Les av den endelige tykkelsen på arbeidsemnet på dybdejusteringsskalaen (8) (fig. D3).
- Pass på at materialene er under materialfjerningsmålet (20). Avles mengden tre som blir fjernet, på materialfjerningsskalaen (9) (fig. D4).
- Lås hodelåsehendelen (2) (fig. D3).

Finjustering (fig. D2)

Finjusteringen benyttes når du skal høvle små mengder fra allerede høvlet materiale. Hvis et plant arbeidsemne f.eks. er på 77,5 mm, og skulle være 76,0 mm, gjør du slik:

- Drei på den runde etiketten (21) til 0-merket står på linje med pilen (22). Ikke gjør andre justeringer.
- Drei dybdejusteringshendelen (3) med klokken til merket for 1,5 mm står på linje med pilen.
- Høvle arbeidsemnet. Den endelige tykkelsen er nå 76,0 mm.

Dybdestopp (fig. A2, D3 & D5)

Dybdestoppet (14) (fig. A2) kan brukes ved gjentatt høvling til forhåndsinnstilte dybder. Stoppene er stilt til 0, 6, 12 og 19 mm.

- Bruk innstillingen 0 mm ved skjæredybder mellom 3,2 og 6 mm (fig. D5).
  - Drei på dybdestoppet til det står ved ønsket innstilling.
  - Løsne hodelåsehendelen (2) (fig. D3) og drei dybdejusteringshendelen med klokken til den kommer i kontakt med dybdestoppet. Ikke drei hendelen lenger enn dette.
- Bruk innstillingen 19 mm til andre tykkelser. Dette påvirker ikke de andre dybdestoppinnstillingene.
  - Løsne hodelåsehendelen (2) og drei justeringshendelen (3) mot klokken for å løfte hodet helt opp.
  - Løsne mutteren (23) og juster dybdejusteringsskruen (24) som nødvendig (fig. D5).
  - Drei på dybdejusteringshendelen til den kommer i kontakt med dybdestoppet. Ikke drei hendelen lenger enn dette.
  - Høvle arbeidsemnet og sjekk tykkelsen. Foreta om nødvendig videre justeringer.

Bytte blader (fig. A1, E1 - E7)

DW733 har et skjærehode med to blader.

Skarpe kanter.

Ta av bladene (fig. A1, A2, E1 - E3)

- Løsne hodelåsehendelen (2) (fig. A1).
- Juster skjæredybden til omtrent 75 mm.

- Skru ut de to sekskantskruene (25) (fig. E1) og fjern forsiktig støvadaptoren (13) og verktøyhyllen (12), slik at du kommer til bladene (fig. A2).
- Hvis du ikke kan se de 8 skruene i figur E2, dreier du forsiktig på skjærehodet ved hjelp av en trebit.
- Lås hodelåsehendelen.
- Bruk den L-formede skrunøkkelen (27) til å løsne de to endeskruene (28).
- Fjern forsiktig de seks midtskruene (26).

Bladene er fjærbelastet!

- Trykk ned låsehendelen til skjærehodet (29), og drei skjærehodet forsiktig bakover til du kan fjerne bladet (fig. E3).
- Trykk ned låsehendelen til skjærehodet (29) og drei forsiktig på skjærehodet til du kan fjerne det andre bladet.

Bytte blader (fig. E1 - E7)
- Plasser skjærehodet (30) som vist i figur E4.
- Skyv bladet (31) forsiktig på, som vist i figur E5.
- Sett de to magnetiske målerne (32) som vist i figur E6. De magnetiske målerne oppbevares på verktøyhyllen (12) (fig. E1). Den flate siden på de magnetiske målerne (32) må stå inntil den flate siden på skjærehodet (30) (fig. E7).
- Stram de to endeskruene (28) (fig. E2).
- Fjern de to magnetiske målerne og drei skjærehodet tilbake til posisjonen vist i fig. E3.
- Sett de seks midterste skruene (26) tilbake på plass, og stram dem til 5,7 Nm (fig. E2).
- Trykk ned låsehendelen til skjærehodet (29) og drei forsiktig på skjærehodet til du kan sette inn det andre bladet ved hjelp av samme fremgangsmåte (fig. E3).

Stille inn dybdejusteringsskalaen (fig. D3)
Dybdejusteringsskalaen (8) stilles inn ved produksjon. Etter langvarig bruk anbefaler vi at du sjekker nøyaktigheten til skalaen.
- Høvle et trestykke og skriv opp målene på dybdejusteringsskalaen (8).
- Følgende framgangsmåte brukes ved justering:
- Løsne skruene (33).
- Juster prismet til indikatoren (34) samsvarer med den ferdige tykkelsen på arbeidsemnet.
- Stram skruene godt (33).

Din forhandler kan gi nærmere opplysninger om egnet tilleggsutstyr. Disse har med ekstra blader (DE7330).

Bruksanvisning

- Overhold alltid sikkerhetsinstruksene og gjeldende forskrifter.
- Pass på at det er tilstrekkelig plass til arbeidsemnet på utmatingssiden.

Start - stopp (fig. F1 & F2)
AV/PÅ-bryteren på DW733 har et relé. Ved overbelastning av motoren kuttes strømtilførselen til motoren. Hvis dette skjer, slår du maskinen AV og trykker på tilbakestillingsknappen (35) (fig. F1).
- Arbeidsemnet må ikke være i kontakt med skjærehodet når du slår maskinen PÅ.
- Du slår maskinen PÅ ved å trekke AV/PÅ-bryteren (1) opp (fig. F2). Maskinen arbeider nå i kontinuerlig modus.
- La motoren nå full hastighet før du mater inn arbeidsemnet.
- Bladene må få skjære fritt. Ikke tving maskinen.
- Du slår AV maskinen ved å trykke AV/PÅ-bryteren (1) ned.
- Du låser maskinen i AV-stilling ved å sette en hengelås inn i hullet (36).

Skru alltid AV maskinen når arbeidet er avsluttet og før støpselet tas ut av stikkontakten.

Høvling

- Fjern alle fremmedlegemer. Du må ikke høvle tre med løse kvister. Du må ikke høvle tre med mye kvist, eller som er bøyd.
- DW733 fungerer best når minst en overflate er flat.
- Du oppnår optimalt resultat hvis du høvler begge sider av arbeidsemnet for å oppnå ønsket tykkelse.

Følg retningslinjene for skjæredybde og bredde i tabellen nedenfor.



- Mat inn arbeidsemnet i fiberretningen (fig. G).

Merker
Det kan oppstå merker der endene av arbeidsemnet kommer i kontakt med skjærebladene. Slik unngår du dette:
- Pass på at forlengelsesbordene står på nivå med hovedbordet.
- Hold arbeidsemnet jevnt hele tiden.
- Hold arbeidsemnet flatt mot bordene når du mater det inn.

Skjevhet (fig. H1 - H4)
Selv om arbeidsemnet bare er litt skjevt, bør du høvle begge sider for å oppnå ønsket tykkelse.

Buede arbeidsemner (fig. H1 & H2)
Materullene og skjærehodet gjør arbeidsemnet midlertidig flatt (fig. H1). Det bøyer seg imidlertid igjen etter høvling (fig. H2).
- Bruk en langhøvel for å fjerne bøy.

Avrundede arbeidsemner (fig. H3 & H4)
- Del avrundede arbeidsemner på midten (fig. H3).
- Høvle delene hver for seg for å eliminere spill.
- Du kan alternativt høvle toppen flat (37) først, før du snur arbeidsemnet og høvler bunnen flat (38) (fig. H4).

Støvavsug (fig. A2 & J)
- Monter støvoppsamlingsadaptoren (13) ved hjelp av skruene (39).
- Sett inn reduksjonsbøssingen (40) som vist.
- Bruk en støvsuger som er utformet i samsvar med gjeldende regler om sponutslipp.

Transport (fig. A1 & A2)
- Når du flytter på DW733, må du alltid bære i bærehåndtakene (7) eller håndtakene (4).

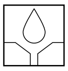
- Når du transporterer eller oppbevarer maskinen, bruker du ledningsvikleren (11) for å holde ledningen på plass.

Vedlikehold

Ditt DEWALT-elektroverktøy er konstruert slik at det kan brukes i lang tid med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig og tilfredsstillende drift avhenger av riktig behandling og regelmessig rengjøring av verktøyet.

Skjerpe bladene

Bladene kan skjerpes igjen ved 42°.



Smøring

Ditt elektoverktøy trenger ikke ekstra smøring.



Rengjøring

Hold ventilasjonsspaltene åpne og rengjør elverktøyet regelmessig med en myk klut.

- Hold bordene rene og fri for fett. Påfør voks på bordene med jevne mellomrom.
- Hold maskinen fri for støv og avskjær.



Utslitt verktøy og miljøet

Vern naturen. Kast ikke produktet sammen med annet avfall når det er utslitt. Lever det til kildesortering eller til et DEWALT-serviceverksted.

DEWALT service

Dersom det skulle oppstå feil med maskinen, lever den til et autorisert serviceverksted. (Se aktuell prisliste/katalog for ytterligere informasjon eller ta kontakt med DEWALT).

På grunn av forskning og utvikling kan ovenstående spesifikasjoner bli endret, noe som ikke blir opplyst separat.

GARANTI

• 30 DAGERS FORNØYD-KUNDEGARANTI •

Hvis du ikke er tilfreds med din DEWALT maskine, kan den returneres innen 30 dager til din DEWALT forhandler eller til et DEWALT autorisert serviceverksted og du kan bytte eller få pengene tilbake. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS FRI VEDLIKEHOLDSERVICE •

Skulle din DEWALT maskine trenge vedlikehold eller service i de første 12 månedene etter det ble kjøpt, vil dette bli utført gratis av et autorisert DEWALT serviceverksted. Gratis vedlikeholdsservice omfatter arbeidskostnader. Tilbehørs- og reservedelskostnader inngår ikke. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS GARANTI •

Dersom det skulle vise seg innen 12 måneder fra kjøpsdato at ditt DEWALT-produkt har feil eller mangler som skyldes material- eller fabrikasjonsfeil, garanterer vi å erstatte alle defekte deler gratis eller, etter egen vurdering, erstatte verktøyet gratis forutsatt at:

- Maskinen ikke er blitt brukt skjødesløst.
- Reparasjoner bare er blitt utført av autorisert verksted/personell.
- Kvittering kan fremlegges.
  Denne garantien er i tillegg til kjøperens rettigheter i henhold til Kjøpsloven.

Adresse til nærmeste DEWALT autoriserte serviceverksted finner du i DEWALT katalogen, eller ved å kontakte DEWALT.
Importør i Norge: Black & Decker (Norge) A/S

PLAINA MECÂNICA PORTÁTIL PARA PROFISSIONAIS DW733

Parabéns!

Escolheu uma Ferramenta Eléctrica DEWALT. Muitos anos de experiência, um desenvolvimento contínuo de produtos e o espírito de inovação fizeram da DEWALT um dos parceiros mais fiáveis para os utilizadores profissionais.

Conteúdo

Dados técnicos

		DW733
Voltagem	V	230
Potência absorvida	Watts	1800
Velocidade em vazio	rpm	10.000
Velocidade de avanço	m/s	0,13
Altura de corte (máx.)	mm	152
Largura máx. de corte (mín. - máx.)	mm	64,0 - 317
Profundidade máx. de corte (tábuas com largura máx. de 140 mm)	mm	3,2
Peso	kg	33

Fusíveis	
Ferramentas de 230 V	10 Ampéres

Os seguintes símbolos são usados neste manual:

Indica risco de ferimentos, perda de vida ou danos à ferramenta no caso do não-cumprimento das instruções deste manual.

Indica tensão eléctrica.

Arestas afiadas.

Declaração CE de conformidade

CE

DW733

A DEWALT declara que estas ferramentas eléctricas foram concebidas em conformidade com 89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE, 43/68/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, 93/68/CEE, EN 292-1, EN 292-2, EN 60204-1, prEN 691, prEN 860.

Para mais informações, quieira consultar a DEWALT no endereço abaixo ou a parte de trás do presente manual.

De acordo com as Directivas 86/188/CEE & 89/392/CEE da Comunidade Europeia, o nível de potência sonora, medido de acordo com a DIN 45635, é:

		DW733
L_{pA} (pressão sonora)	dB(A)*	97
L_{WA} (potência sonora)	dB(A)	105

* junto ao ouvido do operador

Use protectores auditivos quando a potência sonora ultrapassar 85 dB(A).

Valor médio quadrático ponderado em frequência de aceleração conforme à DIN 45675:

DW733
< 2,5 m/s^2

Det Norske Veritas Region Norge
Veritas Veien 1
1322 Hovik
Norway

Cert. No.
BM

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann



DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Alemanha

Instruções de segurança

Quando usar Ferramentas Eléctricas, cumpra sempre os regulamentos de segurança aplicáveis no seu país para reduzir o risco de incêndio, de choque eléctrico e de ferimentos. Leia as seguintes instruções de segurança antes de tentar utilizar este produto. Guarde estas instruções!

Instruções gerais

1 **Mantenha a área de trabalho arrumada**
As mesas e áreas de trabalho desarrumadas podem provocar ferimentos.

2 **Cuide do ambiente da área de trabalho**
Não exponha Ferramentas Eléctricas à humidade. Ilumine bem as áreas de trabalho. Não utilize Ferramentas Eléctricas em presença de líquidos ou gases inflamáveis.

3 **Tenha cuidado com os choques eléctricos**
Evite o contacto directo com superfícies ligadas à terra (p.ex. tubos, radiadores, fogões, frigoríficos). Nos casos de serviço sob condições extremas (tais como humidade elevada, execução de soldadura, etc.) a segurança eléctrica pode ser aumentada intercalando-se um transformador de separação ou um disjuntor de corrente de defeito (FI).

4 **Mantenha as crianças afastadas**
Não deixe as crianças tocarem na ferramenta nem no cabo de extensão. As crianças com menos de 16 anos de idade devem ser vigiadas.

5 **Cabos para uso exterior**
Quando as ferramentas se utilizarem no exterior, empregue sempre cabos previstos para uso no exterior.

6 **Guarde as ferramentas que não estiverem a ser utilizadas**
Quando não forem utilizadas as Ferramentas Eléctricas, estas devem guardadas num sítio seco, fechado à chave e fora do alcance das crianças.

7 **Vista-se de maneira apropriada**
Não use vestuário largo nem jóias porque podem prender-se numa peça móvel. Quando se trabalha no exterior, é de aconselhar o uso de luvas de borracha e de calçado antiderrapante. Cubra o cabelo se tiver cabelo comprido.

8 **Utilize óculos de protecção**
Utilize também uma máscara no caso de os trabalhos produzirem pó.

9 **Tenha cuidado com o ruído**
Tome medidas de protecção apropriadas se o nível do ruído exceder 85 dB(A).

10 **Segure firmemente as peças de trabalho**
Utilize grampos ou um torno para segurar as peças a trabalhar. É mais seguro e permite manter as duas mãos livres para trabalhar.

11 **Verifique a sua posição**
Mantenha sempre o equilíbrio.

12 **Evite arranques acidentais**
Não transporte uma ferramenta ligada à rede com o dedo colocado no interruptor. Verifique se o interruptor está desligado ao ligar a ferramenta à rede.

13 **Esteja atento**
Dê atenção ao que vai fazendo. Trabalhe com precaução. Não utilize ferramentas quando estiver cansado.

14 **Desligue a ferramenta**
Desligue e espere até a ferramenta parar completamente antes de a deixar sem vigilância. Tire a ficha da tomada quando a ferramenta não estiver a ser utilizada, antes de proceder à manutenção ou à substituição de acessórios.

15 **Tire as chaves de aperto**
Verifique sempre se as chaves de aperto foram retiradas da ferramenta antes de a utilizar.

16 **Empregue as ferramentas apropriadas**
Neste manual indicam-se as aplicações da ferramenta. Não force pequenas ferramentas ou acessórios para fazer o trabalho duma ferramenta forte.
A ferramenta trabalhará melhor e de uma maneira mais segura se for utilizada para o efeito indicado.
AVISO O uso de qualquer acessório ou o uso da própria ferramenta, além do que é recomendado neste manual de instruções pode dar origem a risco de ferimento.

17 **Não force o cabo eléctrico**
Nunca transporte a ferramenta pelo cabo e não puxe pelo cabo para tirar a ficha da tomada. Proteja o cabo contra o calor e evite o contacto com óleo e objectos cortantes.

18 **Cuide das suas ferramentas com atenção**
Para uma maior rentabilidade, mantenha as ferramentas sempre afinadas e limpas. Cumpra as instruções relativas à manutenção e substituição dos acessórios. Verifique regularmente os cabos da ferramenta e, no caso de estes estarem danificados, mande-os consertar a um Centro de Assistência Técnica DEWALT. Verifique periodicamente os cabos de extensão e substitua-os se estiverem danificados. Mantenha os comandos secos, limpos e sem óleo ou gordura.

19 **Verifique as peças danificadas**
Antes de utilizar a ferramenta, verifique cuidadosamente se esta apresenta sinais de danos de modo a assegurar um bom funcionamento e a obtenção do resultado desejado.
Verifique o bom alinhamento e fixação das peças móveis e confirme a ausência de ruptura das peças. Verifique ainda se a montagem foi bem feita ou se existe qualquer outra condição que possa impedir que a ferramenta funcione bem. Mande consertar ou substituir os dispositivos de protecção ou outras peças danificadas conforme as instruções. Não utilize a ferramenta se o interruptor não estiver a funcionar. Mande substituir o interruptor num Centro de Assistência Técnica DEWALT.

20 **Mande consertar a sua ferramenta por um Centro de Assistência Técnica DEWALT**
Esta Ferramenta Eléctrica está conforme às regulamentações de segurança que lhe dizem respeito. Para evitar qualquer perigo, a reparação de ferramentas eléctricas deverá estar fica exclusivamente a cargo de técnicos qualificados.

Normas adicionais de segurança para plainas

- É aconselhável usar óculos de protecção durante a utilização da máquina.
- Nunca utilize a máquina sem todos os resguardos no devido lugar e em perfeitas condições de funcionamento.
- Use sempre lâminas afiadas do tipo correcto concebido para a peça a trabalhar.
- Mantenha as mãos bem afastadas das lâminas.
- Nunca aplaine material de tamanho inferior a 305 mm.

Riscos residuais

Os seguintes riscos são inerentes à utilização de plainas mecânicas:
Apesar da aplicação das normas de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, não é possível evitar alguns riscos residuais. Estes são:

- risco de acidentes provocados pelas partes descobertas da lâmina rotativa.
- risco de ferimentos ao mudar a lâmina.
- risco de atracar os dedos ao abrir os resguardos.
- perigos para a saúde provocados pela inalação do pó produzido ao aplainar a madeira, em particular de carvalho, faia e MDF.

Verificação do conteúdo da embalagem

A embalagem contém:
1 Máquina parcialmente montada
1 Plaina mecânica
1 Chave de parafusos
1 Chave de boca (8/10 mm)
1 Chave Allen

2 Calibres magnéticos das lâminas
1 Adaptador de extracção de poeira
1 Manual de instruções
1 Vista dos componentes destacados

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios apresentam sinais de danos que possam ter ocorrido durante o transporte.
- Antes de utilizar a ferramenta, dedique o tempo necessário à leitura e compreensão deste manual.
- Retire cuidadosamente a serra da caixa.

Descrição (fig. A)

A sua plaina mecânica DW733 foi concebida para aplainar madeira profissionalmente.

A1
1 Interruptor ON/OFF
2 Alavanca principal de bloqueio
3 Manivela de ajuste da profundidade
4 Pega de transporte
5 Mesa de extensão traseira
6 Orifícios de montagem
7 Apoio para as mãos
8 Escala de ajuste da profundidade
9 Escala de remoção de material
10 Mesa de extensão frontal

A2
11 Enrolador de cabo
12 Tabuleiro de ferramentas
13 Adaptador de extracção de poeira
14 Bloqueio da profundidade
15 Base

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido para uma única tensão. Verifique sempre se a tensão da rede corresponde à voltagem indicada na placa de identificação.

Substituição do cabo ou ficha

Ao substituir o cabo ou ficha, elimine-os de forma segura; uma ficha com condutores de cobre a descoberto é perigosa quando entra em contacto com uma tomada com corrente.

Extensões

Se fôr necessário um fio de extensão, use um cabo especial, conveniente para a corrente desta ferramenta (Veja os dados técnicos). A dimensão mínima do condutor é 1,5 mm^2.
No caso de se usar uma bobina, desenrole o cabo todo.

Montagem e afinação

Antes da montagem de acessórios e da afinação retire sempre a ficha da tomada.

Montagem na bancada (fig. B)

- Existem orifícios (6) nos quatro pés para facilitar a montagem na bancada. Os dois orifícios de medidas diferentes destinam-se a parafusos de tamanhos diferentes. Use qualquer um dos orifícios; não é necessário usar ambos. Monte sempre a sua máquina de maneira firme para evitar deslocamentos. Para uma maior facilidade de transporte, a ferramenta pode ser montada sobre uma placa de contraplacado com um mínimo de 12,5 mm. de espessura que poderá ser posteriormente fixada à sua bancada ou transportada e fixada em outros locais de trabalho.
- Ao montar a sua máquina sobre uma placa de contraplacado, certifique-se de que os parafusos de montagem não sobressaem na superfície inferior da placa. Esta deve ficar perfeitamente encostada à superfície de trabalho.
- Para evitar inclinações e imprecisões, certifique-se de que a superfície de montagem não está empenada ou não é irregular.

A máquina deverá permanecer sempre nivelada e estável.

Mesas de extensão (fig. C1 & C2)

- Dobre as mesas de extensão (5) e (10) (fig. C1).
- Ambas as mesas devem estar niveladas com a mesa principal.
- Para verificar, rode a manivela de ajuste da profundidade (3) totalmente para cima.
- Coloque um nível (16) sobre as mesas de extensão e mesa principal (17).
- Pressione a beira das mesas de extensão para eliminar quaisquer folgas.
- Para ajustar, proceda da seguinte forma:
- Desaperte as porcas (18) e ajuste os parafusos (19) até que as mesas fiquem niveladas (fig. C2).

Ajuste da profundidade (fig. A2, D1 - D5)

A sua plaina DW733 está equipada com um sistema de alta precisão para ajuste da profundidade que inclui uma escala de ajuste da profundidade (8) (fig. D3), uma escala de remoção de material (9) (fig. D4), um ajustador de precisão e um bloqueio da profundidade (14) (fig. A2).

- Solte a alavanca principal de bloqueio (2) (fig. D3) puxando-a para cima.
- Empurre a manivela de ajuste da profundidade (3) para cima (fig. D1). Uma volta corresponde a uma mudança na profundidade de corte de cerca de 1,5 mm.
  - Rode no sentido dos ponteiros do relógio para diminuir a profundidade de corte (fig. D2).
  - Rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para aumentar a profundidade de corte.
- Oberve a espessura final da peça a trabalhar na escala de ajuste da profundidade (8) (fig. D3).
- Assegure-se de que o material se encontra sob o calibre de remoção de material (20). Observe a quantidade de madeira a retirar na escala de remoção de material (9) (fig. D4).
- Fixe a alavanca principal de bloqueio (2) (fig. D3).

Ajuste de precisão (fig. D2)

Os ajustes de precisão são especialmente indicados para retirar pequenas quantidades de material já aplainado. Por exemplo, se a peça que aplainou tiver 77,5 mm quando deveria ter 76,0 mm, proceda da seguinte forma:

- rode a etiqueta circular (21) até a marca 0 ficar alinhada com a seta (22). Não proceda a outros ajustes;
- rode a manivela de ajuste da profundidade (3) no sentido dos ponteiros do relógio até que a marca 1,5 mm fique alinhada com a seta;
- aplaine a peça. A espessura final será então de 76,0 mm.

Bloqueio da profundidade (fig. A2, D3 & D5)

O bloqueio da profundidade (14) (fig. A2) pode ser usado para aplainar repetidamente uma profundidade previamente definida. Os bloqueios estão definidos em 0, 6, 12 e 19 mm.

- Use o bloqueio de 0 mm para cortar profundidades entre 3,2 e 6 mm (fig. D5).
  - Rode o bloqueio de profundidade até este indicar a medida pretendida.
  - Solte a alavanca principal de bloqueio (2) (fig. D3) e rode a manivela de ajuste da profundidade no sentido dos ponteiros do relógio até esta tocar o bloqueio de profundidade. Não continue a rodar a manivela.

- Use o bloqueio de 19 mm para outras espessuras. As outras definições do bloqueio de profundidade não serão afectadas.
  - Solte a alavanca principal de bloqueio (2) e rode a manivela de ajuste (3) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio de modo a levantar completamente a cabeça.
  - Desaperte a porca (23) e ajuste o parafuso de ajuste da profundidade (24) conforme necessário (fig. D5).
  - Rode a manivela de ajuste da profundidade até esta tocar no bloqueio da profundidade. Não continue a rodar a manivela.
  - Aplaine a peça e verifique a respectiva espessura. Proceda a ajustamentos adicionais, se necessário.

Mudar as lâminas (fig. A1, E1 - E7)
A sua plaina mecânica DW733 está equipada com uma cabeça de corte que possui duas lâminas.

Arestas afiadas.

Remoção das lâminas (fig. A1, A2, E1 - E3)
- Solte a alavanca principal de bloqueio (2) (fig. A1)
- Ajuste a profundidade de corte para 75 mm. aproximadamente.
- Retire os dois parafusos Allen (25) (fig. E1) e retire cuidadosamente o adaptador de pó (13) e o tabuleiro de ferramentas (12), descobrindo as lâminas (fig. A2).
- Se não conseguir ver os 8 parafusos ilustrados na figura E2, rode cuidadosamente a cabeça de corte usando um pedaço de madeira.
- Fixe a alavanca principal de bloqueio.
- Usando a chave em forma de L (27), desaperte os dois parafusos da extremidade (28).
- Retire cuidadosamente os seis parafusos do meio (26).

As lâminas suportam a pressão de molas!

- Pressione a alavanca de bloqueio da cabeça de corte (29) e rode suavemente a cabeça de corte para trás até que a lâmina possa ser retirada (fig. E3).
- Pressione a alavanca de bloqueio da cabeça de corte (29) e rode suavemente a cabeça de corte até que a outra lâmina possa ser retirada.

Recolocação das lâminas (fig. E1 - E7)
- Posicione a cabeça de corte (30) conforme o exemplo da figura E4.
- Faça deslizar a lâmina para dentro com cuidado (31) conforme a ilustração da figura E5.
- Coloque os dois calibres magnéticos (32) conforme a ilustração da figura E6. Os calibres magnéticos estão guardados no tabuleiro de ferramentas (12) (fig. E1). A extremidade plana dos calibres magnéticos (32) deverá coincidir com a superfície plana existente na cabeça de corte (30) (fig. E7).
- Aperte os dois parafusos da extremidade (28) (fig. E2).
- Retire os calibres magnéticos e rode a cabeça de corte para a posição ilustrada na figura E3.
- Volte a colocar e apertar os seis parafusos do meio (26) a 5,7 Nm (fig. E2).
- Pressione a alavanca de bloqueio da cabeça de corte (29) e rode a cabeça de corte suavemente até poder recolocar a outra lâmina, seguindo o procedimento anterior (fig. E3).

Calibragem da escala de ajuste da profundidade (fig. D3)
A escala de ajuste da profundidade (8) vem ajustada de origem. No caso de uma utilização intensiva, recomendamos que verifique a precisão desta escala.
- Aplaine um pedaço de madeira, anotando a medida marcada na escala de ajuste da profundidade (8).
- Para ajustar, proceda da seguinte forma:
- Desaperte os parafusos (33).
- Ajuste o prisma até que o indicador (34) aponte a espessura final da peça.
- Aperte bem os parafusos (33).

Para mais informações sobre os acessórios apropriados, consulte o seu Revendedor autorizado. Lâminas sobresselentes incluídas (DE7330).

Modo de emprego

- Cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.
- Assegure-se de que existe espaço suficiente para a peça a trabalhar, do lado pelo qual a peça vai sair.

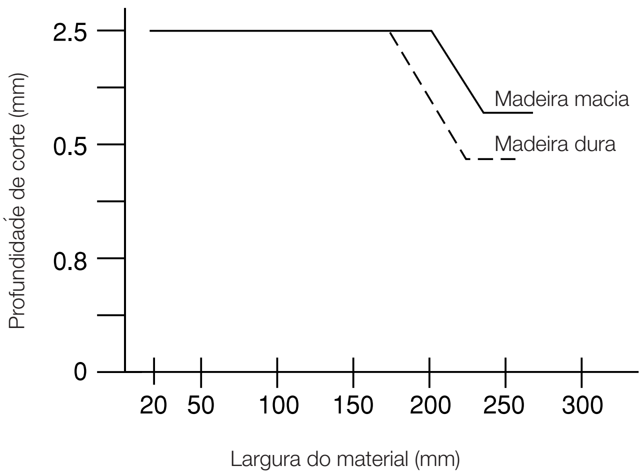
Ligar e Desligar (fig. F1 & F2)
O interruptor para ligar/desligar (ON/OFF) da DW733 está equipado com um disjuntor. Se ocorrer uma sobrecarga do motor, o fornecimento de corrente ao motor será cortado. Neste caso, deslique a máquina e pressione o botão de restabelecimento (35) (fig. F1).
- A peça não deverá entrar em contacto com a cabeça de corte durante a ligação da máquina (ON).
- Para ligar, empurre o interruptor para ligar/desligar (ON/OFF) (1) para cima (fig. F2). A ferramenta passará a funcionar em operação contínua.
- Deixe que o motor atinja a velocidade máxima antes de alimentar a peça a trabalhar.
- Deixe que as lâminas cortem livremente. Não force.
- Para desligar, pressione o interruptor para ligar/desligar (ON/OFF) (1).
- Para bloquear a máquina, introduza um aloquete no orifício (36).

Sempre DESLIGUE a ferramenta quando o trabalho está acabado e antes de tirar a ficha da tomada.

Aplainar

- Retire todos os objectos estranhos. Não aplaine madeira com nós soltos. Não aplaine madeira empenada ou com muitos nós.
- A sua plaina mecânica DW733 funciona melhor dispondo, pelo menos, de uma superfície plana.
- Para os melhores resultados, aplaine ambos os lados da peça de trabalho, de modo a obter a espessura pretendida.

Respeite as directrizes referentes à largura e profundidade de corte incluídas na seguinte tabela.



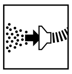
- Alimente a peça na direcção do veio da madeira (fig. G).

Sulcos acidentais
Os sulcos acidentais são produzidos quando as extremidades da peça de trabalho tocam nos dispositivos de corte. Para evitar este problema:
- assegure-se de que as mesas de extensão estão niveladas com a mesa principal;
- mantenha a peça de trabalho nivelada durante a operação;
- alimente a peça mantendo-a sempre encostada às mesas.

Empenamentos (fig. H1 - H4)
Se a peça de trabalho estiver apenas ligeiramente empenada, aplaine ambos os lados de modo a obter a espessura pretendida.

Peças de trabalho arqueadas (fig. H1 & H2)
Os rolos de alimentação e a cabeça de corte achatam temporariamente a peça (fig. H1). No entanto, a forma arqueada manter-se-á depois da operação (fig. H2).
- Para eliminar a forma arqueada, use uma junteira.

Peças de trabalho côncavas (fig. H3 & H4)
- Serre a peça na direcção do veio, no meio da concavidade (fig. H3).
- Aplaine as peças separadamente para eliminar desperdícios.
- Ou então, aplaine o topo da concavidade (37) primeiro, volte a peça e aplaine o fundo da concavidade (38) (fig. H4).

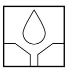


Extracção do pó (fig. A2 & J)
- Monte o adaptador para extracção de pó (13) usando os parafusos (39).
- Introduza o casquilho de redução (40) conforme a ilustração.
- Sempre que possível, use um extractor de poeiras de acordo com as directivas aplicáveis tendo em vista a emissão da serradura.

Transporte (fig. A1 & A2)
- Ao transportar a sua plaina mecânica DW733, segure-a sempre pelas pegas de transporte (4) ou pelos apoios para as mãos (7).
- Ao transportar ou guardar a sua máquina, use o enrolador de cabo (11) para manter o cabo no devido lugar.

Manutenção
A sua Ferramenta Eléctrica DEWALT foi concebida para funcionar durante muito tempo com um mínimo de manutenção. O funcionamento satisfatório contínuo depende de bons cuidados e limpeza regular da ferramenta.

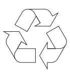
Afiar as lâminas
As lâminas podem ser afiadas a 42°.



Lubrificação
A sua Ferramenta Eléctrica não precisa de lubrificação suplementar.



Limpeza
Conserve livres as aberturas de ventilação e limpe regularmente o corpo da máquina utilizando um pano macio.
- Mantenha as mesas limpas e livres de gorduras. Aplique regularmente cera nas mesas.
- Mantenha a máquina livre de pó e lascas de madeira.



Ferramentas indesejadas e o ambiente
Leve a sua ferramenta velha a um Centro de Assistência Técnica DEWALT onde ela será eliminada de um modo seguro para o ambiente.

GARANTIA

• 30 DIAS DE SATISFAÇÃO COMPLETA •

Se não estiver completamente satisfeito com a sua máquina DEWALT, contacte um Centro de Assistência Técnica DEWALT. Apresente a sua reclamação, juntamente com a máquina completa, bem como a factura de compra e ser-lhe á apresentada a melhor solução.

• UM ANO DE MANUTENÇÃO GRATUITA •

Se necessitar de manutenção para a sua máquina DEWALT, durante os 12 meses após a compra, entregue-a, sem encargos, num Centro de Assistência Técnica DEWALT. Deve apresentar uma prova da compra.

• UM ANO DE GARANTIA •

Se o seu produto DEWALT se avariar por defeito de montagem ou de material, durante os 12 meses a partir da data da compra, garantimos a substituição de todas as peças defeituosas sem encargos desde que:
- O produto não tenha sido mal usado.
- Eventuais reparações não tenham sido efectuadas por pessoas estranhas aos Centro de Assistência Técnica DEWALT.
- Se apresente prova da data de compra.

Para a localização do Centro de Assistência Técnica DEWALT mais próximo, queira consultar a parte de trás do presente manual.

KANNETTAVA AMMATTITÖIHIN TARKOITETTU TASOHÖYLÄ DW733

Onneksi olkoon!

Olet valinnut DEWALT-sähkötyökalun. Monivuotisen kokemuksen, ahkeran tuotekehittelyn ja uudistusten ansiosta DEWALT on yksi ammattikäyttäjien luotettavimmista yhteistyökumppaneista.

Sisällysluettelo

Tekniset tiedot

		DW733
Jännite	V	230
Ottoteho	W	1800
Kuormittamaton kierrosnopeus/min		10.000
Syöttönopeus	m/s	0,13
Höyläyskorkeus (enint.)	mm	152
Suurin höyläysleveys (vähint. - enint.)	mm	64,0 - 317
Suurin höyläyssyvyys (enint. 140 mm laudoille)	mm	3,2
Paino	kg	33

Sulakkeet:	
230 V	10 A

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia merkkejä:

Osoittaa henkilövahingon, hengenmenetyksen tai konevaurion vaaraa, mikäli tämän käyttöohjeen neuvoja ei noudateta.

Osoittaa sähköiskun vaaraa.

Terävät reunat.

CE-Vaatimustenmukaisuustodistus

DW733

DEWALT vakuuttaa, että sähkökoneet on valmistettu Euroopan Unionin standardien 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 43/68/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, 93/68/EEC, EN 292-1, EN 292-2, EN 60204-1, prEN 691, prEN 860 mukaisesti.

Lisätietoja saat DEWALTilta allaolevasta osoitteesta tai käsikirjan takakannesta.

Äänenpainetaso on Euroopan Unionin standardien 86/188/EEC ja 89/392/EEC mukainen, mitattu DIN 45635:n mukaisesti:

		DW733
L_{pA} (äänenpaine)	dB(A)*	97
L_{WA} (ääniteho)	dB(A)	105

* käyttäjän korvassa

Suojaa kuulosi asianmukaisesti, jos ylitetään 85 dB(A) melutaso.

Kiihtyvyyden painotettu neliöllinen keskiarvo DIN 45675:n mukaan:

	DW733
	< 2,5 m/s²

Det Norske Veritas Region Norge
Veritas Veien 1
1322 Hovik
Norway

	Cert. No.
	BM

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann



DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Saksa

Turvallisuusohjeet

Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohje kaikkien koneen käyttäjien ulottuvilla. Näiden ohjeiden lisäksi tulee aina seurata työsuojeluviranomaisten ohjeita.

VAROITUS!
Sähköiskujen, loukkaantumisten ja palovaaran ehkäisemiseksi on noudatettava seuraavia perusturvallisuustoimenpiteitä.

1 Käytä kuulosuojaimia
Eri materiaaleja työstettäessä melutaso saattaa vaihdella ja kohota ajoittain yli 85 dB(A) rajan. Suojaa itsesi ja käytä aina kuulosuojaimia.
2 Pidä työskentelyalue järjestyksessä
Epäjärjestys tuo mukanaan onnettomuusvaaran.
3 Ajattele työskentelyalueen vaikutusta työhösi
Älä vie sähkötyökalua ulos sateeseen. Älä käytä sitä kosteissa tai märissä tiloissa. Järjestä työalueelle hyvä valaistus.
Älä käytä sähkötyökaluja palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.
4 Suojaudu sähköiskuilta
Vältä kosketusta sähköä johtaviin esineisiin, kuten putkiin, pattereihin, liesiin tai jääkaappeihin.
5 Varjeltava lapsilta
Älä päästä lapsia työkalun tai jatkojohdon läheisyyteen.
Alle 16-vuotiaat tarvitsevat valvontaa.
6 Säilytä työkalua oikein
Kun et käytä työkalua, säilytä sitä kuivassa paikassa. Huolehdi siitä, että säilytyspaikka on lukittu ja niin korkealla, etteivät lapset ylety sinne.
7 Älä ylikuormita sähkötyökalua
Liiallisen leikkausvoiman käyttö tai liian suuri työkappaleen syöttönopeus voi ylikuormittaa koneen. Kone toimii paremmin ja turvallisemmin sille suunnitellulla suoritusalueella.
8 Valitse oikea sähkötyökalu
Ohjekirjassa on selvitetty laitteen oikea käyttötarkoitus.
Ota epävarmoissa tapauksissa yhteys DEWALTin edustajaan.
Laitteen tai siihen liitetyn lisälaitteen käyttö ohjekirjan suositusten vastaisesti voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Esim. älä sahaa käsipyörösahalla oksia tai polttopuita.
9 Pukeudu asianmukaisesti
Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Käytä ulkona työskennellessäsi kumihansikkaita ja liukumattomia kenkiä. Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa.
10 Käytä suojalaseja
Käytä suojalaseja, etteivät lastut työstettäessä pääse vahingoittamaan silmiä. Mikäli työstettäessä syntyy paljon pölyä, käytä kasvosuojaa.
11 Huolehdi sähköjohdon kunnosta
Älä koskaan kanna konetta liitäntäjohdosta äläkä irrota pistoketta seinästä vetämällä johdosta. Suojaa liitäntäjohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
12 Kiinnitä työkappale oikein
Tarkista aina, että työkappale on kiinnitetty kunnolla.
13 Älä kurottele
Seiso aina tukevasti ja tasapainossa.
14 Hoida työkalua huolella
Pidä työkalu puhtaana ja terät terävinä.
Noudata työkalun huolto-ohjeita sekä terän/työkalun vaihto-ohjeita. Tarkista liitäntäjohdon kunto säännöllisesti ja anna alan ammattilaisen vaihtaa se tarvittaessa uuteen. Tarkista myös jatkojohto säännöllisesti ja uusi se tarvittaessa. Pidä työkalun kädensijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.
15 Ota pistoke pois pistorasiasta
Irrota pistoke aina pistorasiasta, kun kone ei ole käytössä, kun huollat sitä tai kun vaihdat koneeseen esim. sahan-, poran- tai jyrsinterää.
16 Poista avaimet
Poista säätöavaimet ja asennustyökalut koneesta ennen kuin käynnistät sen.
17 Vältä tahatonta käynnistämistä
Älä kanna konetta sormet virtakytkimellä koneen ollessa kytkettynä sähköverkkoon. Tarkista, että virtakytkin on pois päältä kun laitat pistokkeen pistorasiaan.
18 Jatkojohdot ulkokäytössä
Ulkona työskenneltäessä tulee aina käyttää ulkokäyttöön valmistettuja ja siten merkittyjä jatkojohtoja.
19 Ole tarkkaavainen
Keskity työhösi. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt.
20 Tarkista, että sähkötyökalu on kunnossa ennen kuin laitat johdon pistorasiaan
Ennen kuin otat koneen käyttöön, tarkista turvalaitteet ja kaikki koneen osat. Näin varmistat, että kone toimii sille asetettujen vaatimusten mukaisesti. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja että kaikki osat ovat kunnossa ja oikein asennetut. Tarkista myös, että kaikki muut käyttöön mahdollisesti vaikuttavat tekijät ovat kunnossa. Vika suojausjärjestelmässä tai viallinen osa tulee korjata tai vaihtaa valtuutetussa ammattiliikkeessä, mikäli käyttöohjeissa ei toisin mainita. Viallinen virtakytkin tulee vaihtaa alan ammattiliikkeessä.
Älä käytä sähkötyökalua, mikäli virtakytkin ei toimi kunnolla.
21 Turvallisuudeksi
Käytä vain käyttöohjeessa ja tuotekuvastossa suositeltuja lisävarusteita ja -laitteita. Jonkin muun laitteen käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden.
22 Korjauta koneesi DEWALTin valtuuttamalla huoltokorjaamolla.
Tämä sähkötyökalu on asiaankuuluvien turvallisuusmääräysten mukainen. Turvallisuussyistä vain valtuutetut ammattilaiset saavat huoltaa sähkölaitteita.

Höylien käytön lisäturvallisuussääntöjä

- On suositeltavaa käyttää suojalaseja töiden aikana.
- Älä käytä konetta, elleivät kaikki suojukset ole paikoillaan ja täydellisessä toimintakunnossa.
- Käytä aina oikean tyyppisiä teräviä teriä, jotka on suunniteltu kyseisenlaista työkappaletta varten.
- Pidä kädet loitolla teristä.
- Älä höylää alle 305 mm pituista materiaalia.

Muut vaarat

Seuraavat vaarat ovat ominaisia höylille:
Vaikka noudatetaankin kaikkia turvaohjeita ja käytetään kaikkia suojavälineitä, on silti olemassa vaaroja, joilta ei voida välttyä. Nämä on lueteltu seuraavassa:

- Onnettomuuksien vaara, joita saattaa aiheutua pyörivän terän suojaamattomista osista.
- Onnettomuuksien vaara terää vaihdettaessa.
- Sormien vaara jäädä puristukseen avattaessa suojuksia.
- Terveysvaarat, jotka johtuvat pölyn hengittämisestä höylättäessä puuta, erityisesti mäntyä, koivua ja MDF-levyä.

Pakkauksen sisältö

Pakkaus sisältää:
1 Osittain koottu kone
1 Tasohöylä
1 Pulttiavain
1 Avopäinen avain (8/10 mm)
1 Kuusiokoloavain
2 Magneettiset terätulkit
1 Pölynpoiston sovitin
1 Käyttöohje
1 Hajoituskuva

- Tarkista etteivät kone, sen osat tai lisävarusteet ole vioittuneet kuljetuksen aikana.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.

- Poista saha pakkauksesta varovasti.

Kuvaus (kuva A)

DW733-tasohöyläsi on suunniteltu ammattimaiseen puun höyläykseen.

A1
1 Virtakytkin
2 Pään lukitusvipu
3 Syvyydensäätökahva
4 Kantokahva
5 Takimmainen pöydän jatkokappale
6 Kiinnitysreiät
7 Kädenpidike
8 Syvyydensäätöasteikko
9 Höyläysasteikko
10 Etummainen pöydän jatkokappale

A2
11 Johdon kääre
12 Työkalutarjotin
13 Pölynpoiston sovitin
14 Syvyydenrajoitin
15 Jalka

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori on suunniteltu käytettäväksi vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että virtalähde vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

Kaapelin tai pistotulpan vaihto

Kun vaihdat kaapelin tai pistotulpan, hävitä se turvallisesti. Pistoke, jossa on paljaita johtimia, on vaarallinen kiinnitettynä jännitteiseen pistorasiaan.

Jatkojohdon käyttö

Jos jatkojohtoa tarvitaan, käytä tämän laitteen vaatimuksiin sopivaa (katso arvokilven tiedot) suojamaadoitettua kaapelia. Jos käytät kaapelikelaa, keri kaapeli aina täysin auki.

Asennus ja säädöt

Vedä pistokytkin pistorasiasta aina ennen asennusta.

Penkkikiinnitys (kuva B)

- Kaikissa neljässä jalassa on reikiä (6) penkkikiinnitystä varten. Joka jalassa on kahden eri kokoisia reikiä erikokoisia ruuveja varten. Yksi ruuvi riittää; molempia reikiä ei tarvitse käyttää. Kiinnitä kone aina niin tiukasti, ettei se pääse liikkumaan. Koneen kannettavuutta voidaan lisätä kiinnittämällä se vähintään 12,5 mm vanerilevyyn, jonka voi puolestaan kiinnittää penkkiin tai siirtää toiseen paikkaan, johon sen voi kiinnittää.
- Kun kiinnität höylän vanerilevyyn, varmista, etteivät kiinnitysruuvit pistä esiin levyn pohjasta. Vanerin on oltava samassa tasossa alustan kanssa.
- Estä höylän juuttuminen kiinni ja sen toiminnan epätarkkuus varmistamalla, ettei kiinnityspinta ole vino tai epätasainen.

Koneen tulee seistä aina vaakasuorassa ja tukevasti.

Pöydän jatkokappaleet (kuva C1 & C2)

- Taita pöydän jatkokappaleet (5) ja (10) alaspäin (kuva C1).
- Molempien pöytien on oltava samassa tasossa pääpöydän kanssa.
- Tarkista tämä kääntämällä syvyydensäätökahva (3) kokonaan ylöspäin.
- Pane tasain (16) pöydän jatkokappaleiden ja pääpöydän (17) yli.
- Paina pöydän jatkokappaleiden reunaa alas, kunnes välys on kokonaan pois.
- Tee säädöt seuraavasti:
- Löysää muttereita (18) ja säädä pultteja (19), kunnes pöydät ovat samassa tasossa (kuva C2).

Syvyydensäätö (kuva A2, D1 - D5)

DW733-höylässäsi on huipputarkka syvyydensäätöjärjestelmä, johon kuuluu syvyydensäätöasteikko (8) (kuva D3), höyläysasteikko (9) (kuva D4), hienosäädin ja syvyydenrajoitin (14) (kuva A2).

- Irrota pään lukitusvipu (2) (kuva D3) vetämällä se ylös.
- Vedä syvyydensäätökahva (3) ylös (kuva D1). Yksi kierros vastaa n. 1,5 mm höyläyssyvyyden muutosta.
  - Vääntämällä myötäpäivään pienennät höyläyssyvyyttä (kuva D2).
  - Vääntämällä vastapäivään suurennat höyläyssyvyyttä.
- Työstökappaleen paksuus höyläyksen jälkeen on luettavissa syvyydensäätöasteikolta (8) (kuva D3).
- Varmista, että höylättävä materiaali on höyläysasteikon (20) alla. Se, kuinka paljon puuta poistetaan, on luettavissa höyläysasteikolta (9) (kuva D4).
- Kiinnitä pään lukitusvipu (2) (kuva D3).

Hienosäätö (kuva D2)

Hienosäätö sopii ihanteellisesti höylätyn materiaalin pienten määrien poistoon. Esimerkiksi, jos höylätty työstökappale on 77,5 mm paksuinen, ja sen pitäisi olla 76,0 mm, tee näin:

- Käännä pyöreää kylttiä (21), kunnes 0-merkki tulee nuolen (22) kohdalle. Älä tee muita säätöjä.
- Käännä syvyydensäätökahvaa (3) myötäpäivään, kunnes 1,5 mm:n merkki tulee nuolen kohdalle.
- Höylää työstökappale. Lopullinen paksuus on nyt 76,0 mm.

Syvyydenrajoitin (kuva A2, D3 & D5)

Syvyydenrajoitinta (14) (kuva A2) voidaan käyttää ennalta asetetun syvyyden toistuvaan höyläämiseen. Rajoittimet on asetettu 0; 6; 12 ja 19 millimetriin.

- Käytä 0 mm rajoitinta 3,2 - 6 mm:n tasoitukseen (kuva D5).
  - Käännä syvyydenrajoitinta, kunnes haluamasi mitta näkyy.
  - Vapauta pään lukitusvipu (2) (kuva D3) ja käännä syvyydensäätökahvaa myötäpäivään, kunnes se koskettaa syvyydenrajoitinta. Älä käännä kahvaa pidemmälle.
- Käytä 19 mm rajoitinta muissa paksuuksissa. Tämä ei vaikuta muihin syvyydenrajoituksen asetuksiin.
  - Vapauta pään lukitusvipu (2) ja käännä säätökahvaa (3) vastapäivään, niin että pää nousee kokonaan ylös.
  - Löysää mutteria (23) ja säädä syvyydensäätöpultti (24) tarpeen mukaan (kuva D5).
  - Käännä syvyydensäätökahvaa, kunnes se koskettaa syvyydenrajoitinta. Älä käännä kahvaa pidemmälle.
  - Höylää työstökappale ja tarkista sen paksuus. Tee tarvittaessa lisäsäätöjä.

Terien vaihto (kuva A1, E1 - E7)

DW733-höylässäsi on kaksiteräinen teräpää.

Terävät reunat.

Terien irrotus (kuva A1, A2, E1 - E3)

- Avaa pään lukitusvipu (2) (kuva A1)
- Säädä höyläyssyvyys noin 75 mm:iin.
- Irrota molemmat kuusiokoloruuvit (25) (kuva E1) ja poista pölysovitin (13) ja työkalutarjotin (12) varovasti, kunnes terät paljastuvat (kuva A2).
- Jos kuvassa E2 näytetyt 8 ruuvia eivät ole näkyvissä, pyöritä leikkuupäätä varovasti jätepuun kappaleella.
- Sulje pään lukitusvipu.
- Löysää molempia päätypultteja (28) L:n muotoisella avaimella (27).
- Irrota varovasti keskimmäiset kuusi pulttia (26).

Terät on jousitettu!

- Paina leikkuupään lukitusvipua (29) ja pyöritä leikkuupäätä varovasti taaksepäin, kunnes terän voi irrottaa (kuva E3).
- Paina leikkuupään lukitusvipua (29) ja pyöritä leikkuupäätä varovasti, kunnes toisen terän voi irrottaa.

Uusien terien kiinnitys (kuva E1 - E7)
- Pane leikkuupää (30) paikoilleen kuvan E4 mukaisesti.
- Työnnä varovasti terä (31) paikoilleen kuvan E5 mukaisesti.
- Pane molemmat magneettitulkit (32) paikoilleen kuvan E6 mukaisesti. Magneettitulkit ovat työkalutarjottimella (12) (kuva E1). Magneettitulkkien tasaisen puolen (32) on oltava samassa linjassa leikkuupään (30) tasaisen puolen kanssa (kuva E7).
- Kiristä molemmat pääpultit (28) (kuva E2).
- Irrota magneettitulkit ja pyöritä leikkuupäätä takaisin kuvan E3 osoittamaan asentoon.
- Pane kuusi keskimmäistä pulttia (26) takaisin paikoilleen ja kiristä ne 5,7 Nm:iin (kuva E2).
- Paina leikkuupään lukitusvipua (29) ja pyöritä varovasti leikkuupäätä, kunnes toinen terä voidaan kiinnittää ylläolevan ohjeen mukaisesti (kuva E3).

Syvyydensäätöasteikon kalibrointi (kuva D3)
Syvyydensäätöasteikko (8) on säädetty tehtaalla. Kun sitä on käytetty runsaasti, on suositeltavaa tarkastaa sen asteikon tarkkuus.
- Höylää puunkappale, ja merkitse syvyydensäätöasteikon (8) mittalukema.
- Tee säädöt seuraavasti:
- Löysää ruuveja (33).
- Säädä prismaa, kunnes osoitin (34) täsmää höylätyn työstökappaleen paksuuden kanssa.
- Kiristä ruuvit (33) tiukkaan.

Ota yhteys myyjääsi halutessasi tietoja sopivista lisätarvikkeista. Näihin kuuluu varateriä (DE7330).

Käyttöohjeet

- Noudata aina turvallisuusohjeita ja voimassa olevia sääntöjä.
- Varmista, että työstökappaleella on tarpeeksi tilaa ulossyöttöpuolella.

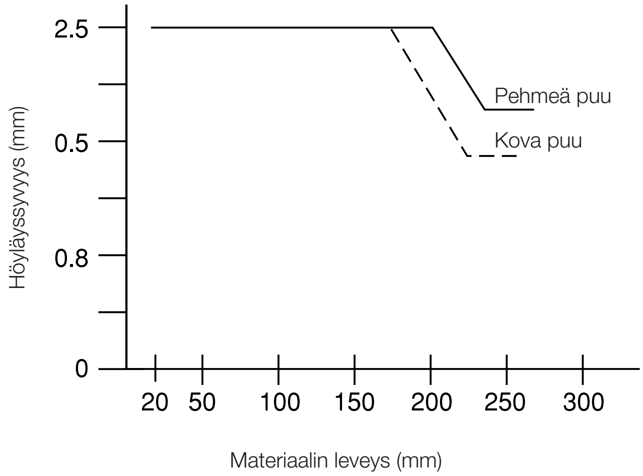
Koneen käynnistäminen ja sammuttaminen (kuva F1 & F2)
DW733-höylän virtakytkimessä on automaattinen virrankatkaisin. Jos moottori ylikuormittuu, sen virran saanti katkeaa. Jos näin käy, kytke kone POIS PÄÄLTÄ ja paina palautusnappia (35) (kuva F1).
- Työstökappale ei saa olla kosketuksessa leikkuupään kanssa, kun koneen virta käynnistetään.
- Käynnistä virta vetämällä virtakytkin (1) ylös (kuva F2). Työkalu toimii nyt jatkuvalla käytöllä.
- Odota, kunnes moottori on saavuttanut täyden nopeutensa ennen kuin syötät työstökappaleen.
- Anna terien leikata vapaasti. Älä työnnä työstökappaletta väkisin.
- Katkaise virta painamalla virtakytkin (1) alas.
- Koneen voi lukita pois päältä panemalla munalukon reikään (36).

Katkaise virta aina työn jälkeen ja ennen kuin irrotat pistokkeen pistorasiasta.

Höylääminen

- Poista kaikki vieraat esineet. Älä höylää puuta, jossa on irtonaisia oksakohtia. Älä höylää puuta, jossa on paljon oksakohtia tai joka on pahasti käyristynyt.
- DW733-höylä toimii parhaiten, jos puussa on ainakin yksi tasainen pinta.
- Parhaan tuloksen saat kun höylääat työstökappaleen molemmilta puolilta, kunnes se on sopivan paksuinen.

Noudata allaolevassa taulukossa annettuja höyläyssyvyyden ja -leveyden ohjearvoja.



- Syötä työstökappaletta puun syiden suuntaisesti (kuva G).

Painumat
Painumia voi tulla, jos työstökappaleen pää koskettaa teriä. Painuman voi estää seuraavasti:
- Varmista, että pöydän jatkokappaleet ovat samassa tasossa pääpöydän kanssa.
- Pidä työstökappaletta samassa tasossa koko höyläyksen ajan.
- Syötä työstökappaletta tasaisesti pöytiä vasten.

Käyristymät (kuva H1 - H4)
Jos työstökappaleesi on vain lievästi käyristynyt, höylää se molemmilta puolilta, kunnes se on oikean paksuinen.

Taipuneet työstökappaleet (kuva H1 & H2)
Syöttötelat ja leikkuupää painavat työstökappaleen väliaikaisesti tasaiseksi (kuva H1). Taipunut muoto palaa kuitenkin höyläyksen jälkeen (kuva H2).
- Poista taipuma saumaushöylällä.

Kovertuneet työstökappaleet (kuva H3 & H4)
- Halkaise kovertunut työstökappale keskeltä (kuva H3).
- Höylää kappaleet erikseen, jotta vähennät roskaa.
- Vaihtoehtoisesti voit höylätä yläpinnan (37) ensin, kääntää työstökappaleen, ja höylätä sitten alapinnan (38) (kuva H4).

Pölyn poisto (kuva A2 & J)
- Kiinnitä pölynpoistosovitin (13) ruuveilla (39).
- Pane supistusholkki (40) paikoilleen kuvan mukaisesti.
- Käytä aina kun voit purunpoistoimuria, joka on puun sahaamiseen liittyvien lastunpoiston direktiivien mukainen.

Kuljetus (kuva A1 & A2)

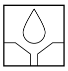
- Kun kuljetat DW733-höyläási, kanna sitä aina kantokahvoista (4) tai kädenpidikkeistä (7).
- Käytä johdon käärettä (11) kun kuljetat konetta tai kun se on varastossa, jotta johto pysyy paikoillaan.

Huolto-ohjeita

DEWALT sähkötyökalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Asianmukainen käyttö ja säännönmukainen puhdistus takaavat laitteen jatkuvan toiminnan.

Terien teroitus

Terät voi teroittaa 42°:ssa.



Voitelu

Sähkötyökalusi ei tarvitse lisävoitelua.



Puhdistus

Pidä tuuletusaukot puhtaina ja puhdista runko säännöllisesti pehmeällä rievulla.

- Pidä pöydät puhtaina ja rasvattomina. Vahaa pöytiä säännöllisesti.
- Pidä kone pölyttömänä ja puhtaana lastuista.



Koneen ympäristöystävällinen hävitys

Kun koneesi on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä valtuutettuun DEWALTin huoltopisteeseen.

Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena nämä tiedot saattavat muuttua. Niistä emme ilmoita erikseen.

TAKUU

• 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU •

Jos et ole täysin tyytyväinen DEWALT-työkaluusi, palauta se myyjälle tai valtuutettuun DEWALT-huoltopisteeseen 30 päivän sisällä ostopäivästä, niin saat rahasi takaisin tai vaihtokoneen. Tuote on palautettava täydellisenä ja ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN ILMAINEN YLLÄPITOHUOLTO •

DEWALT-työkalusi kunnossapito ja huolto suoritetaan ilmaiseksi 12 kuukauden sisällä ostopäivästä huoltopisteessämme. Ilmainen kunnossapitohuolto käsittää sähkötyökalujen työ- ja varaosakustannukset. Siihen ei sisälly tarvikekustannuksia. Ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN TAKUU •

Jos DEWALT-tuotteesi menee epäkuntoon materiaali- tai valmistusvikojen takia 12 kuukauden sisällä ostopäivästä, vaihdamme vioittuneet osat uusiin tai vaihdamme koko yksikön ilmaiseksi edellyttäen, että:

- Tuotetta ei ole käytetty väärin.
- Valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata sitä.
- Päiväyksellä varustettu ostokuitti esitetään. Tämä takuu tarjotaan lisäpalveluna kuluttajan lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Lähimmän DEWALT-myyjäsi tai valtuutetun DEWALT-huoltpisteen osoitteen saat voimassaolevasta tuoteluettelosta tai ottamalla yhteyttä DEWALTiin.
Maahantuoja Suomi: Black & Decker Oy

KRAFTIG BÄRBAR RIKTHYVEL DW733

Vi gratulerar!

Du har valt ett DEWALT elverktyg. Mångårig erfarenhet, ihärdig produktutveckling och förnyelse gör DEWALT till ett av de mest pålitliga namnen för professionella användare.

Innehållsförteckning

Tekniska data

		DW733
Spänning	V	230
Ineffekt	W	1800
Varvtal obelastad/min		10.000
Matningshastighet	m/s	0,13
Materialhöjd (max.)	mm	152
Max. hyvelbredd (min - max)	mm	64,0 - 317
Max. avverkningsdjup (för max. plankbredd på 140 mm)	mm	3,2
Vikt	kg	33

Säkring:	
230 V	10 A

Följande symboler har använts i handboken:

Anger risk för personskada, livsfara eller skada på verktyg vid ouppmärksamhet inför de instruktioner som ges i handboken.

Anger risk för elektrisk stöt.

Vassa kanter.

CE-Försäkran om överensstämmelse

CE

DW733

DEWALT förklarar att dessa elverktyg är konstruerade i överensstämmelse med följande normer: 89/392/EEG, 91/368/EEG, 93/44/EEG, 43/68/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, 93/68/EEG, EN 292-1, EN 292-2, EN 60204-1, prEN 691, prEN 860.

För mer information ombeds ni kontakta DEWALT på nedanstående adress eller se baksidan av manualen.

Ljudnivån överensstämmer med Europeiska Gemenskapens bestämmelser 86/188/EEG & 89/392/EEG, uppmätt enligt DIN 45635:

		DW733
L_{pA} (ljudtryck)	dB(A)*	97
L_{WA} (ljudeffekt)	dB(A)	105

* vid användarens öra

Vidtag lämpliga åtgärder för hörselskydd om ljudnivå överskrider 85 dB(A).

Det vägda geometriska medelvärdet av accelerationsfrekvensen enligt DIN 45675:

	DW733
	< 2,5 m/s^2

Det Norske Veritas Region Norge
Veritas Veien 1
1322 Hovik
Norway

	Cert. No.
	BM

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann



DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Tyskland

Säkerhetsinstruktioner

Innan Du börjar använda maskinen, tag några minuter i anspråk för att läsa igenom bruksanvisningen. Spara bruksanvisningen lättillgängligt, så att alla som använder maskinen har tillgång till bruksanvisningen.
Förutom nedanstående instruktioner, följ alltid Arbetarskyddsstyrelsens regler.

VARNING!
När man använder elverktyg skall dessa grundläggande säkerhetsinstruktioner alltid följas för att minska risken för elektriska stötar, personskada och brand.

1 Använd hörselskydd
Ljudnivån vid bearbetning av olika material kan variera, ibland överstiger nivån 85 dB(A). För att skydda Dig själv, använd alltid hörselskydd.
2 Håll arbetsområdet i ordning
Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.
3 Tänk på arbetsmiljöns inverkan
Utsätt inte elverktyg för regn. Använd inte elverktyg på fuktiga eller våta platser. Ha bra belysning över arbetsytan. Använd inte elverktyg i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.
4 Skydda Dig mot elektriska stötar
Undvik kroppskontakt med jordade delar (t.ex. rör, radiatorer, spisar, kylskåp).
Vid extrema arbetsförhållanden (t.ex. hög fuktighet, uppkomst av metalldamm osv.) kan den elektriska säkerheten ökas med koppling av en skiljetransformator eller en jordfelsbrytare.
5 Utom räckhåll för barn
Se till att verktyget och sladden förvaras utom räckhåll för barn. Personer under 16 år får inte arbeta med verktyget på egen hand.
6 Förvara verktyg säkert
När elverktyget inte används skall det förvaras på ett torrt, högt placerat ställe, inlåst, utom räckhåll för barn.
7 Överbelasta inte elverktyg
Du arbetar bättre och säkrare inom det angivna effektsområdet.
8 Använd rätt elverktyg
Tvinga inte elverktyget att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd inte elverktyg för ändamål de inte är avsedda för: använd t.ex. inte handcirkelsåg för att såga av kvistar eller vedträ.
9 Klä Dig rätt
Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten. Använd hårnät om Du har långt hår.
10 Använd skyddsglasögon
Använd skyddsglasögon för att förhindra att damm blåser in i Dina ögon vilket kan förorsaka skada. Om mycket damm uppstår använd även ansiktsmask.
11 Misshandla inte sladden
Bär aldrig verktyget i sladden och använd inte sladden för att ta ut kontakten från uttaget. Utsätt inte sladden för hetta, olja eller skarpa kanter.
12 Sätt fast arbetsstycket
Använd skruvtvingar eller ett skruvstycke för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att använda handen och Du får bägge händerna fria för arbetet.
13 Sträck Dig inte för mycket
Se till att Du alltid har säkert fotfäste och balans.
14 Sköt tillbehören med omsorg
Håll tillbehören skarpa och rena. Följ instruktionerna beträffande skötsel och byte av tillbehör. Kontrollera elverktygets sladd regelmässigt och få den reparerad hos en erkänd fackverkstad om den är skadad. Kontrollera förlängningssladdar regelmässigt och byt ut dem om de är skadade. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.
15 Ta ut kontakten från uttaget
när elverktyg inte är i bruk, innan service och vid byte av verktyg såsom sågklinga, borr och fräs.
16 Tag bort nycklar
Kontrollera att nycklar och justerverktyg har tagits bort från elverktyget innan det startas.
17 Undvik oavsiktlig inkoppling
Bär inte anslutna elverktyg med fingret på strömbrytaren. Se till att strömbrytaren är frånslagen när Du ansluter stickkontakten till uttaget.
18 Förlängningssladdar utomhus
Utomhus skall förlängningssladdar endast användas som är tillåtna för utomhusbruk och märkta för detta.
19 Var uppmärksam
Titta på det Du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte elverktyget när Du är trött.
20 Kontrollera elverktyget för skador innan Du ansluter sladden till vägguttaget
Innan fortsatt användning av elverktyget skall eventuellt skadade skyddsanordningar och andra defekta delar kontrolleras noggrant för att fastställa om det kommer att fungera riktigt och utföra den avsedda funktionen. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar oklanderligt och inte klämmer, att inga delar är brutna, att alla delar är riktigt monterade och att andra förhållanden som kan påverka driften stämmer.
En skyddsanordning eller annan del, som är skadad, skall repareras eller bytas ut av en erkänd fackverkstad, om ej annat anges i bruksanvisningen. Felaktiga strömbrytare måste bytas hos en fackverkstad. Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan kopplas till eller från.
21 För Din personliga säkerhet
Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna. Användning av annat verktyg eller tillbehör än vad som rekommenderas i bruksanvisningen eller katalogerna kan innebära risk för personskada.
22 Reparation av verktyg får endast utföras av godkänd DEWALT serviceverkstad
Det här verktyget motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser. För att undvika olycksfall ska reparationer och elanordningar endast utföras av behörig elektromontör.

Tillkommande säkerhetsföreskrifter för hyvlar

- Skyddsglasögon rekommenderas under arbetet.
- Kör aldrig maskinen utan att alla skyddsanordningar är på plats och i perfekt skick.
- Använd alltid vassa skär av den typ som är avsedd för arbetsstycket.
- Håll händerna väl undan från skären.
- Hyvla aldrig material kortare än 305 mm.

Andra risker

Nedanstående risker föreligger vid bruk av elhyvlar:
Även om alla säkerhetsföreskrifter följs och alla säkerhetsanordningar är på plats, kan vissa kvarstående risker inte undvikas. Dessa är:
- Risk för olyckor orsakade av det roterande skärets fria yta.
- Risk för kroppsskada vid skärbyte.
- Risk att klämma fingrarna när skyddskåporna öppnas.
- Hälsorisker till följd av inandat damm vid hyvling av trä, i synnerhet ek, bok och MDF.

Kontroll av förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:
1 Delvis monterad maskin
1 Rikthyvel
1 Skruvnyckel
1 Öppen skruvnyckel (8/10 mm)
1 Sexkantnyckel
2 Magnetiska skärtolkar

1 Dammutsugningsadapter
1 Instruktionshandbok
1 Sprängteckning

- Kontrollera defekter på verktyg, delar och tillbehör som kan ha uppstått i samband med transport.
- Läs noga igenom handboken och förvissa Dig om att Du förstår instruktionerna innan Du börjar använda maskinen.
- Avlägsna sågen försiktigt från förpackningsmaterialet.

Beskrivning (fig. A)

Din DW733 rikthyvel är konstruerad för professionella hyvlingsarbeten i trä.

A1
1 Strömbrytare
2 Spärrspak huvud
3 Djupinställningshandtag
4 Bärhandtag
5 Bakre förlängningsbord
6 Monteringshål
7 Handgrepp
8 Djupinställningsskala
9 Avverkningsskala
10 Främre förlängningsbord

A2
11 Kabelbindare
12 Verktygsbricka
13 Dammutsugningsadapter
14 Djupstopp
15 Fot

Elektrisk säkerhet

Den elektriska motorn är endast avsedd för en spänning. Kontrollera alltid att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplåten.

Utbyte av kabel eller kontakt
Tänk på säkerhetsföreskrifterna när du ska byta ut sladden eller kontakten. En kontakt med frilagda kopparledare är livsfarlig om den kopplas i ett spänningsförande eluttag.

Bruk med förlängningssladd

Om du behöver använda en förlängningssladd, använd en godkänd förlängningssladd lämpad för den här apparatens strömförbrukning (se tekniska data). Om du använder en sladdvinda, vira alltid av sladden fullständigt.

Montering och inställning

Koppla alltid ur verktyget innan Du börjar med montering och inställning.

Bänkmontering (fig. B)
- De fyra fötterna är försedda med hål (6) för montering på en arbetsbänk. Varje fot har hål i två mått för olika skruvstorlekar. En skruv räcker; du behöver inte använda båda hålen. Montera alltid maskinen stadigt så att den inte kan förflyttas. För att hålla maskinen bärbar kan du montera den på en plywoodskiva på minst 12,5 mm. Denna kan då klämmas på en bänk eller flyttas till en annan plats och klämmas där.
- Vid montering på plywood, se till att monteringsskruvarna inte sticker ut ur skivans undersida. Plywoodskivan måste ligga plant på underlaget.
- För att förekomma att hyveln fastnar eller förlorar sin noggrannhet, får monteringsytan aldrig vara skev eller på annat sätt ojämn.

Maskinen måste alltid stå plant och stabilt.

Förlängning av bordet (fig. C1 & C2)
- Fäll ned förlängningsborden (5) och (10) (fig. C1).
- Båda borden måste ligga plant med huvudbordet.
- Kontrollera detta genom att vrida djupinställningshandtaget (3) helt uppåt.
- Lägg en linjal (16) över förlängningarna och huvudbordet (17).
- Tryck ned förlängningarnas kant tills allt spelrum är borta.
- Inställningen går till så här:
- Lossa muttrarna (18) och justera skruvarna (19) tills bordsdelarna ligger plant (fig. C2).

Djupinställning (fig. A2, D1 - D5)
Din DW733 är försedd med ett noggrant djupinställningssystem med en djupinställningsskala (8) (fig. D3), en avverkningsskala (9) (fig. D4), fininställning och ett djupstopp (14) (fig. A2).
- Lossa huvudets spärrspak (2) (fig. D3) genom att dra den uppåt.
- Drag djupinställningshandtaget (3) uppåt (fig. D1). Ett varv motsvarar en förändring i avverkningsdjupet på ca. 1,5 mm.
  - Vrid medsols för att reducera avverkningsdjupet (fig. D2).
  - Vrid motsols för att öka avverkningsdjupet.
- Arbetsstyckets tjocklek efter hyvling kan avläsas på djupinställningsskalan (8) (fig. D3).
- Se till att materialet befinner sig under avverkningstolken (20). Hur mycket trä som avverkas kan avläsas på avverkningsskalan (9) (fig. D4).
- Sätt fast huvudets spärrspak (2) (fig. D3).

Fininställning (fig. D2)
Fininställning är idealisk för avverkning av små mängder från hyvlat material. Om ditt hyvlade arbetsstycke t.ex. är 77,5 mm och skall vara 76,0 mm, gör du så här:
- Vrid den runda skylten (21) tills 0-märket står framför pilen (22). Gör inga andra inställningar.
- Vrid djupinställningshandtaget (3) medsols tills märket för 1,5 mm står framför pilen.
- Hyvla arbetsstycket. Den erhållna tjockleken är nu 76,0 mm.

Djupstopp (fig. A2, D3 & D5)
Djupstoppet (14) (fig. A2) kan användas för upprepad hyvling av förinställda djup. Det finns stopp vid 0, 6, 12 och 19 mm.
- Använd 0 mm-stoppet för avverkningar mellan 3,2 och 6 mm (fig. D5).
  - Vrid djupstoppet tills önskat mått anges.
  - Lossa huvudets spärrspak (2) (fig. D3) och vrid djupinställningshandtaget medsols tills det når djupstoppet. Vrid inte handtaget längre.
- Använd 19 mm-stoppet för andra tjocklekar. Detta påverkar inte de andra djupstoppsinställningarna.
  - Lossa huvudets spärrspak (2) och vrid inställningshandtaget (3) motsols för att lyfta huvudet helt.
  - Lossa muttern (23) och justera djupinställningsskruven (24) efter behov (fig. D5).
  - Vrid djupinställningshandtaget tills det når djupstoppet. Vrid inte handtaget längre.
  - Hyvla arbetsstycket och kontrollera dess tjocklek. Justera om så behövs vidare.

Skärbyte (fig. A1, E1 - E7)
Din DW733 är försedd med ett skärhuvud som håller två skär.

Vassa kanter.

Uttagning av skären (fig. A1, A2, E1 - E3)
- Lossa huvudets spärrspak (2) (fig. A1)
- Ställ in avverkningsdjupet på ca. 75 mm.
- Avlägsna de båda insexskruvarna (25) (fig. E1) och avlägsna försiktigt spånadaptern (13) och verktygsbrickan (12) så att skären kommer i dagen (fig. A2).
- Om de 8 skruvarna som visas i figur E2 inte är synliga, vrider du försiktigt skärhuvudet med en bit resträ.
- Sätt fast huvudets spärrspak.
- Lossa de båda yttersta skruvarna (28) med den L-formade nyckeln (27).
- Avlägsna försiktigt de mellersta sex skruvarna (26).

Skären är fjädrade!

- Tryck in skärhuvudets spärrspak (29) och vrid försiktigt skärhuvudet bakåt tills skäret kan avlägsnas (fig. E3).
- Tryck in skärhuvudets spärrspak (29) och vrid försiktigt skärhuvudet tills det andra skäret kan avlägsnas.

Isättning av nya skär (fig. E1 - E7)
- Positionera skärhuvudet (30) enligt figur E4.
- Skjut försiktigt in skäret (31) enligt figur E5.
- Placera de båda magnetiska tolkarna (32) enligt figur E6. De magnetiska tolkarna förvaras i verktygsbrickan (12) (fig. E1). Magnettolkarnas (32) flata sidat måste överenskomma med skärhuvudets (30) flata yta (fig. E7).
- Drag åt de båda yttersta skruvarna (28) (fig. E2).
- Avlägsna de magnetiska tolkarna och vrid skärhuvudet bakåt till läget som anges i fig. E3.
- Sätt tillbaka de sex mellersta skruvarna (26) och momentdrag till 5,7 Nm (fig. E2).
- Tryck in skärhuvudets spärrspak (29) och vrid försiktigt skärhuvudet tills det andra skäret kan sättas in. Följ ovanstående procedur (fig. E3).

Kalibrering av djupinställningsskalan (fig. D3)
Djupinställningsskalan (8) är fabriksinställd. Efter omfattande bruk rekommenderar vi att skalans noggrannhet kontrolleras.
- Hyvla en bit trä och notera värdet på djupinställningsskalan (8).
- Inställningen går till så här:
- Lossa skruvarna (33).
- Justera prismat tills indikatorn (34) överensstämmer med arbetsstyckets verkliga tjocklek.
- Drag stadigt åt skruvarna (33).

Kontakta Din återförsäljare för vidare information om lämpliga tillbehör. Dessa omfattar reservskär (DE7332).

Bruksanvisning

- Följ alltid säkerhetsföreskrifterna och tillhörande bestämmelser.
- Se till att arbetsstycket har tillräckligt utrymme på utmatningssidan.

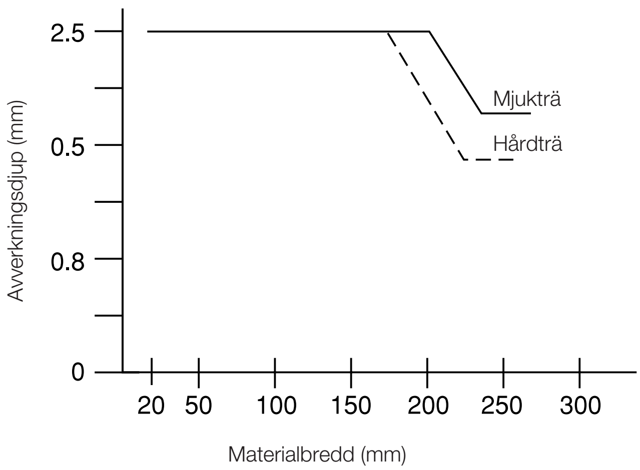
TILL- och FRÅN-koppling (fig. F1 & F2)
Stömbrytaren på din DW733 är försedd med en kretsbrytare. Vid överbelastning av motorn kopplas motorns strömtillförsel FRÅN.
Stäng i så fall av maskinen och tryck på nollställningsknappen (35) (fig. F1).
- Arbetsstycket får inte vidröra skärhuvudet när maskinen startas.
- Starta genom att dra strömbrytaren (1) uppåt (fig. F2). Maskinen löper nu kontinuerligt.
- Låt motorn nå full hastighet innan du börjar mata arbetsstycket.
- Låt skären skära fritt. Tvinga inte arbetsstycket.
- Stäng av maskinen genom att trycka strömbrytaren (1) nedåt.
- Maskinen kan spärras i avstängt läge genom att sätta ett hänglås i hålet (36).

Stäng alltid av maskinen innan Du drar ur sladden efter avslutat arbete.

Hyvling

- Avlägsna alla främmande föremål. Hyvla aldrig trä med lösa kvistar. Hyvla aldrig trä som är mycket kvistigt eller skevt.
- Din DW733 fungerar bäst om minst en yta är plan.
- För bästa resultat bör önskad tjocklek uppnås genom att hyvla båda sidorna.

Följ riktlinjerna för avverkningsdjup och bredd i nedanstående tabell.



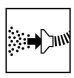
- Mata arbetsstycket i ådringens riktning (fig. G).

Snipning
Snipning är en avsmalning som uppstår när arbetsstyckets ändar vidrör skären. För att undvika snipning:
- Se till att förlängningsborden ligger i plan med huvudbordet.
- Håll arbetsstycket plant under hela bearbetningen.
- Mata arbetsstycket plant mot borden.

Skevning (fig. H1 - H4)
Om arbetsstycket är i minsta mån skevt, bör båda sidorna hyvlas för att ge önskad tjocklek.

Böjda arbetsstycken (fig. H1 & H2)
Matarrullarna och skärhuvudet trycker tillfälligt arbetsstycket plant (fig. H1). Deb böjda formen återvänder dock efter bearbetningen (fig. H2).
- Avlägsna böjningen med en kanthyvel.

Skålformade arbetsstycken (fig. H3 & H4)
- Klyv det skålformade arbetsstycket på mitten (fig. H3).
- Hyvla delarna separat för att undvika avfall.
- Alternativt kan först toppytan (37) hyvlas. Vänd sedan på arbetsstycket och hyvla sedan bottenytan (38) (fig. H4).



Dammsugning (fig. A2 & J)
- Montera spånutsugningsadaptern (13) med skruvarna (39).
- Sätt in reduceringsbussningen (40) enligt bilden.
- Använd om möjligt en dammsugare som fyller gällande föreskrifter gällande dammutsläpp.

Transport (fig. A1 & A2)

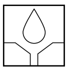
- Förflytta alltid din DW733 genom att bära den i bärhandtagen (4) eller handgreppen (7).
- Vid transport eller undanställning av maskinen ska kabelbindaren (11) användas till att hålla sladden på plats.

Skötsel

Ditt DEWALT elverktyg har tillverkats för att, med så lite underhåll som möjligt, kunna användas länge. Varaktig och tillfredsställande användning erhålles endast genom noggrann skötsel och regelbunden rengöring.

Slipning av skären

Skären kan slipas vid 42°.



Smörjning

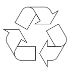
Ditt elverktyg behöver ingen smörjning.



Rengöring

Håll ventilationsöppningen ren och rengör regelbundet elverktyget med en mjuk trasa.

- Håll borden rena och fettfria. Anbringa regelbundet en smula vax på borden.
- Håll maskinen fri från damm och spån.



Förbrukade maskiner och miljön

När Din produkt är utsliten, skydda naturen genom att inte slänga den tillsammans med vanligt avfall. Lämna den till de uppsamlingsställen som finns i Din kommun eller till en DEWALT serviceverkstad.

DEWALT service

Skulle fel uppstå på maskinen, lämna då alltid in den till en auktoriserad serviceverkstad. Se aktuell prislista/katalog för vidare information elle kontakta DEWALT.

På grund av forskning och utveckling kan ovanstående specifikationer ändras vilket inte meddelas separat.

GARANTI

• 30 DAGARS NÖJD-KUND-GARANTI •

Om du inte är fullständigt nöjd med din DEWALT-maskinens prestanda behöver du endast returnera den inom 30 dagar, komplett som vid köpet, till ditt inköpsställe eller en DEWALT auktoriserad serviceverkstad för fullständig återbetalning eller utbyte. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS FRI FÖREBYGGANDE SERVICE •

Om din DEWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum kräver underhåll eller service, utförs detta kostnadsfritt av en auktoriserad serviceverkstad. Fri förebyggande service omfattar arbets- och reservdelskostnader för elektriska verktyg. Kostnad för tillbehör ingår ej. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS GARANTI •

Om din DEWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum visar defekter på grund av brister i material eller vid produktionen, garanterar vi att kostnadsfritt ersätta alla defekta delar eller, på vårt eget initiativ, att gratis ersätta produkten på villkor att:

- Produkten inte har missbrukats.
- Eventuella reparationer har utförts av auktoriserad verkstad/personal.
- Inköpsdatum kan påvisas.

Denna garanti erbjuds som extra fördel och är separat från köparens föreskrivna rättigheter.

För adressen till närmaste DEWALT auktoriserade serviceverkstad, se aktuell katalog för vidare information eller kontakta DEWALT.
Importör i Sverige: Black & Decker AB

TAŞINABİLİR AĞIR İŞ KALINLIK PLANYASI DW733

Tebrikler!

Bir DEWALT elektrikli aletini seçmiş bulunuyorsunuz. Ürün geliştirme ve yenilemede yılların deneyimi DEWALT'ı profesyonel kullanıcılar işin en güvenilir partnerlerden biri haline getirmektedir.

İçindekiler

Teknik veriler

		DW733
Voltaj	V	230
Güç ihtiyacı	W	1800
Yüksüz hız	min^{-1}	10.000
Besleme hızı	m/s	0,13
Kesim yüksekliği (azami)	mm	152
Az. kesim genişliği (asg. - az.)	mm	64,0 - 317
Az. kesim derinliği (azami 140 mm genişliğinde levhalar için)	mm	3,2
Ağırlık	kg	33

Sigortalar	
230 V aletler	10 A

Bu kılavuzun tümünde, aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Bu kılavuzdaki talimatlara uyulmaması halinde, yaralanma, ölüm veya aletin hasar görmesi tehlikesi olduğunu gösterir.



Elektrik çarpması tehlikesi olduğunu gösterir.



Keskin kenarlar.

Avrupa Birliği şartnameye uygunluk beyanı

CE

DW733

DEWALT, bu elektrikli aletlerin 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 43/68/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, 93/68/EEC, EN 292-1, EN 292-2, EN 60204-1, prEN 691, prEN 860'e uygun olarak tasarlandığını beyan eder.

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresden DEWALT ile temas kurun veya kılavuzun arkasına bakın.

DIN 45635'e uygun ölçümlendiğinde, ses şiddeti seviyesi 86/188/EEC & 89/392/EEC'ye uygundur:

		DW733
L_{pA} (ses şiddeti)	dB(A)*	97
L_{WA} (akustik gücü)	dB(A)	105

* kullanıcının kulağında



85 dB(A) ses şiddeti (basıncı) aşıldığında, kulakları korumak için gerekli önlemleri alın.

Bu aletin ivme karesinin ortalama ağırlıklı kökü DIN 45675'e uygundur:

	DW733
	< 2,5 m/s²

Det Norske Veritas Region Norge
Veritas Veien 1
1322 Hovik
Norway

	Vesika numarası
	BM

Mühendislik ve Ürün Geliştirme Müdürü
Horst Großmann



DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Almanya

Güvenlik talimatları

Elektrikli aletleri kullanırken daima, yangin, elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak için, ülkenizde uygulanabilecek güvenlik kurallarına uyun. Bu ürünü kullanma girişiminde bulunmadan önce, aşağıdaki güvenlik talimatlarını dikkatle okuyun. Bu talimatları güvenli bir yerde saklayın.

Genel Bilgiler

1 **Çalışma alanınızı temiz tutun**
Dağınık yerler ve tezgahlar kazaya neden olabilir.

2 **Çalışma alanınızın çevre koşullarına dikkat edin**
Elektrikli aletleri rutubete maruz bırakmayın. Çalışma alanınızı iyi aydınlatın. Elektrikli aletleri, yanıcı sıvı ve gazların bulunduğu ortamlarda kullanmayın.

3 **Elektrik çarpmasına karşı önlem alın**
Topraklanmış yüzeylere temastan kaçının (Örn: borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları).

4 **Çocukları aletlerden uzak tutun**
Çocukların aletle veya uzatma kablosu ile temasına izin vermeyin. Herkesi çalışma alanından uzak tutun.

5 **Açık havada kullanım için uzatma kabloları**
Alet açık havada kullanıldığında, daima açık havada kullanım için özel yapılmış ve böyle olduğunu gösteren bir damga taşıyan uzatma kabloları kullanın.

6 **Kullanılmayan aletleri saklayın**
Kullanılmayan elektrikli aletleri kuru, güvenli ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

7 **Uygun giyinin**
Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Hareketli motor parçaları bunları kapabilir. Açık havada çalışken, tercihen lastik eldiven kullanın ve kaymaz tabanlı ayakkabı giyin. Saçınız uzunsa koruyucu başlık giyin.

8 **Koruyucu gözlük takın**
İşlemin toz veya fırlayan parçacık yaratması halinde, yüz veya toz maskesi kullanın.

9 **Maksimum ses şiddetine dikkat edin**
Ses şiddeti 85 dB(A)'yı aşarsa, kulağınızı korumak için gerekli önlemleri alın.

10 **İşlediğiniz parçayı iyi sabitleyin**
İşlediğiniz parçayı sabitlemek için, işkence veya mengene kullanın. Bu hem daha güvenli olur, hem de iki elinizde serbest kalmış olur.

11 **Aşırı uzanarak çalışmayın**
Daima yere sıkı ve dengeli basmaya dikkat edin.

12 **Aletin kazara çalıştırılmasına olanak vermeyin**
Fişi takılı aleti, parmağınız tetikte taşımayın. Fişi takarken tetiğin çekili olmamasına dikkat edin.

13 **Daima dikkatli olun**
Yaptığınız işe dikkat edin. İnsiyatifinizi kullanın. Yorgunken aleti kullanmayın.

14 **Aletin fişini çekin**
Aleti başıboş bırakmadan önce enerjisini kesin ve tamamen durmasını bekleyin. Aleti kullanmayacağınız zaman, bakım yapmadan önce veya aksesuarlarını değiştirirken fişini çekin.

15 **Ayar anahtarlarını ve aparatlarını çıkartın**
Aleti çalıştırmadan önce, üzerinde hiçbir ayar anahtar ve aparatının bulunmamasına dikkat edin.

16 **İşe uygun alet kullanın**
Küçük alet veya aksesuarları, ağır hizmet tipi aletin görevini yapmaya zorlamayın. Alet, imalat amacına uygun olan işi daha iyi ve güvenli yapacaktır.
Dikkat! Bu kullanım kılavuzunda tavsiye edilenlerin dışında aksesuar ve parçaların kullanımı yaralanma riski doğurabilir.

17 **Kabloyu dikkatli kullanın**
Asla aleti kablosundan tutarak taşımayın veya fişi çekmek için kabloya asılmayın. Kabloyu, ısı, yağ ve keskin kenarlardan uzak tutun.

18 **Aletlerinize iyi bakın**
Daha iyi ve güvenli performans için aletlerinizi iyi durumda ve temiz tutun. Bakım ve aksesuar değişimi için talimatlara uyun. Aletin kablosunu düzenli olarak kontrol edin ve hasarlı ise yetkili DEWALT servisine onartın. Uzatma kablolarını da düzenli kontrol edin ve hasarlı ise, yenileyin. Tüm komuta mekanizmasını kuru, temiz ve yağlardan uzak tutun.

19 **Hasarlı parça kontrolü yapın**
Aleti kullanmadan önce, düzgün çalışacağından ve amaca uygun işleyeceğinden emin olmak için, özenle hasar kontrolü yapın. Hareketli parçaların ayarsız olup olmadığı veya tutukluk yapıp yapmadığını, kırık parça olup olmadığını ve çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Hasarlı siperleri veya diğer arızalı parçaları talimatlar uyarınca onartın veya yeniletin. Tetiği arızalı ise, aleti kullanmayın. Tetiği yetkili bir DEWALT onarım merkezinde değiştirin.

20 **Aletinizi, yetkili bir DEWALT onarım merkezinde onartın**
Bu elektrikli alet ilgili güvenlik kurallarına uygundur. Tehlikeyi önlemek için, elektrikli aletler, sadece kalifiye teknisyenler tarafından onarılmalıdır.

Planyalar için ek emniyet kuralları

- Çalışırken emniyet gözlüğü takmanız tavsiye edilir.
- Makinenizi siperler olmadan ya da arıza olması halinde kesinlikle çalıştırmayın.
- Daima işlenen malzemeye uygun türde keskin bıçaklar kullanın.
- Ellerinizi bıçaklardan uzak tutun.
- 305 mm'den daha kısa parçaları rendelemeyin.

Diğer tehlikeler

Planya kullanımında aşağıdaki tehlikeler görülebilmektedir: İlgili emniyet kurallarının uygulanmasına ve güvenlik donanımlarının kullanılmasına rağmen bazı tehlikelerin önüne geçilememektedir:

- Dönen bıçağın açıkta kalan kısmının neden olduğu kaza tehlikeleri,
- Bıçak değiştirirken meydana gelebilecek kazalar,
- Siperleri açarken parmakların ezilmesi tehlikesi,
- Özellikle meşe, akgürgen ve MDF olmak üzere ahşap rendelerken meydana gelen tozun yutulması sonucu oluşabilen sağlık sorunları bulunmaktadır.

Ambalajın içindekiler

Ambalajın içinde aşağıdakiler vardır:

1 Kısmen monte edilmiş makine
1 Kalınlık planyası
1 Civata anahtarı
1 İki ağızlı anahtar (8/10 mm)
1 Allen anahtarı
2 Manyetik bıçak göstergeleri
1 Toz çekme adaptörü
1 Kullanım kılavuzu
1 Açılımlı çizim

- Nakliye sırasında alette, parçalarında veya aksesuarlarında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.

- Aleti kullanmadan önce, bu kılavuzu iyice okuyup anlamaya zaman ayırın.
- Testereyi dikkatli bir şekilde ambalajdan çıkartın.

Tanım (şekil A)

DW733 kalınlık planyanız, profesyonel ahşap rendeleme işleri için geliştirilmiştir.

A1

1 Açma/kapama anahtarı
2 Başlık kitleme levyesi
3 Derinlik ayar kolu
4 Taşıma kolu
5 Arka tezgah uzantısı
6 Montaj delikleri
7 Kulp
8 Derinlik ayar ölçeği
9 Malzeme eksilme ölçeği
10 Ön tezgah uzantısı

A2

11 Sicim sargısı
12 Alet tablası
13 Toz çekme adaptörü
14 Derinlik engeli
15 Taban

Elektrik güvenliği

Elektrik motoru, sadece tek voltaja uygun imal edilmiştir. Daima, şebeke voltajının, aletinizin üstünde yazılı olan voltajla aynı olmasına dikkat edin.

Kablo ya da Fişin değiştirilmesi

Kablo ya da fişi değiştirirken, çıplak bakır tellerin arz ettiği tehlikeye dikkat ediniz.

Uzatma kablosu

Uzatma kablosu kullanmadan önce, gevşek ve çıplak iletken, kötü bağlantı, hasarlı yalıtım kontrolü yapın. Gerekli onarımları yapın veya gerekiyorsa, kabloyu yenileyin.

Montaj ve ayarlar

Montaj ve ayarlardan önce mutlaka aletin fişini çekin.

Tazgaha montaj (şekil B)

- Makinenin dört ayağında, planyanın tezgaha monte edilebilmesini sağlayan delikler (6) mevcuttur. İki ayrı boydaki deliklerde yine iki farklı boyda cıvata kullanılabilmektedir. Deliklerin yalnızca birinin kullanılması yeterlidir. Planyanın yerinden oynamasını önlemek için daima sıkıca tespit etmeye dikkat edin. Makinenin taşınabilirlik özelliklerini arttırmak için, 12.5 mm ya da daha kalın bir kontrplak parçasına monte ederek, bu plakayı çalışma tezgahlarına mengenelerle tespit edebilir ya da söküp başka çalışma yerlerine taşıyabilirsiniz.
- Planyayı yukarıda anlatıldığı şekilde kontrplak lavhasına tespit ederken, tespit cıvatalarının plakanın altından çıkmamasına dikkat edin. Plaka, çalışma tezgahının üzerine düz bir şekilde oturmalıdır.
- Planyanın işlenen malzemeyle sıkışması ya da rendeleme hatalarının önlenmesi için makinenin yerleştirildiği yüzeyin düz ve engebesiz olmasına dikkat edin.

Makine daima tabanda düz ve sağlam durmalı.

Tezgah uzantıları (şekil C1 & C2)

- Tezgah uzantılarını (5 ve 10) aşağıya katlayın (şekil C1).
- Her iki tezgah parçası ana tezgah ile aynı düzeyde olmalı.
- Kontrol etmek için derinlik ayar kolunu (3) sonuna kadar yukarıya çekin.
- Tezgah uzantıları ve ana tezgahın (17) üzerine bir tesviye aleti (16) yerleştirin.
- Muhtemel oynamaları yoketmek için tezgah uzantılarının kenarlarını aşağıya doğru bastırın.
- Ayar yapmak için aşağıdaki işlemi uygulayın:
- Tezgahlar aynı düzeye gelene kadar somunları (18) gevşetip civataları (19) ayarlayın (şekil C2).

Derinlik ayarı (şekil A2, D1 - D5)

DW733 planyanız, bir derinlik ayar ölçeği (8) (şekil D3), malzeme eksilme ölçeği (9) (şekil D4) ve ince ayar tertibatı ve derinlik engelinden (14) oluşan çok hassas bir derinlik ayar sistemiyle donatılmıştır (şekil A2).

- Başlık kilit levyesini (2) (şekil D3) yukarı çekerek açın.
- Derinlik ayar kolunu (3) (şekil D1) yukarı çekin. Bir dönüş, kesme derinliğini takriben 1,5 mm değiştirmektedir.
  - Kesim derinliğini azaltmak için saat yönünde çevirin (şekil D2).
  - Kesim derinliğini arttırmak için saat yönünün aksine çevirin.
- Malzemenin işlenmiş kalınlığı derinlik ayar ölçeğinden (8) görülebilir (şekil D3).
- Malzemenin, malzeme eksilme göstergesinin (20) altında bulunmasına dikkat edin. Eksilen ahşap miktarı, malzeme eksilme ölçeğinden (9) görülebilir (şekil D4).
- Başlık kitleme levyesini (2) kitleyin (şekil D3).

İnce ayar (şekil D2)

İnce ayarlama, düzleştirilmiş yüzeyleri traşlamak için idealdir. Örn. 77,5 m kalınlığındaki düzleştirilmiş ahşabınızı aşağıda anlatıldığı şekilde 76,0 mm yapabilirsiniz:

- Dairesel etiketi (21) çevirerek 0 işaretini okla (22) birleştirin. Başka bir ayar yapmayın.
- Derinlik ayar kolunu (3), 1,5 mm işareti okla birleşene dek saat yönünde çevirin.
- Parçayı işleyin. Son kalınlık 76,0 mm olacaktır.

Derinlik engeli (şekil A2, D3 & D5)

Derinlik engeli (14) (şekil A2), önceden ayarlanmış derinliklerde sürekli rendeleme için kullanılabilmektedir. Derinlik engeli ayarları 0, 6, 12 ve 19 mm'dir.

- 0 mm engeliyle, 3,2 ile 6 mm arası derinliklerde kesim yapabilirsiniz (şekil D5).
  - Derinlik engelini, ibre istenen ölçüyü gösterene dek çevirin.
  - Başlık kitleme levyesini (2) gevşetin (şekil D3) ve derinlik ayar kolunu derinlik engeline temas edene kadar saat yönünde çevirin. Kolu daha fazla çevirmeyin.
- Diğer kalınlıklar için 19 mm engelini kullanın. Bu diğer derinlik engeli ayarlarını etkilememektir.
  - Başlık kitleme levyesini (2) gevşetin ve başlığı tamamen yükseltmek için ayar kolunu (3) saat yönünün aksine çevirin.
  - Somunu (23) gevşetin ve derinlik ayar civatasını (24) istenen şekilde ayarlayın (şekil D5).
  - Derinlik ayar kolunu, derinlik engeline temas edene kadar çevirin. Kolu daha fazla çevirmeyin.
  - İşlenecek parçayı rendeleyin ve kalınlığını ölçün. Gerekirse ek ayarlamalar yapın.

Bıçak değiştirme (şekil A1, E1 - E7)

DW733 planyanız çift bıçaklı bir kesme başlığı ile donatılmıştır.

Keskin kenarlar.

Bıçakların sökülmesi (şekil A1, A2, E1 - E3)

- Başlık kitleme levyesini (2) gevşetin (şekil A1)
- Kesim derinliğini takriben 75 mm'ye ayarlayın.
- Her iki Allen vidasını (25) sökün (şekil E1) ve bıçakları ortaya çıkartmak için toz adaptörünü (13) ve alet tablasını (12) dikkatli bir şekilde çıkartın (şekil A2).
- E2 şeklinde gösterilen 8 adet civata görünmüyorsa, kesme başlığını bir parça ahşapla dikkatli bir şekilde döndürün.
- Başlık kitleme levyesini sıkıştırın.
- L şekilli anahtarla (27), her iki uç civatasını (28) gevşetin.
- Ortadaki altı adet civatayı (26) dikkatli bir şekilde sökün.

Bıçaklar yay üzerinde oturmaktadır!

- Kesme başlığı kitleme levyesini (29) aşağıya bastırın ve kesme başlığını, bıçak yerinden çıkartılana kadar yavaşça geriye çevirin (şekil E3).
- Kesme başlığı kitleme levyesini (29) aşağıya bastırın ve kesme başlığını, bıçak yerinden çıkartılana kadar yavaşça çevirin.

Bıçakların değiştirilmesi (şekil E1 - E7)

- Kesme başlığını (30) şekil E4'de gösterildiği gibi konumlandırın.
- Bıçağı (31) dikkatli bir şekilde yana kaydırın, bknz. şekil E5.
- Manyetik göstergeleri (32) şekil E6'da gösterildiği gibi yerleştirin. Manyetik göstergeler, alet tablasında (12) muhafaza edilmektedir (şekil E1). Manyetik göstergelerin (32) düz tarafı kesme başlığının (30) düz tarafıyla temas etmelidir (şekil E7).
- Her iki uç vidasını (28) sıkıştırın (şekil E2).
- Manyetik göstergeleri çıkartın ve kesme başlığını şekil E3'de gösterilen konuma geri çevirin.
- Ortadaki altı adet vidayı (26) yerine yerleştirip 5,7 Nm'ye sıkıştırın (şekil E2).
- Kesme başlığı kitleme levyesini (29) aşağıya bastırın ve kesme başlığını, bıçak yukarıda anlatılan biçimde değiştirilene kadar yavaşça çevirin (şekil E3).

Derinlik ayar ölçeğinin kalibrasyonu (şekil D3)

Derinlik ayar ölçeği (8) fabrikada ayarlanmıştır. Uzun süreli kullanım sonrasında ölçeğin hassaslığını kontrol etmenizi öneriyoruz.

- Derinlik ayar ölçeğindeki (8) ölçümü dikkate alarak bir ahşap parçasını rendeleyin.
- Ayar yapmak için aşağıdaki işlemi uygulayın:
- Vidaları (33) gevşetin.
- Prizmayı, ibre (34), parçanın son kalınlığını gösterene kadar ayarlayın.
- Vidaları (33) iyice sıkın.

Uygun aksesuarlar konusunda daha fazla bilgi için bayinize başvurun. Bunlara yedek bıçaklar dahildir (DE7330).

Kullanım talimatları

- Daima güvenlik talimatlarına ve uygulanan kurallara uyun.
- Düzleştirilen ahşap parçası için çıkış yerinde yeterince boşluk olmasına dikkat edin.

Makinenin açılıp-kapatılması (şekil F1 & F2)

DW733 planyanızın AÇ/KAPA şalteri bir devre kesici ile donatılmıştır. Devre kesicisi, motorun aşırı yüklenmesi durumunda akımı kesmektedir. Akım kesildikten sonra makineyi kapatın ve yeniden başlat düğmesine (35) basın (şekil F1).

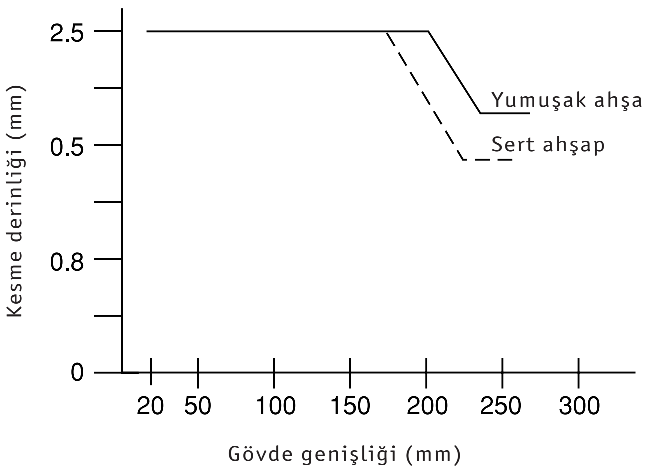
- Makineyi açtığınızda, kesme başlığı işlenen parçayla temas etmemelidir.
- Makineyi çalıştırmak için, AÇ/KAPA şalterini (1) yukarıya çekin (şekil F2). Planya şimdi sürekli çalışma kipinde çalışmaktadır.
- Ahşabı makineye vermeden önce motorun tam hıza çıkmasını bekleyin.
- Bıçakların serbestçe kesmesini sağlayın. Makineyi zorlamayın.
- Makineyi kapatmak için AÇ/KAPA şalterini (1) aşağıya çekin.
- Makineyi kapalı halde kitlemek için deliğe (36) bir asma kilit takın.

İşiniz bittikten sonra ve fişten çekmeden önce aleti mutlaka kapatın.

Rendeleme

- Tüm yabancı nesneleri kaldırın. Gevşek budaklı ahşap rendelemeyin. Aşırı budaklı ya da pürüzlü ahşap rendelemeyin.
- DW733 ile en iyi sonucun alınabilmesi için işlenen parçanın yüzeylerinden en az biri düz olmalıdır.
- En iyi sonucu elde etmek için, istenilen kalınlık elde edilene kadar parçanın her iki yüzeyini de rendeleyin.

Aşağıdaki tabloda verilen kesme derinliği ve genişliği değerlerini dikkate alın.



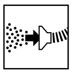
- Ahşap parçasını, ağaç damarı yönünde makineye itin (şekil G).

Snipe-Çukur
Snipe, işlenen parçanın uçları kesicilerle temas ettiğinde oluşan çukurlaşmadır. Bunu engellemek için :
- Tezgah uzantılarının ana tezgahla aynı düzeyde olmasına dikkat edin.
- İşlenen parçayı, rendeleme işlemi boyunca düz tutun.
- Ahşap parçayı tezgaha düz bir şekilde itin.

Yüzey düzensizliği (şekil H1 - H4)
Rendeleyeceğiniz parça hafif çarpıksa, istenen kalınlığa ulaşmak için her iki taraftan rendeleyin.

Eğimli parçalar (şekil H1 & H2)
Beseleme makaraları ve kesme başlığı işlenen parçayı geçici olarak düzleştirmektedir (şekil H1). Ancak, parça rendelendikten sonra eğimini geri kazanmaktadır (şekil H2).
- Eğimi gidermek için bir birleştirme planyası kullanın.

Şekillendirilmiş parçalar (şekil H3 & H4)
- Şekillendirilmiş parçaları ortadan ayırın (şekil H3).
- Fireyi önlemek için parçaları ayrı ayrı rendeleyin.
- Ya da önce üst düz yüzeyi (37) sonra da alt düz yüzeyi (38) rendeleyin (şekil H4).

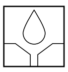


Toz çekme (şekil A2 & J)
- Toz çekme adaptörünü (13) vidalarla (39) tespit edin.
- Redüksyon kovanını (40) takın.
- Mümkün olduğu sürece toz emisyonlarıyla ilgili kurallara uygun olarak tasarlanmış bir toz çekme cihazı kullanın.

Taşıma (şekil A1 & A2)
- DW733 planyanızı daima taşıma kolları (4) ya da kulplarından (7) tutarak taşıyın.
- Makinenizi taşırken ya da kaldırırken sicimi yerinde tutmak için sicim sargısını (11) kullanın.

Bakım
DeWALT elektrikli aletiniz, minimum bakımla uzun süre çalışacak şekilde imal edilmiştir. Her zaman sorunsuz çalışması, alete gerekli bakımın yapılmasına ve düzenli temizliğe bağlıdır.

Bıçakların bilenmesi
Bıçaklar 42°de bilenebilmektedir.



Yağlama
Elektrikli aletiniz, ek yağlama gerektirmez.



Temizlik
Havalandırma kanallarının temiz ve açık olmasına dikkat edin ve aletin gövdesini düzenli olarak yumuşak bir bezle temizleyin.
- Tezgahları temiz tutun ve yağdan arındırın. Tezgahlara düzenli aralıklarla cila sürün.
- Makine üzerinde oluşan toz ve kıymıkları temizleyin.



İstenmeyen aletler ve çevre
Atacağınız eski aletinizi, çevreyi etkilemeyecek biçimde ortadan kaldıran DeWALT onarım merkezlerine götürün.

GARANTİ

• 30 GÜNLÜK RİSKSİZ MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ GARANTİSİ •
DeWALT ağır hizmet tipi endüstriyel aletinizin performansı sizi tam olarak tatmin etmiyorsa, 30 gün içinde takas için yetkili bayinize geri götürebilirsiniz. Satın alma belgesinin ibrazı şarttır.

• ÜCRETSİZ BİR YILLIK SERVİS KONTRATİ •
Bir yıllık tam garantiye ek olarak, tüm DeWALT aletleri bir yıl süreyle ücretsiz servis desteğine de sahiptir. Satın alma tarihinden itibaren bir yıl içinde yapılan hiçbir onarım ve koruyucu bakım işleminden işçilik ücreti almamaktayız. Satın alma tarihinin belgelenmesi şarttır.

• BİR YILLIK TAM GARANTİ •
DeWALT ağır hizmet tipi endüstriyel aletleri, satış tarihinden itibaren bir yıl süreyle garantilidir. Hatalı malzemeden veya işçilikten kaynaklanan tüm arızalar ücretsiz onarılır. Lütfen aleti herhangi bir yetkili DeWALT veya Black & Decker servis merkezine gönderin, ya da bizzat başvurun.
Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:
- Aksesuarlar
- Başkaları tarafından yapılan veya girişimde bulunulan onarımlardan kaynaklanan hasar
- Yanlış kullanım, ihmal, eskime ve aşınmadan, alet üzerinde değişiklik ve amaç dışı kullanımdan kaynaklanan hasar.

Size en yakın yetkili DeWALT tamir acentesi için lütfen bu kılavuzun arkasında bulunan uygun telefon numarasını kullanın.

ΦΟΡΗΤΗ ΠΛΑΝΗ ΠΑΧΟΥΣ ΒΑΡΕΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ DW733

Θερμά συγχαρητήρια!
Διαλέξατε ένα από τα μηχανήματα της DEWALT. Η πολύχρονη εμπειρία της DEWALT, η συνεχής εξέλιξη των προϊόντων της και η εφαρμογή καινοτομιών την καθιστούν έναν από τους πιό αξιόπιστους συνεργάτες των επαγγελματιών.

Περιεχόμενα

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		DW733
Τάση	V	230
Ισχύς εισόδου	W	1800
Ταχύτητα άνευ φορτίου	min^{-1}	10.000
Ταχύτητα τροφοδοσίας	m/s	0,13
Υψος κοπής (max.)	mm	152
Μέγιστο πλάτος κοπής (min - max)	mm	64,0 - 317
Μέγιστο βάθος κοπής (για μέγιστο πλάτος σανίδας 140 mm)	mm	3,2
Βάρος	kg	33

Ασφάλειες:	
Μηχανήματα 230 V	10 A

Στις παρούσες οδηγίες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

Συμβολίζει κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου ή βλάβης του εργαλείου σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσεως.

Συμβολίζει ηλεκτρική τάση.

Αιχμηρές πλευρές.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

DW733
Η DEWALT δηλώνει ότι αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία σχεδιάστηκαν σύμφωνα με τις Οδηγίες: 89/392/ΕΟΚ, 91/368/ΕΟΚ, 93/44/ΕΟΚ, 43/68/ΕΟΚ, 89/336/ΕΟΚ, 73/23/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ, EN 292-1, EN 292-2, EN 60204-1, prEN 691, prEN 860.

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλώ απευθυνθείτε στην DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ανώτατο όριο ηχητικής πίεσης σύμφωνα με τις Οδηγίες 86/188/ΕΟΚ & 89/392/ΕΟΚ, μέτρηση κατά DIN 45635:

		DW733
L_{pA} (ηχητική πίεση)	dB(A)*	97
L_{WA} (ακουστική δύναμη)	dB(A)	105

* στο αυτί του χειριστή

Λάβετε τα ενδεδειγμένα μέτρα προστασίας σε περίπτωση που η ακουστική πίεση υπερβαίνει τα 85 dB(A).

Ο σταθμισμένος τετραγωνικός μέσος όρος επιτάχυνσης κατά DIN 45675:

	DW733
	< 2,5 m/s^2

Det Norske Veritas Region Norge
Veritas Veien 1
1322 Hovik
Norway

	Cert. No.
	BM

Διευθυντής Ανάπτυξης Προϊόντων
Horst Großmann



DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Γερμανια

Οδηγίες ασφαλείας

Οταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να λαμβάνετε πάντοτε υπόψη τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν στη χώρα σας προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού. Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και φυλάξτε τες καλά.

1 **Διατηρείτε καθαρό το χώρο εργασίας**
Ακατάστατοι χώροι και πάγκοι εγκυμονούν κίνδυνο τραυματισμού.

2 **Λάβετε υπ' όψη τις επιδράσεις του περιβάλλοντος**
Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρασία. Φροντίστε για τον καλό φωτισμό του χώρου εργασίας σας. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια.

3 **Προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία**
Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, σώματα θερμάνσεως, ηλεκτρικές κουζίνες, ψυγεία κλπ.). Σε συνθήκες, υπερβολικής κινητοποιήσης (π.χ. σε ύψηλή υγρασία, δημιουργία μεταλλικής σκόνης κλπ.) μπορεί να αυξηθεί η ηλεκτρική ασφάλεια με την παρεμβολή ενός αποσυνδετικού μετασχηματιστή ή ενός διακόπτη προστασίας από λάθος διερχόμενο ρεύμα (FI).

4 **Κρατάτε τα παιδιά σε απόσταση**
Μην αφήνετε άλλα πρόσωπα να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο επιμήκυνσης. Η επιτήρηση απαιτείται για παιδιά ηλικίας κάτω των 16 ετών.

5 **Καλώδιο επιμήκυνσης για χρήση σε εξωτερικούς χώρους**
Χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους μόνο με καλώδια που είναι κατάλληλα για το σκοπό αυτό και φέρουν σχετική σήμανση.

6 **Φυλάγετε τα εργαλεία σας σε ασφαλές μέρος**
Ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνούς, κλειστούς χώρους, μακριά από παιδιά.

7 **Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα εργασίας**
Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Υπάρχει πιθανότητα να πιαστούν σε κινούμενα μέρη μηχανών.
Για υπαίθριες εργασίες συνιστώνται λαστιχένια γάντια και υποδήματα που δε γλιστρούν. Εάν έχετε μακριά μαλλιά φοράτε προστατευτικό διχτάκι.

8 **Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά**
Χρησιμοποιείτε, επίσης, αναπνευστικές μάσκες για την εκτέλεση εργασιών που προξενούν σκόνη ή αιωρούμενα σωματίδια.

9 **Λαμβάνετε υπ' όψη τα ανώτατα όρια θορύβου**
Λάβετε κατάλληλα μέτρα για την προστασία της ακοής σας εάν ο προκαλούμενος θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB(A).

10 **Στηρίξτε με ασφαλή τρόπο το αντικείμενο στο οποίο εργάζεστε**
Χρησιμοποιείστε σφιγκτήρες ή μέγγενη για το σκοπό αυτό.
Η μέθοδος αυτή είναι ασφαλέστερη και ελευθερώνει και τα δυό σας χέρια για το χειρισμό του εργαλείου.

11 **Μη σκύβετε πάρα πολύ**
Φροντίστε πάντοτε να έχετε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

12 **Αποφύγετε ανεπιθύμητη εκκίνηση του εργαλείου**
Μην κρατάτε με το δάκτυλο στο διακόπτη εργαλεία που είναι στην πρίζα. Οταν βάζετε την πρίζα, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του εργαλείου είναι κλειστός.

13 **Να είστε πάντα προσεκτικοί**
Παρακολουθείτε την εργασία σας. Ενεργείτε λογικά.
Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένος.

14 **Βγάζετε το διακόπτη από την πρίζα**
Οταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο και στην περίπτωση συντηρήσεως ή αλλαγής εξαρτημάτων, βγάλτε το διακόπτη από την πρίζα και περιμένετε έως ότου ακινητοποιηθεί τελείως.

15 **Απομακρύνετε από το μηχάνημα τα κλειδιά που χρησιμοποιείτε για τη ρύθμισή του**
Πριν βάλετε σε λειτουργία το εργαλείο, βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε βγάλει από αυτό τα κλειδιά για τη ρύθμισή του.

16 **Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο**
Η ενδεδειγμένη χρησιμοποίηση αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία χαμηλής ισχύος ή προσθήκες για βαριές εργασίες. Το εργαλείο σας θα λειτουργήσει επιτυχέστερα και ασφαλέστερα εάν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με της προδιαγραφές του.
Προσοχή! Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσθηκών όσο και η πραγματοποίηση εργασιών που δεν συνιστώνται στις οδηγίες αυτές εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.

17 **Μη χρησιμοποιείτε καλώδια για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζονται**
Μην κρατάτε ποτέ το εργαλείο από το καλώδιό του και μην τραβάτε το καλώδιο για να βγάλετε το εργαλείο από την πρίζα. Προστατεύστε το καλώδιο από θερμότητα, λάδι και αιχμηρές γωνίες.

18 **Συντηρείτε επιμελώς τα εργαλεία σας**
Διατηρείτε τα εργαλεία σας κοφτερά και καθαρά ώστε να είστε σε θέση να εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα. Ακολουθείτε τις οδηγίες συντηρήσεως και τις υποδείξεις για την αλλαγή εξαρτημάτων. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο και, σε περίπτωση βλάβης, δώστε το για επισκευή σε σταθμό συντηρήσεως που είναι εξουσιοδοτημένος από την DEWALT. Ελέγχετε περιοδικά τα καλώδια επιμήκυνσης και αντικαταστήστε τα σε περίπτωση βλάβης. Διατηρείτε τους διακόπτες χρήσεως στεγνούς και φροντίστε να μην είναι λερωμένοι από λάδι και γράσο.

19 **Ελέγχετε εάν το εργαλείο σας έχει βλάβες**
Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, ελέγξτε το προσεκτικά για ενδεχόμενες βλάβες για να βεβαιωθείτε ότι θα λειτουργήσει όπως πρέπει. Ελέγξτε εάν τα κινητά μέρη είναι σωστά συνδεδεμένα και ευθυγραμμισμένα, εάν δεν έχουν σπάσει κομμάτια, εάν είναι σωστά συναρμολογημένα και εάν πληρούνται όλες οι συνθήκες για τη σωστή λειτουργία του εργαλείου. Προστατευτικά καλύματα ή άλλα εξαρτήματα που έχουν χαλάσει πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.
Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης είναι χαλασμένος και φροντίστε για την αντικατάστασή του από εξουσιοδοτημένο σταθμό συντηρήσεως.

20 **Επισκευάζετε τα εργαλεία σας σε εξουσιοδοτημένο σταθμό συντηρήσεως**
Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πληρεί τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας. Για την αποφυγή κινδύνων για το χρήστη, τυχόν επισκευές πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από ειδικό τεχνικό.

Πρόσθετοι κανονισμοί ασφαλείας για πλάνες

- Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γυαλιά κατά τη λειτουργία.
- Ποτέ μη λειτουργείτε το μηχάνημα χωρίς να είναι τοποθετημένα όλα τα προστατευτικά και χωρίς να βρίσκονται σε άριστη κατάσταση λειτουργίας.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε κοφτερούς δίσκους του σωστού τύπου που έχουν σχεδιασθεί για το τεμάχιο εργασίας.
- Κρατήστε τα χέρια σας αρκετά μακριά από τους δίσκους.
- Ποτέ μην πλανίζετε υλικά με ύψος μικρότερο από 305 mm.

Παραμένοντες κίνδυνοι

Οι ακόλουθοι κίνδυνοι ισχύουν για τη χρήση της πλάνης:
Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και τη χρήση συσκευών ασφαλείας, ορισμένοι παραμένοντες κίνδυνοι δεν είναι δυνατό να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Κίνδυνος ατυχημάτων που προκαλούνται από τα ακάλυπτα μέρη του περιστρεφόμενου δίσκου.
- Κίνδυνος τραυματισμού κατά την αλλαγή του δίσκου.
- Κίνδυνος σύνθλιψης των δακτύλων κατά το άνοιγμα των προστατευτικών.
- Κίνδυνοι για την υγεία που προκαλούνται από την εισπνοή σκόνης που δημιουργείται κατά το πλάνισμα ξύλου, ειδικά όταν εργάζεστε σε οξιά σε δρυ και MDF.

Ελεγχος του περιεχομένου της συσκευασίας

Στη συσκευασία υπάρχουν:

1 Μηχάνημα συναρμολογημένο εν μέρει
1 Πλάνη πάχους
1 Κλειδί κοχλία
1 Κλειδί με ανοικτό άκρο (8/10 mm)
1 Αλλενόκλειδο
2 Μαγνητικοί μετρητές δίσκου
1 Προσαρμογέας αφαίρεσης σκόνης
1 Φυλλάδιο οδηγιών
1 Αναλυτικό σχέδιο

- Ελέγξτε το εργαλείο, τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα για βλάβες που ίσως έχουν προκληθεί κατά τη μεταφορά.
- Αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλο το φυλλάδιο οδηγιών πριν να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.
- Αφαιρέστε προσεκτικά το πριόνι από το υλικό συσκευασίας.

Περιγραφή (εικ. A)

Η πλάνη σας πάχους DW733 έχει σχεδιασθεί για επαγγελματικό πλάνισμα ξύλου.

A1

1 Διακόπτης λειτουργίας ON/OFF
2 Κύριος μοχλός ασφαλείας
3 Λαβή ρύθμισης βάθους
4 Λαβή μεταφοράς
5 Προέκταση πίσω τραπεζιού
6 Οπές τοποθέτησης
7 Χειρολαβή
8 Κλίμακα ρύθμισης βάθους
9 Κλίμακα αφαίρεσης υλικού
10 Τραπέζι εμπρόσθιας προέκτασης

A2

11 Τύλιγμα καλωδίου
12 Δίσκος εργαλείων
13 Προσαρμογέας αφαίρεσης σκόνης
14 Στοπ βάθους
15 Βάση

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το ηλεκτρικό μοτέρ είναι σχεδιασμένο να λειτουργεί σε μία και μόνο τάση. Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πλακέτα του εργαλείου.

Αντικατάσταση του καλωδίου ή του ρευματολήπτη

Οταν αντικαθιστάτε το καλώδιο ή το ρευματολήπτη, κάντε το με ασφάλεια. Ενας ρευματολήπτης με γυμνά καλώδια είναι επικίνδυνος όταν τοποθετείται σε μία πρίζα ρεύματος.

Χρήση καλωδίου επέκτασης

Εάν χρειάζεται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για την απορροφούμενη ηλεκτρική ισχύ αυτού του εργαλείου (δείτε τα τεχνικά στοιχεία). Η ελάχιστη διατομή του αγωγού είναι 1,5 mm². Οταν χρησιμοποιείτε καρούλι καλωδίου, πάντα ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο.

Συναρμολόγηση και ρύθμιση

Βγάζετε πάντοτε το εργαλείο από την πρίζα πριν προχωρήσετε σε εργασίες συναρμολόγησης και ρύθμισης.

Τοποθέτηση πάγκου (εικ. B)

- Υπάρχουν οπές (6) και στα τέσσερα πόδια ώστε να διευκολύνεται η τοποθέτηση πάγκου. Υπάρχουν δύο οπές με διαφορετικό μέγεθος ώστε να είναι δυνατή η τοποθέτηση κοχλίων διαφορετικού μεγέθους. Χρησιμοποιήστε όποια οπή προτιμάτε, δεν είναι αναγκαίο να χρησιμοποιήσετε και τις δύο. Πάντοτε τοποθετείτε το εργαλείο σταθερά ώστε να μην είναι δυνατό να μετακινηθεί. Για να είναι δυνατή η μεταφορά του, το εργαλείο μπορεί να τοποθετηθεί σε ένα τεμάχιο κόντρα-πλακέ 12,5 mm ή πιο παχύ, το οποίο στη συνέχεια μπορείτε να σφίξετε επάνω στο υποστήριγμα εργασίας ή να το μεταφέρετε σε άλλους χώρους εργασίας και να το σφίξετε εκεί.
- Οταν τοποθετείτε το εργαλείο σας σε ένα τεμάχιο κόντρα-πλακέ, βεβαιωθείτε ότι οι βίδες τοποθέτησης δεν προεξέχουν από το κάτω μέρος του ξύλου. Το κόντρα-πλακέ πρέπει να στέκεται επίπεδα στο υποστήριγμα εργασίας.
- Για να αποφύγετε την παρεμπόδιση και την ανακρίβεια, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια τοποθέτησης δεν είναι παραμορφωμένη ή ανώμαλη κατά άλλο τρόπο.

Το μηχάνημα πρέπει να είναι οριζόντιο και σταθερό σε κάθε περίπτωση.

Προεκτάσεις τραπεζιού (εικ. C1 & C2)

- Διπλώστε προς τα κάτω τις προεκτάσεις του τραπεζιού (5) και (10) (εικ. C1).
- Και τα δύο τραπέζια πρέπει να βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο με το κύριο τραπέζι.
- Για να ελέγξετε, γυρίστε τη λαβή ρύθμισης βάθους (3) εντελώς προς τα επάνω.
- Τοποθετήστε ένα επίπεδο (16) επάνω από τα τραπέζια προέκτασης και από το κύριο τραπέζι (17).
- Πιέστε το άκρο των προεκτάσεων τραπεζιού προς τα κάτω για να αφαιρέσετε οποιοδήποτε “μπόσικο”.
- Για να ρυθμίσετε, κάντε τα ακόλουθα:
- Χαλαρώστε τα περικόχλια (18) και ρυθμίστε τους κοχλίες (19) μέχρι να έρθουν τα τραπέζια στο ίδιο επίπεδο (εικ. C2).

Ρύθμιση βάθους (εικ. A2, D1 - D5)

Το εργαλείο σας DW733 είναι εξοπλισμένο με ένα σύστημα ρύθμισης βάθους υψηλής ακρίβειας που περιλαμβάνει μια κλίμακα ρύθμισης βάθους (8) (εικ. D3), μια κλίμακα αφαίρεσης υλικού (9) (εικ. D4), ένα σύστημα λεπτής ρύθμισης και ένα στοπ βάθους (14) (εικ. A2).

- Απασφαλίστε τον κύριο μοχλό ασφάλειας (2) (εικ. D3) τραβώντας τον προς τα επάνω.
- Τραβήξτε τη λαβή ρύθμισης βάθους (3) προς τα επάνω (εικ. D1). Μια στροφή αντιστοιχεί σε αλλαγή βάθους κοπής κατά 1,5 mm περίπου.
  - Γυρίστε προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού για να μειώσετε το βάθος κοπής (εικ. D2).
  - Γυρίστε με φορά αντίθετη των δεικτών του ρολογιού για να αυξήσετε το βάθος κοπής.
- Διαβάστε το τελικό πάχος του τεμαχίου εργασίας σας στην κλίμακα ρύθμισης βάθους (8) (εικ. D3).
- Βεβαιωθείτε ότι το υλικό βρίσκεται κάτω από το μετρητή αφαίρεσης υλικού (20). Διαβάστε την ποσότητα ξύλου που αφαιρείται στην κλίμακα αφαίρεσης υλικού (9) (εικ. D4).
- Ασφαλίστε τον κύριο μοχλό ασφάλειας (2) (εικ. D3).

Μικρορύθμιση (εικ. D2)

Οι μικρορυθμίσεις είναι ιδανικές για το πλάνισμα μικρών ποσοτήτων πλανισμένου υλικού. Για παράδειγμα, αν το πλανισμένο τεμάχιο εργασίας σας είναι 77,5 mm ενώ θα έπρεπε να είναι 76,0 mm, προχωρήστε ως εξής:

- Γυρίστε την κυκλική ένδειξη (21) μέχρι να ευθυγραμμιστεί το σημείο 0 με το βέλος (22). Μην κάνετε καμία άλλη ρύθμιση.
- Γυρίστε τη λαβή ρύθμισης βάθους (3) αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού μέχρι να ευθυγραμμιστεί το σημείο 1,5 mm με το βέλος.
- Πλανίστε το τεμάχιο εργασίας. Το τελικό πάχος είναι τώρα 76,0 mm.

Στοπ βάθους (εικ. A2, D3 & D5)

Το στοπ βάθους (14) (εικ. A2) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για επαναλαμβανόμενο πλάνισμα προκαθορισμένου βάθους.
Τα στοπ ρυθμίζονται στα 0, 6, 12 και 19 mm.

- Χρησιμοποιήστε το στοπ 0 mm για την κοπή βαθών από 3,2 ως 6 mm (εικ. D5).
  - Γυρίστε το στοπ βάθους μέχρι να φθάσετε στην ένδειξη της επιθυμητής τιμής.
  - Απασφαλίστε τον κύριο μοχλό ασφάλειας (2) (εικ. D3) και γυρίστε τη λαβή ρύθμισης βάθους προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού μέχρι να έρθει σε επαφή με το στοπ βάθους. Μη στρέφετε πιο πολύ τη λαβή.
- Χρησιμοποιήστε το στοπ 19 mm για άλλο πάχος. Αυτό δε θα επηρεάσει τις άλλες ρυθμίσεις στοπ βάθους.
  - Απασφαλίστε τον κύριο μοχλό ασφαλείας (2) και γυρίστε τη λαβή ρύθμισης βάθους (3) αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού για να σηκώσετε πλήρως την κεφαλή.
  - Χαλαρώστε το περικόχλιο (23) και ρυθμίστε τον κοχλία ρύθμισης βάθους (24) όπως απαιτείται (εικ. D5).
  - Γυρίστε τη λαβή ρύθμισης βάθους μέχρι να ακουμπήσει στο στοπ βάθους. Μη γυρίζετε τη λαβή περισσότερο.
  - Πλανίστε το τεμάχιο εργασίας και ελέγξτε το πάχος του. Κάντε πρόσθετες ρυθμίσεις εφόσον απαιτείται.

Αλλαγή δίσκων (εικ. A1, E1 - E7)

Το εργαλείο σας DW733 διαθέτει μια κεφαλή κόπτη που συγκρατεί τους δύο δίσκους.

Αιχμηρές πλευρές.

Αφαίρεση δίσκων (εικ. A1, A2, E1 - E3)

- Απασφαλίστε τον κύριο μοχλό ασφαλείας (2) (εικ. A1)
- Ρυθμίστε το βάθος κοπής στα 75 mm περίπου.
- Αφαιρέστε τις δυο βίδες Allen (25) (εικ. E1) και αφαιρέστε με προσοχή τον προσαρμογέα σκόνης (13) και το δίσκο εργαλείων (12) για να εκτεθούν οι δίσκοι (εικ. A2).
- Αν οι 8 κοχλίες που φαίνονται στην Εικόνα E2 δεν είναι ορατοί, περιστρέψτε προσεκτικά την κεφαλή κόπτη χρησιμοποιώντας ένα άχρηστο τεμάχιο ξύλου.
- Ασφαλίστε τον κύριο μοχλό ασφαλείας.
- Χρησιμοποιώντας το κλειδί σχήματος L (27), χαλαρώστε τους δύο ακραίους κοχλίες (28).
- Αφαιρέστε προσεκτικά τους έξι μεσαίους κοχλίες (26).

Οι δίσκοι τοποθετούνται με ελατήριο!

- Πιέστε το μοχλό ασφάλισης κεφαλής κόπτη (29) και περιστρέψτε απαλά την κεφαλή κόπτη προς τα πίσω μέχρι να είναι δυνατή η αφαίρεση του δίσκου (εικ. E3).
- Πιέστε το μοχλό ασφάλισης κεφαλής κόπτη (29) και περιστρέψτε απαλά την κεφαλή κόπτη μέχρι να είναι δυνατή η αφαίρεση του άλλου δίσκου.

Αντικατάσταση δίσκων (εικ. E1 - E7)

- Τοποθετήστε την κεφαλή κόπτη (30) όπως φαίνεται στην Εικόνα E4.
- Κυλήστε προσεκτικά το δίσκο (31) όπως φαίνεται στην εικόνα E5.
- Τοποθετήστε τους δύο μαγνητικούς μετρητές (32) όπως φαίνεται στην εικόνα E6. Οι μαγνητικοί μετρητές αποθηκεύονται στο δίσκο εργαλείων (12) (εικ. E1). Το επίπεδο άκρο των μαγνητικών μετρητών (32) πρέπει να συμπίπτει μα το επίπεδο άκρο της κεφαλής κόπτη (30) (εικ. E7).
- Σφίξτε τους δύο ακραίους κοχλίες (28) (εικ. E2).
- Αφαιρέστε τους μαγνητικούς μετρητές και στρέψτε την κεφαλή κόπτη πίσω στη θέση που φαίνεται στην εικ. E3.
- Αντικαταστήστε και ξανασφίξτε τους έξι μεσαίους κοχλίες (26) στις 5,7 Nm (εικ. E2).
- Πιέστε το μοχλό ασφάλισης κεφαλής κόπτη (29) και στρέψτε απαλά την κεφαλή κόπτη μέχρι να είναι δυνατή η αντικατάσταση του άλλου δίσκου σύμφωνα με την ανωτέρω διαδικασία (εικ. E3).

Βαθμονόμηση της κλίμακας ρύθμισης βάθους (εικ. D3)

Η κλίμακα ρύθμισης βάθους (8) ρυθμίζεται στο εργοστάσιο.
Σε περίπτωση εκτεταμένης χρήσης, συνιστάται ο έλεγχος της κλίμακας για ακρίβεια.

- Πλανίστε ένα τεμάχιο ξύλου, σημειώνοντας τη μέτρηση στην κλίμακα ρύθμισης βάθους (8).
- Για να ρυθμίσετε, κάντε τα ακόλουθα:
- Χαλαρώστε τις βίδες (33).
- Ρυθμίστε το πρίσμα μέχρι ο δείκτης (34) να ταιριάζει με το οριστικό πάχος του τεμαχίου εργασίας.
- Σφίξτε γερά τις βίδες (33).

Συμβουλευθείτε τον προμηθευτή σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα εξαρτήματα.
Αυτά περιλαμβάνουν ανταλλακτικούς δίσκους (DE7330).

Οδηγίες χρήσεως

- Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφάλειας και τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος για το τεμάχιο εργασίας στην εξωτερική πλευρά τροφοδοσίας.

Ανοιγμα και κλείσιμο με διακόπτη εικ. F1 & F2)

Ο διακόπτης ON/OFF του εργαλείου σας DW733 διαθέτει διακόπτη κυκλώματος. Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του κινητήρα, διακόπτεται η παροχή ρεύματος. Αν συμβεί αυτό, θέστε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας και πιέστε το κομβίο επανεκκίνησης (35) (εικ. F1).

- Το τεμάχιο εργασίας δεν πρέπει να ακουμπά την κεφαλή κόπτη όταν τίθεται σε λειτουργία το μηχάνημα.
- Για να θέσετε σε λειτουργία, τραβήξτε το διακόπτη ON/OFF (1) προς τα επάνω (εικ. F2). Το εργαλείο λειτουργεί τώρα σε συνεχή λειτουργία.
- Αφήστε τον κινητήρα να φθάσει σε πλήρη ταχύτητα πριν να τροφοδοτήσετε το τεμάχιο εργασίας.
- Αφήστε τους δίσκους να κόβουν ελεύθερα. Μην εξαναγκάζετε τη λειτουργία.
- Για να θέσετε εκτός λειτουργίας, πιέστε το κομβίο ON/OFF (1) προς τα κάτω.
- Για να ασφαλίσετε το μηχάνημα σε θέση εκτός λειτουργίας, βάλτε ένα λουκέτο στην οπή (36).

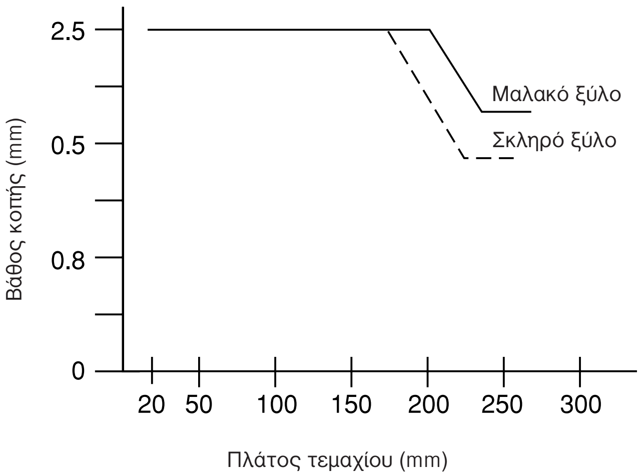
Η λειτουργία του εργαλείου πρέπει πάντοτε να διακόπτεται μετά την ολοκλήρωση της εργασίας και πριν τραβήξετε το καλώδιο από την πρίζα.

Πλάνισμα



- Αφαιρέστε όλα τα ξένα σώματα. Μην πλανίζετε ξύλο με χαλαρούς ρόζους. Μην πλανίζετε ξύλο που έχει πάρα πολλούς ρόζους ή που είναι πολύ παραμορφωμένο.
- Το εργαλείο σας DW733 λειτουργεί καλύτερα με τουλάχιστον μία επίπεδη επιφάνεια.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, πλανίστε και τις δύο πλευρές του τεμαχίου εργασίας για να επιτύχετε το επιθυμητό πάχος.

Ακολουθήστε τις κατευθυντήριες γραμμές πάχους κοπής και πλάτους κοπής που φαίνονται στον πίνακα που ακολουθεί.



- Τροφοδοτήστε το τεμάχιο εργασίας προς τη διεύθυνση των νερών του ξύλου (εικ. G).

Κοίλωμα

Το κοίλωμα είναι ένα βαθούλωμα που δημιουργείται όταν τα άκρα του τεμαχίου εργασίας ακουμπούν στους κόπτες. Για να το αποφύγετε:

- Βεβαιωθείτε ότι τα τραπέζια προέκτασης βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο με το κύριο τραπέζι.
- Κρατήστε το ίδιο επίπεδο στο τεμάχιο εργασίας καθ' όλη τη διάρκεια της εργασίας.
- Τροφοδοτείτε το τεμάχιο εργασίας κατά επίπεδο τρόπο έχοντας ως γνώμονα τα τραπέζια.

Πραμόρφωση (εικ. H1 - H4)

Αν το τεμάχιο εργασίας σας είναι ελαφρώς παραμορφωμένο, πλανίστε και τις δύο πλευρές ώστε να έχετε το απαιτούμενο πάχος.

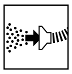
Τεμάχια εργασίας με κλίση (εικ. H1 & H2)

Το σύστημα κύλισης τροφοδοσίας και η κεφαλή κόπτη θα κάνουν επίπεδο προσωρινά το τεμάχιο εργασίας (εικ. H1). Το σχήμα με κλίση, όμως, θα επανέλθει μετά το πλάνισμα (εικ. H2).

- Για να αφαιρέσετε την κλίση, χρησιμοποιήστε ένα εργαλείο αρμολόγησης.

Κοίλα τεμάχια εργασίας (εικ. H3 & H4)

- Σκίστε το κοίλο τεμάχιο εργασίας στη μέση (εικ. H3).
- Πλανίστε τα τεμάχια ξεχωριστά ώστε να μειωθεί τα σκάρτα τεμάχια.
- Εναλλακτικά, πλανίστε το επάνω μέρος ώστε να γίνει επίπεδο (37) πρώτα, αναποδογυρίστε το τεμάχιο εργασίας αντίθετα με τη φορά των δεικτών του ρολογιού και πλανίστε το κάτω μέρος μέχρι να γίνει επίπεδο (38) (εικ. H4).



Καθαρισμός από τη σκόνη (εικ. A2 & J)

- Τοποθετήστε τον προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης (13) χρησιμοποιώντας τις βίδες (39).
- Τοποθετήστε το δακτύλιο μείωσης (40) όπως φαίνεται.
- Οπου είναι δυνατό, χρησιμοποιείτε πάντα συσκευή κενού σχεδιασμένη σύμφωνα με τις ισχύουσες Οδηγίες σχετικά με εκπομπές σκόνης.

Μεταφορά (εικ. A1 & A2)

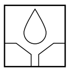
- Να μεταφέρετε το εργαλείο σας DW733, πάντα από τις λαβές μεταφοράς (4) ή τις χειρολαβές (7).
- Οταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το μηχάνημα, χρησιμοποιήστε το τύλιγμα καλωδίου (11) ώστε να παραμένει το καλώδιο στη θέση του.

Συντήρηση

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας DEWALT έχει σχεδιαστεί για μακρόχρονη λειτουργία με ελάχιστη συντήρηση. Για τη συνεχή και ικανοποιητική λειτουργία του χρειάζεται κατάλληλη συντήρηση και τακτικό καθάρισμα.

Ακόνισμα των δίσκων

Οι δίσκοι μπορεί να ακονισθούν και πάλι στις 42°.



Λίπανση

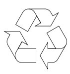
Το ηλεκτρικό εργαλείο σας δε χρειάζεται πρόσθετη λίπανση.



Καθάρισμα

Διατηρείτε τις οπές εξαερισμού καθαρές και σκουπίζετε τακτικά το εργαλείο με μαλακό ύφασμα.

- Διατηρείτε τα τραπέζια καθαρά και χωρίς γράσα. Βάζετε τακτικά λίγο κερί στα τραπέζια.
- Διατηρείτε το μηχάνημα καθαρό από σκόνη και ροκανίδια.



Διάθεση εργαλείων και περιβάλλον

Παραδώστε το εργαλείο σας σε ένα εξουσιοδοτημένο σταθμό συντήρησης.
Οι τεχνικοί του θα μεριμνήσουν για την διάθεσή του κατά τρόπο που δεν βλάπτει το περιβάλλον.

ΕΓΓΥΗΣΗ

• 30 ΗΜΕΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ •

Εάν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένοι από την απόδοση του εργαλείου σας DEWALT, απλώς επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, πλήρες όπως το αγοράσατε, από το εξουσιοδοτημένο Κατάστημα DEWALT, για πλήρη επιστροφή χρημάτων. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΓΙΑ ΠΛΗΡΕΣ ΣΕΡΒΙΣ •

Εάν χρειάζεστε συντήρηση ή σέρβις για το εργαλείο σας DEWALT, εντός 12 μηνών από την αγορά, αυτό μπορεί να γίνει δωρεάν σε εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς.
Η συντήρηση/service περιλαμβάνει εργασία και ανταλλακτικά για τα ηλεκτρικά εργαλεία DEWALT.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ •

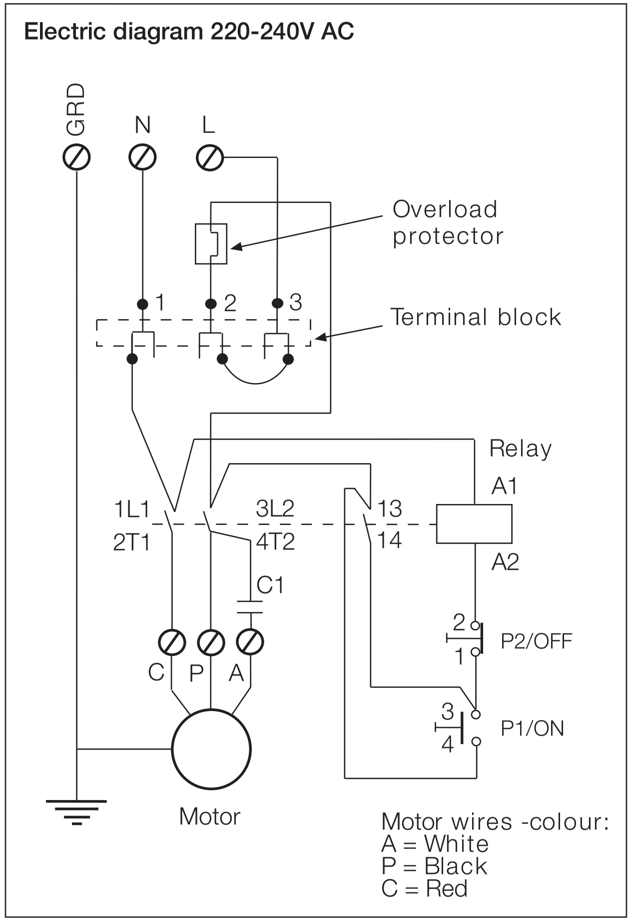
Εάν το προϊόν σας της DEWALT παρουσιάζει ανωμαλία οφειλόμενη σε ελάττωμα των υλικών ή της κατασκευής εντός 12 μηνών από την ημερομηνία της αγοράς, εγγυώμαστε τη δωρεάν αντικατάσταση όλων των ελαττωματικών μερών, ή κατά την κρίση μας, τη δωρεάν αντικατάσταση ολόκληρης της μονάδας υπό την προϋπόθεση ότι:

- Δεν έχει γίνει κακή μεταχείριση του προϊόντος.
- Δεν έχει επιχειρηθεί επισκευή από μη εξουσιοδοτημένο άτομο.
- Θα προσκομιστεί απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς.

Για να εντοπίσετε το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service, παρακαλείσθε να τηλεφωνήσετε στο πλησιέστερο Κατάστημα Service της εταιρίας μας (βλέπε παρακάτω).

Belgique et Luxembourg **België en Luxemburg**	DEWALT Weihoek 1, Nossegem 1930 Zaventem-Zuid	Tel: Fax: Service fax:	02 719 07 12 02 721 40 45 02 719 08 10
Danmark	DEWALT Hejrevang 26 B 3450 Allerød	Tlf: Fax:	70 20 15 10 48 14 13 99
Deutschland	DEWALT Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein	Tel: Fax:	06 12 62 16 061 26 21 24 40
Ελλάς	DEWALT Λεωφ Συγγρού 154 176 71 Καλλιθέα, Αθήνα	Τηλ: Fax: Service:	019 24 28 70 019 24 28 69 019 24 28 76-7
España	DEWALT Ctra de Acceso a Roda de Barà, km 0,7, 43883 Roda de Barà, Tarragona	Tel: Fax: Fax:	977 29 71 00 977 29 71 38 977 29 71 19
France	DEWALT Le Paisy BP 21, 69571 Dardilly Cedex	Tel: Tlx: Fax:	472 20 39 20 30 62 24F 472 20 39 00
Helvetia **Schweiz**	DEWALT/Rofo AG Warpel 3186 Düdingen	Tel: Fax:	037 43 40 60 037 43 40 61
Ireland	DEWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: Fax:	012 78 18 00 012 78 18 11
Italia	DEWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi)	Tel: Fax:	03 92 38 72 04 03 92 38 75 93
Nederland	DEWALT Florijnstraat 10 4879 AH Etten-Leur	Tel: Fax:	07 65 08 22 01 07 65 03 81 84
Norge	DEWALT Strømsveien 344 1081 Oslo	Tel: Fax:	22 90 99 00 22 90 99 01
Österreich	DEWALT Werkzeugevertriebs GmbH Erlaaerstraße 165, Postfach 320,1231 Wien	Tel: Tlx: Fax:	022 26 61 16 13228 Black A 022 26 61 16 14
Portugal	DEWALT Rua Egas Moniz 173 Apartado 19, S. João do Estoril, 2768 Estoril, Codex	Tel: Tlx: Fax:	468 7513/7613 16607 Bladec P 466 38 41
Suomi	DEWALT Rälssitie 7 C 01510 Vantaa	Puh: Fax:	98 25 45 40 98 25 45 444
	Frälsevägen 7 C 01510 Vanda	Tel: Fax:	98 25 45 40 98 25 45 444
Sverige	DEWALT Box 603 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: Fax:	031 68 61 00 031 68 60 08
Türkiye	DEWALT Merkez Mahallesi, Köyaltı Mevkii, Şahnur Sokak (OTTO Binası) 34530 Yenibosna/İstanbul (PBX)	Tel: Faks:	021 26 39 06 26 021 26 39 06 35
United Kingdom	DEWALT 210 Bath Road Slough Berks SL1 3YD	Tel: Fax:	017 53 57 42 77 017 53 52 13 12

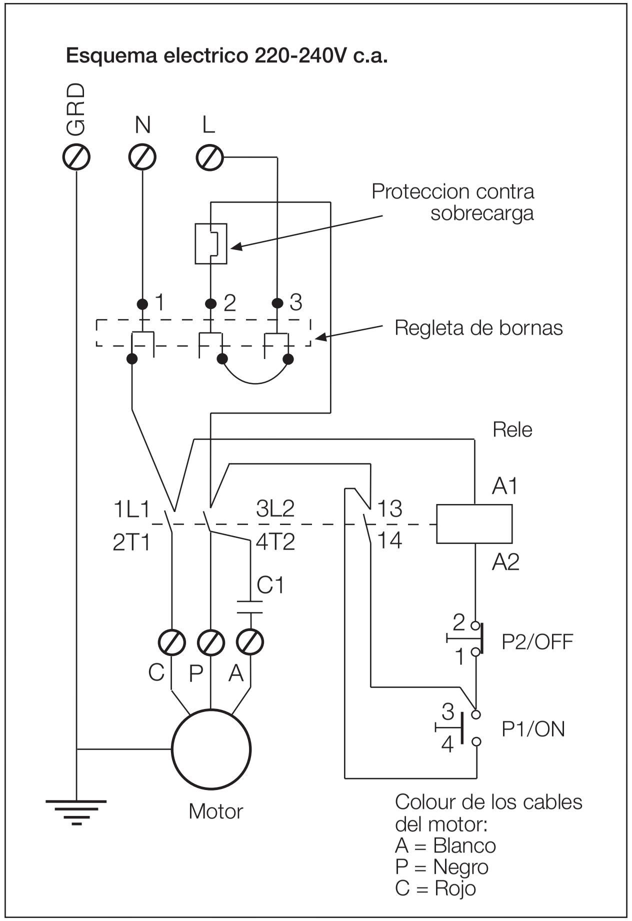
ENGLISH



The motor runs in the wrong direction!

1. Open the power plug.
2. Unscrew the screws of the black wires and invert them.
3. Screw the wires tight and close the power plug.

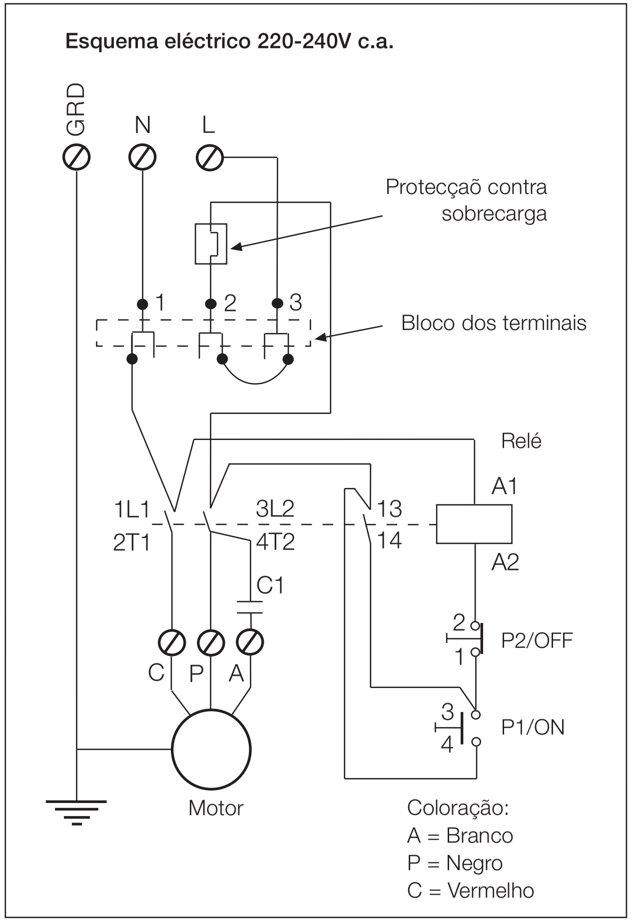
ESPANOL



Si el motor gira en dirección contraria

1. Abra el enchufe.
2. Afloje los tornillos de los hilos negros y cámbielos.
3. Vuelva a apretar los tornillos y cierre otra vez el enchufe.

PORTUGUÊS



Se o motor rodar na direcção contrária:

1. Abra a tomada de corrente.
2. Desaperte os parafusos dos fios pretos e troque-os.
3. Volte a apertar os parafusos e feche a tomada de corrente.